



អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
Extraordinary Chambers in the Courts of Cambodia
Chambres Extraordinaires au sein des Tribunaux Cambodgiens

ព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា
ជាតិ សាសនា ព្រះមហាក្សត្រ
Kingdom of Cambodia
Nation Religion King
Royaume du Cambodge
Nation Religion Roi

អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូង
Trial Chamber
Chambre de Premiere instance

ឯកសារដើម
ORIGINAL/ORIGINAL
ថ្ងៃ ខែ ឆ្នាំ (Date): 02-Mar-2017, 15:12
CMS/CFO: Sann Rada

កំណត់ហេតុជាលាយលក្ខណ៍អក្សរនៃកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី
ជំនុំជម្រះក្តីនៅដំណាក់កាលពីរ
សាធារណៈ
សំណុំរឿងលេខ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ
ថ្ងៃទី២២ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៥
ម៉ោង ១០:០៥នាទី
សវនាការលើកទី២៣១

ចៅក្រមសាលាដំបូង៖

- ចៅក្រម និល ណុន ជាប្រធាន
- ចៅក្រម ក្លូឌា ហ្វេនស៍
(Judge Claudia FENZ)
- ចៅក្រម យ៉ា សុខន
- ចៅក្រម ហ្សង់ម៉ាក ឡាវេរ៉េនី
(Judge Jean-Marc LAVERGNE)
- ចៅក្រម យូរ ឧត្តរា
- ចៅក្រម ជួ មណី (បម្រុង)
- ចៅក្រម ម៉ាទីន ខារ៉ុបគីន (បម្រុង)
(Judge Martin KAROPKIN)

ក្រឡាបញ្ជីសាលាដំបូង៖

- លោកស្រី សែ កុលវឌ្ឍី
- កញ្ញា ជា ស៊ីវហ័ង

កញ្ញា រ៉ូប៊ីនី ក្រូហ្វត់ (Ms. Robynne CROFT)

ការិយាល័យសហព្រះរាជអាជ្ញា៖

- លោក នីកូឡាស គូមជែន
(Mr. Nicolas KOUMJIAN)
- លោក សេង ប៊ុនយ៉ាង
- លោក សេង លាង
- លោក ស្រី រតនៈ
- លោក ឌេល លីសាក់ (Mr. Dale Lysak)
- លោក សាលីម ណាក់ចាវ៉ានី
(Mr. Salim Nakhjavani)

ជនជាប់ចោទ៖

- លោក នួន ជា
- លោក ខៀវ សំផន

មេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា៖

- លោក សុន អរុណ
- លោក សួន វិសាល
- លោក វិចិត្រ កូប៉េ*(Mr. Victor KOPPE)*

មេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន៖

- លោក គង់ សំអុន
- កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ *(Ms. Anta GUISSE)*

មេធាវីប្រចាំការលោក ខៀវ សំផន៖

- លោកស្រី ទូច វរលក្ស
- លោក ខលវីន សោនដឺស៍
(Mr Calvin SAUNDERS)

មេធាវីតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖

- លោក ពេជ អង្គ
- លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ៍*(Ms. Marie GUIRAUD)*
- លោក ឡា ជុនធី
- លោក វ៉ែន ពៅ
- លោកស្រី ជេត វណ្ណលី
- លោកស្រី ទី ស្រីនណា
- លោក យីគាំង លូ *(Mr. Yiqiang LIU)*

ផ្នែកគ្រប់គ្រងតុលាការ៖

- លោក អ៊ុច អរុណ
- លោកស្រី សួ សុទ្ធាវី

អង្គជំនុំជម្រះវិសាមញ្ញក្នុងតុលាការកម្ពុជា
អង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងៈ សវនាការលើកទី២៣១
សំណុំរឿងព្រហ្មទណ្ឌលេខៈ ០០២/១៩-០៩-២០០៧/អវតក/អជសដ
ថ្ងៃទី២២ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៥

ទំព័រ ៤

បញ្ជីឈ្មោះអ្នកនិយាយ៖
ភាសាដែលបានប្រើ លើកលែងតែមានការបញ្ជាក់ផ្សេងទៀតនៅក្នុងប្រតិចារឹក

អ្នកនិយាយ	ភាសា
ចៅក្រម និល ណុន (ប្រធានអង្គជំនុំ)	ខ្មែរ
ចៅក្រម កូឌា ហ្វេនស៍	អង់គ្លេស
លោក ខេល លីសាក់	អង់គ្លេស
លោក ពេជ អង្គ	ខ្មែរ
លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរ៉ូដ	បារាំង
លោក យីគាំង លូ	អង់គ្លេស
លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ	<អង់គ្លេស>
កញ្ញា អង់តា ហ្គី<ស>សេ	បារាំង
លោក គង់ សំអុន	ខ្មែរ
លោក មាស សុខា (2-TCW-936)	ខ្មែរ
លោកស្រី អ៊ុំ សុផានី (2-TCCP-296)	ខ្មែរ

ឧបសម្ព័ន្ធ

ការសួរដេញដោលនៅសវនាការ៖ ហាស សុខា (2-TCW-936)

- សួរបន្តដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ ផ្ដើមពី ទំព័រ ៨
- សួរដោយលោក គង់ សំអុន ផ្ដើមពី ទំព័រ ២០
- សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គី<ស>សេ ផ្ដើមពី ទំព័រ ៣០

ការសួរដេញដោលដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី៖ អ៊ុំ សុផាទី (2-TCCP-296)

- សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ ផ្ដើមពី ទំព័រ ៤៣
- សួរដោយលោក យីគាំង លូ ផ្ដើមពី ទំព័រ ៤៧

1 មិនអាចបកស្រាយថាការលះបង់សិទ្ធិហ្នឹង គឺរបស់គាត់ហ្នឹង គឺនាំឲ្យមានការកាត់ក្តីដោយអយុត្តិធម៌ទេ។
2 បានន័យថា គាត់ទទួលស្គាល់ថា ការលះបង់សិទ្ធិហ្នឹង គឺមិនមានលទ្ធភាពក្នុងការបកស្រាយផ្ទុយពីភាព
3 ដំណើរការយុត្តិធម៌របស់អង្គជំនុំជម្រះដែលកំពុងដំណើរការនេះទេ។

4 [១០:០៨:៥៨]

5 ហើយបន្ទាប់ពីបានឃើញនូវលិខិតបញ្ជាក់ការណ៍របស់ពេទ្យដែលបានបញ្ជាក់ពីសុខភាពនិងបាន
6 ឃើញលិខិតលះបង់សិទ្ធិចូលរួមសវនាការរបស់លោក នួន ជា អង្គជំនុំជម្រះយល់ព្រម និង អនុញ្ញាត
7 ឲ្យលោក នួន ជា នៅបន្តតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនមួយស្ថិតនៅក្រោម
8 សាលសវនាការនេះ តាមរយៈឧបករណ៍សោតទស្សន៍សម្រាប់រយៈពេលសវនាការពេញមួយថ្ងៃនេះ
9 ដោយ លោក នួន ជា បានលះបង់សិទ្ធិចូលរួមកិច្ចដំណើរការសវនាការដោយផ្ទាល់ក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះ
10 ហើយ និងបង្គាប់ឲ្យបុគ្គលិកផ្នែកសោតទស្សន៍មកភ្ជាប់ប្រព័ន្ធសោតទស្សន៍សម្រាប់ជនជាប់ចោទ នួន
11 ជា អាចចូលរួមនិងតាមដានកិច្ចដំណើរការសវនាការពីចម្ងាយពីបន្ទប់ឃុំខ្លួនខាងក្រោមស្ថិតនៅសាល
12 សវនាការនេះ ក្នុងអំឡុងពេលកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះ។

13 ជាកិច្ចបន្តអង្គជំនុំជម្រះ បានទទួលព័ត៌មានថាមានសំណើសុំមួយរបស់មេធាវីការពារក្តី នួន ជា
14 មានបំណងលើកឡើងពាក់ព័ន្ធនឹងបញ្ហាមួយដែលខ្លួនមានបំណងលើកឡើងរយៈពេលប្រាំនាទី។ សូម
15 អញ្ជើញលោកមេធាវីការពារក្តី នួន ជា។

16 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

17 សូមអរគុណលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម លោកស្រីមេធាវី។ ប្រហែលជាខ្ញុំត្រូវការ
18 លើកសារណា១០នាទី។ បញ្ហាទាំងអស់នេះ គឺទាក់ទងទៅនឹងសក្ខីកម្មដែលសាក្សីបានផ្តល់ម្សិលមិញ
19 និងខែកន្លងមក។ <ជាជំហររបស់យើង> សាក្សីរូបនេះគឺលោក សុខា បាននិយាយកុហក។ គាត់បាន
20 និយាយកុហកអំពីឧក្រិដ្ឋកម្មដែលគាត់អះអាងថាបានឃើញនៅក្រាំងតាចាន់។

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22 លោកមេធាវី កូប៉េ សម្រាកសិន!
23 បាទ សូមអញ្ជើញលោកតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ!

24 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

25 ខ្ញុំសូមអភ័យទោសដែលខ្ញុំត្រូវងើបឈរ ព្រោះថាយើងត្រូវតែជំទាស់ជាចាំបាច់ចំពោះនីតិវិធីនេះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ព្រោះថាសារណានេះ គួរតែធ្វើនៅក្នុងអ៊ីម៉ែលដែលយើងបានផ្សព្វផ្សាយ ហើយយើងបានកត់សម្គាល់។
2 ដូច្នេះ នេះគឺជាមិនមែនពេលដែលយើងងើបឡើង ហើយយើងលើកអំពីទទឹងកណ៍ បង្ហាញអំពីភាពអាច
3 ជឿជាក់បានរបស់សាក្សី។ ដូច្នេះគឺថា ខ្ញុំមិនអាចមិនជំទាស់បាននោះទេ។

4 ដូច្នេះពេលវេលានេះ គឺជាពេល -- មិនមែនជាពេលវេលាដែលព្រះរាជអាជ្ញា និង មេធាវីការពារ
5 ក្តីលើកឡើងអំពីភាពមិនអាចជឿជាក់បាននៃសាក្សីនោះឡើយ។ ដូច្នេះ ខ្ញុំគិតថានេះមិនមែនជាពេលវេលា
6 សមស្របសម្រាប់មេធាវីការពារក្តីងើបឡើង ហើយមកជំទាស់ទៅលើភាពអាចជឿជាក់បាននៃសាក្សី
7 បែបនេះនោះឡើយ។ បាទសូមអរគុណ។

8 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

9 អរគុណ។ សូមអញ្ជើញលោកមេធាវីជាតិ តំណាង នាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី!

10 [១០:១២:១៤]

11 **លោក ពេជ អង្គ៖**

12 បាទសូមគោរពលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម និង ភាគី។ ពេលដែលព្រឹកមិញដែលខ្ញុំ
13 មើលអ៊ីម៉ែលទៅ ខ្ញុំមានការភ្ញាក់ផ្អើលដែលអង្គ -- លោក លោកស្រីចៅក្រម អនុញ្ញាត។ ហើយខ្ញុំយល់
14 ថាករណីនេះ គឺជាករណីដែលលោកប្រធានធ្លាប់បានហាមឃាត់មិនឱ្យមានការធ្វើការសន្និដ្ឋានទៅលើ
15 ភាពជឿជាក់ ទៅលើសាក្សីក្នុងដំណាក់កាលនេះ ហើយលោកប្រធាន យើងមានវិធានលេខ៩២ នៃវិធាន
16 ផ្ទៃក្នុង ដែលអនុញ្ញាតឱ្យភាគីធ្វើនៅពេលសេចក្តីសន្និដ្ឋានចុងក្រោយជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ។ ដូច្នេះខ្ញុំគិត
17 ថា ការធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានពាក់ព័ន្ធទៅនឹងភាពជឿជាក់នៅពេលនេះ មិនមែនជាពេលសមស្របទេ។ សូម
18 អរគុណលោកប្រធាន។

19 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

20 បាទអរគុណ។ សូមអញ្ជើញលោក កូប៉េ។ លោកមានបំណងអ្វីឆ្លើយតបទៅនឹងការជំទាស់
21 របស់តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ និងមេធាវីនាំមុខជាតិដែរឬទេ?

22 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

23 បាទលោកប្រធាន យើងមានសំណើមួយ គឺស្នើសុំសួរដេញដោលទៅលើសាក្សីនេះ គឺយើងត្រូវ
24 ការពេលវេលាបីៗ<>ម៉ោង<បន្ថែមទៀត>។ ហេតុអ្វីបានយើងត្រូវការពេលបីម៉ោង? <យើងចង់
25 បង្ហាញអំពីហេតុផល> ព្រោះថាយើងមិនចង់លើកឡើងអំពីសារណា<លើការវាយតម្លៃសាក្សី>នោះទេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បោះពុម្ព។

1 <ព្រោះ>នេះ<មិនមែន>ជាពេលវេលានិងជាទីកន្លែង ដែលយើង<គួរ>ធ្វើ<បែបនេះទេ>។ ហើយខ្ញុំ
 2 ចង់ឲ្យល្អចំពោះអង្គជំនុំជម្រះថា ហេតុអ្វីបានជាខ្ញុំត្រូវការពេលវេលាបន្ថែមនេះ។ ដូច្នេះ ខ្ញុំគិតថាសា
 3 ណាដែលខ្ញុំលើកឡើងនេះ គឺតែប្រាំ ទៅដប់នាទីប៉ុណ្ណោះ។ ហើយវាជាពេលវេលា ក៏ដូចជាទីកន្លែងដ៏សម
 4 ស្របដែលខ្ញុំអាចធ្វើបាន ព្រោះវាទាក់ទងទៅ<ដោយផ្ទាល់>នឹងសាក្សីនេះ។ ប្រសិនបើ<មិនដូច្នេះទេ
 5 តើ>លោកប្រធាន<ចង់ឲ្យខ្ញុំលើកឡើងនៅពេលណាវិញ?> ។

6 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

7 លោកស្រីចៅក្រម ហ្វេនស៍!

8 **ចៅក្រម កូឡា ហ្វេនស៍៖**

9 ខ្ញុំមានសំណួរទៅលើមេធាវី។ តើនេះគឺជាទង្វើករណីដែលលោកចង់បង្ហាញជូនអង្គជំនុំជម្រះ
 10 ដោយសារតែវាជាលទ្ធផលដែលលោកទទួលបានកាលពីម្សិលមិញ ឬមួយក៏<លទ្ធផលដែលលោកបាន
 11 ដឹងជាយូរ>កន្លងមកហើយ?

12 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

13 <ទេ> ទេ លោកស្រីចៅក្រម ហ្វេនស៍ <ទើបតែដឹងម្សិលមិញនេះទេ>។ សូមអរគុណលោក
 14 ប្រធាន ខ្ញុំនឹងបន្ត។
 15 យើងជឿជាក់ថា លោក សុខា មិនដែលឃើញអំពីការធ្វើទារុណកម្មចំពោះអ្នកដាក់ស្បែកឆាត់ម្នាក់ ដែល
 16 ត្រូវគេច្រកដោយថង់ប្លាស្ទិកនោះឡើយ។ យើងជឿជាក់ថា គាត់បង្កើតរឿងនេះឡើង គាត់ប្រឌិតរឿង
 17 នេះឡើង។ កាលដែលគាត់មិនអាច--

18 [១០:១៥:០០]

19 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

20 លោកមេធាវី យើងមិនអនុញ្ញាតឲ្យលោកធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋានថាសាក្សីនិយាយ ឬផ្តល់សក្ខីកម្មភូត
 21 កុហកក្នុងកិច្ចពិភាក្សាដេញដោលនៅក្នុងសវនាការនេះឡើយ! វាជាការបំភិតបំភ័យ ឬក៏ជាការធ្វើឲ្យ
 22 សាក្សីបាត់បង់នូវជំនឿជាក់ក្នុងការផ្តល់សក្ខីកម្មចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះ។

23 ចំពោះការពិនិត្យវាយតម្លៃភស្តុតាង វាជាឆន្ទានុសិទ្ធិ វាជាឥស្សរចិត្តរបស់អង្គជំនុំជម្រះនៅក្នុង
 24 ច្បាប់ជាតិ ក៏ដូចជានៅក្នុងវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក។ លោកអាចដំណើរការសួរសាក្សីបាន សុំឲ្យតែលោក
 25 តាំងសំណួរឲ្យបានត្រឹមត្រូវ ច្បាស់លាស់បានហើយ ចៀសវាងសាក្សីមានការយល់ច្រឡំ!

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ការឈ្លោចស្ទួនដេញដោលម្សិលមិញ គឺយើងអាចយល់បានអំពីនីតិវិធី ជាបច្ចេកទេស ឬក៏យុទ្ធ-
2 សាស្ត្ររបស់មេធាវីក្នុងការតាំងសំណួរ ជាសិទ្ធិ។ ប៉ុន្តែកម្រិតមួយគឺថាសូមឱ្យភាគីពាក់ព័ន្ធគឺតាំងសំណួរ
3 ឱ្យបានត្រឹមត្រូវ ហើយសមស្រប។ សំណួរណាដែលប្រើប្រាស់នៅក្នុងប្រព័ន្ធតុលាការកម្ពុជានេះ
4 ជាពិសេសគឺដំណើរការនៅ អ.វ.ត.ក នេះតែម្តង។

5 [១០:១៦:២៥]

6 (ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)

7 [១០:១៩:៣៩]

8 **ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍៖**

9 នេះជាសំណួរបន្ថែមទៅលើមេធាវី មុននឹងយើងសម្រេច យើងមានសំណើ<>សុំចុងក្រោយ គឺ
10 សូមពន្យារម៉ោងបន្ថែមបីម៉ោង។ ដូច្នេះយើងក៏ត្រូវសួរផងដែរអំពីអ្វីដែលពាក់ព័ន្ធ គឺបានន័យថា លោក
11 គិតថា ថាតើសំណួរដែលលោកសួរនោះ ថាវាអាចពាក់ព័ន្ធឬអត់ ប្រសិនបើលោកមិនត្រូវប្រាប់យើងខ្ញុំ
12 ស្តាប់នៅទីនេះ។

13 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

14 <បាទ នោះហើយជាគោលបំណងរបស់ខ្ញុំ មុនពេលខ្ញុំត្រូវបានកាត់ផ្តាច់ដោយមិនចាំបាច់។> វិធី
15 សាស្ត្រតែមួយដើម្បីបង្ហាញតុលាការនេះថា សាក្សីនេះមិនអាចជឿជាក់បាន គឺ<សួរគាត់អំពីព័ត៌មាន
16 លម្អិត គឺព័ត៌មានលម្អិតទាក់ទងទៅនឹងព្រឹត្តិការណ៍ដែលគាត់ថាបានឃើញផ្ទាល់ភ្នែកនោះ។> ដូច្នេះ
17 ប្រសិនបើគាត់មិនអាចរៀបរាប់អំពីព័ត៌មានលម្អិតនៃហេតុការណ៍នេះ គឺថាគាត់មិនអាចជឿជាក់បាន។
18 ដូច្នេះ មានតែការសួរនាំបែបនេះទេ ទើបយើងអាចបង្ហាញជូនអង្គជំនុំជម្រះ និងលោក លោកស្រីចៅ-
19 ក្រមថា គាត់មិនអាចជឿជាក់បាន។ <តើលោកស្រីចង់ឱ្យខ្ញុំធ្វើអ្វីក្រៅពីហ្នឹងទៀត?>

20 **ចៅក្រម កូដា ហ្វេនស៍៖**

21 អីចឹង លោកចង់មានន័យថា លោកចង់សួរដដែលៗទៅលើហេតុការណ៍នេះអស់រយៈបីម៉ោង?

22 [១០:២១:០០]

23 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

24 មិនមែនទេ <ខ្ញុំសឹងតែបញ្ចប់ការតាំងសំណួរទាក់ទងទៅនឹងហេតុការណ៍នោះទៅហើយ។>
25 សំណួររបស់ខ្ញុំគឺពាក់ព័ន្ធទៅនឹងអ្វីដែលគាត់អះអាងថា គាត់បានដឹង បានឮ បានឃើញ ទាក់ទងទៅនឹង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ការធ្វើទារុណកម្ម។ ដូច្នេះ សំណួររបស់ខ្ញុំ គឺខ្ញុំនឹងសួរគាត់អំពី<ព័ត៌មានលម្អិត> ដែលថាគាត់ឃើញគេ
2 បោកក្មេងនឹងគល់ឈើ ការសម្លាប់រង្គាល។ នេះគឺជាចេតនារបស់ខ្ញុំក្នុងការសួរនាំទៅលើគាត់។

3 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

4 សូមអញ្ជើញលោកតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ!

5 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

6 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំមិនជំទាស់ដែលថាមេធាវីការពារក្តីទទួលបានពេលវេលាដូចខាង
7 ព្រះរាជអាជ្ញាទេ ប៉ុន្តែចំពោះខ្ញុំគិតថាប្រហែលជាគួរតែទទួលបានត្រឹមមួយម៉ោង ទៅមួយម៉ោង<១៥
8 នាទី>ប៉ុណ្ណោះ មិនមែនបីម៉ោងនោះទេ។ និយាយដោយត្រង់ទៅមេធាវីអាចប្រើប្រាស់ពេលវេលាដែល
9 គាត់ចង់បាន ប៉ុន្តែចំពោះខ្ញុំអ្វីដែលគាត់បានចំណាយមួយម៉ោងកាលពីម្សិលមិញ គឺវាអត់ប្រយោជន៍។
10 ការសួរអំពីហេតុការណ៍លម្អិត<នៃ>រយៈពេលមួយថ្ងៃ ចំពោះសាក្សី<ដែលបាននៅក្នុងនេះរយៈពេល
11 ពីរឆ្នាំនោះ> គឺយើងអាចធ្វើត្រឹមតែប្រាំនាទី<>គឺវាគ្រប់គ្រាន់ហើយ។ <មិនគួរមាននរណាម្នាក់ភ្ញាក់
12 ផ្អើលទេ ដែលមនុស្សម្នាក់ ៣០ឆ្នាំក្រោយ នៅចងចាំ>អំពីការច្រកចង់ប្លាស្ទិក<នរណាម្នាក់ ឬចងចាំអំពី
13 ការសម្លាប់នរណា ប៉ុន្តែមិនចង់ចាំអ្វីបន្ថែមទៀត ដែលមានសារៈសំខាន់តិចតួច ដូចជា> <> សួរថាគឺ
14 ជនរងគ្រោះហ្នឹងមានទម្ងន់ប៉ុន្មាន? សក់ពណ៌អ្វី? <ពាក់ស្រោមជើងពណ៌អ្វី>? ខ្ញុំគិតថាវាមិនពាក់ព័ន្ធ
15 នោះឡើយ។ ដូច្នេះ វាដូចជាមិនចាំបាច់នោះឡើយដោយត្រូវផ្តល់បីម៉ោងទៅដល់សាក្សី។ ប៉ុន្តែយ៉ាងណា
16 ក៏ដោយខ្ញុំមិនជំទាស់ទេ ប្រសិនបើតុលាការ<ឱ្យគេ>រយៈពេល<>មួយម៉ោង<១៥នាទី>ឱ្យស្មើ ដូច
17 ដែលផ្តល់ឱ្យសហព្រះរាជអាជ្ញា។

18 [១០:២២:៥៤]

19 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

20 ចុះខាងលោកក្រុមមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន វិញ ទំនងជាត្រូវការចំណាយពេលវេលា
21 ប្រហែលប៉ុន្មានទៅ? អាចប៉ាន់ប្រមាណបានទេ?

22 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

23 លោកប្រធាន យើងបានពិភាក្សាគ្នាជាមួយមេធាវី គង់ សំអុន យើងទាំងពីរនាក់ហ្នឹង យើងត្រូវ
24 ការពេលវេលាប្រហែលជាមួយម៉ោង។ បើសិនជាមានសំណួរមួយចំនួនដែលខាងមេធាវីលោក កូប៉េ
25 គាត់សួរហើយនឹង ប្រហែលជាអាចត្រូវការពេលវេលាតិចជាងហ្នឹងទេ។ ប៉ុន្តែបើអត់ទេ យើងត្រូវការ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ពេលប្រហែលជាមួយម៉ោងទាំងអស់គ្នា។

2 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

3 បាទ អរគុណ។ សូមអញ្ជើញលោកស្រីសហមេធាវីនាំមុខអន្តរជាតិ!

4 **លោកស្រី ម៉ារី ហ្គីរដ៍៖**

5 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំមិនមានការជំទាស់ទៅលើរបៀបប្រើពេលវេលារបស់ភាគីការពារ
6 ក្តីទេ គឺថាគេមានសិទ្ធិចោទសំណួរអីក៏បានដែរ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំមានការជំទាស់ទៅលើការផ្តល់ពេលវេលាបន្ថែម
7 ទៅឱ្យខាងការពារ។ ខ្ញុំសូមរំលឹកទៅអង្គជំនុំជម្រះ ហើយនិងភាគី និងសាធារណជនផងដែរ គឺថាៗ
8 <យើងបានធ្វើ>ការស៊ើបអង្កេតដែលវាមានពេល<ល>បីបួនឆ្នាំមកហើយ។ <ក្នុងអំឡុងពេលនោះ>
9 ខាងការពារក្តីគួរតែ<បាន>ចោទ<សួរ>សំណួរ<>ទាំងអស់ហ្នឹង<>។ អ៊ីចឹង <អ្វីដែលខ្ញុំព្រួយបារម្ភ
10 នៅថ្ងៃនេះគឺថា> បើសិន<គ្រប់សាក្សីទាំងអស់> ខាងការពារក្តីត្រូវការពេលវេលាបន្ថែម ដើម្បីធ្វើតេស្ត
11 លើភាពជឿជាក់របស់សាក្សីនេះ ពីព្រោះថាគាត់ហ្នឹងមិនបានស៊ើបតាំងពីមុនមក ក្នុងដំណាក់កាលស៊ើប
12 អង្កេតហ្នឹង <ពេលដែលគេមានលទ្ធភាពអាចសួរបាន>។ អ៊ីចឹងបានន័យថា <សវនាការ>មិនងាយចប់
13 ទេ ការកាត់ក្តី ព្រោះថាការងារត្រូវធ្វើពីមុន គាត់មិនព្រមធ្វើ។ អ៊ីចឹង សូមឱ្យអង្គជំនុំជម្រះពិចារណាត្រង់
14 ការខកខាននេះផង ពេលដែលខ្លួនធ្វើសេចក្តីសម្រេចនៅពេលក្រោយ។

15 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

16 អង្គជំនុំជម្រះមិនអនុញ្ញាតឱ្យតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិនិយាយម្តងទៀតទេ។ រឿងតែ
17 មួយសុំនិយាយតែម្តងបានហើយ។

18 ឥឡូវនេះអង្គជំនុំជម្រះសម្រេចថា ពេលវេលាសម្រាប់ក្រុមមេធាវីការពារក្តីទាំងពីរក្រុមមានពេល
19 វេលាចាប់ពីពេលនេះតទៅ រហូតដល់សម្រាកអាហារថ្ងៃត្រង់ម៉ោងដប់ពីរនេះ។

20 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការ អញ្ជើញសាក្សីចូលបន្ទប់សវនាការ!

21 (សាក្សីចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

22 [១០:២៦:៥៧]

23 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

24 សួស្តីលោក មាស សុខា! ឥឡូវនេះ យើងបន្តការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់លោកបន្តបញ្ចប់នៅព្រឹក
25 នេះ។ ហើយមុននឹងផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមមេធាវីការពារក្តីដើម្បីតាំងសំណួរដល់លោក យើងសូមរំលឹក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដល់លោកថា សូមឱ្យលោកស្តាប់នូវសំណួរឱ្យបាន ហើយចំ ហើយឆ្លើយឱ្យចំទៅនឹងសំណួរដែលគេសួរ
2 ក្នុងក្របខ័ណ្ឌចាំបាច់ពេញលេញចំពោះសំណួរដែលសួរ ជៀសវាងឆ្លើយចេញផុត ហួសពីភាពចាំបាច់នៃ
3 សំណួរដែលត្រូវសួរ។ ទី២ ប្រសិនបើសំណួរណាមិនច្បាស់លាស់ លោកអាចស្នើសុំឱ្យអ្នកសួរហ្នឹងតាំង
4 សំណួរចំពោះលោកសាជាថ្មីម្តងទៀតកុំឱ្យលោកឆ្លើយទៅមានការភាន់ច្រឡំ ដើម្បីសន្សំពេលវេលាផង
5 ដើម្បីឱ្យតម្លៃនៃការផ្តល់សក្ខីកម្មហ្នឹង គឺងាយក្នុងការវិភាគ ក្នុងការពិចារណារបស់អង្គជំនុំជម្រះផង ជា
6 ប្រយោជន៍ដើម្បីស្វែងរកការពិត។ សង្ឃឹមថាលោកស្តាប់យល់អំពីអ្វីដែលយើងបានណែនាំនេះ។

7 បាទ ជាបន្តនេះអង្គជំនុំជម្រះសូមផ្តល់វេទិកានេះជូនទៅក្រុមមេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា។
8 សូមអញ្ជើញ!

9 [១០:២៨:១៧]

10 ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីការពារក្តី

11 សួរបន្តដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

12 ស៖ សូមជម្រាបសួរលោកសាក្សី។ ខ្ញុំមានសំណួរបីបួនទៀត ទាក់ទងទៅនឹងហេតុការណ៍
13 ដែលលោកបានរៀបរាប់កាលពីម្សិលមិញ។ គឺហេតុការណ៍ដែលលោកបានឃើញ ដែលថាជាអ្នកធាក់
14 ស៊ីក្លូ ត្រូវបានគេធ្វើទារុណកម្មច្រកចង់ប្លាស្ទិក ដែលថាលោកបានឈរនៅក្បែរចង្ក្រានបាយ។ តើលោក
15 នៅចាំទេថាតើម្តាយលោកមានវត្តមាន ឬក៏នៅក្បែរនោះទេ នៅពេលដែលលោកបានមើលឃើញហេតុ-
16 ការណ៍ហ្នឹង?

17 លោក មាស សុខា៖

18 ឆ៖ បាទ ខ្ញុំ វត្តមាននៅទីនោះ។ ម្តាយខ្ញុំអត់បានវត្តមាននៅទីនោះទេ។ គាត់នៅក្រៅបរិវេណ
19 ទឹកនៃឯហ្នឹង ព្រោះកន្លែងចង្ក្រានបាយហ្នឹង ចង្ក្រានបាយអ្នកគេ កន្លែងពួកអង្គរក្សត្រអង្គចម្អិនគ្នាគេទេ
20 ព្រោះមិនមែនចង្ក្រានបាយអ្នកទោសទេ។

21 ស៖ ថាតើបងប្អូនប្រុសស្រីរបស់លោកដែលថានៅទីនោះដែរ ពួកគេនៅកន្លែងណាពេលនោះ?

22 ឆ៖ ប្អូនខ្ញុំ ដឹងក្តីវានៅខាងក្រៅ វាអត់ដឹងអីទេ ព្រោះវាក្មេងតូចគេអត់ឱ្យនៅជិតហ្នឹងទេ ឱ្យនៅ
23 លេងកៀនរបងខាងជើង។

24 [១០:៣០:០០]

25 ស៖ តើលោកអាចប្រាប់តុលាការបានទេ ថាតើចម្ងាយកន្លែងពីលោកឈរ ទៅនឹងកន្លែងគេកើត

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហេតុអ្វី តើជាកន្លែងប្រហាក់ប្រហែលគ្នា ប្រហែលទៅចម្ងាយអគារឃុំខ្លួនដែរឬទេ? ឬក៏លោកអាច
2 ប្រាប់បានទេ ថាតើអ្នកទោសទាំងនោះ អាចបានឮពីអ្វីៗដូចលោកបានឮដែរឬទេ?

3 ឆ៖ មិនអាចឮបានទេ ពីព្រោះពេលគេសួរចម្លើយ គេត្រូវតែចាក់ភ្លេង ឬក៏ចាក់ចម្រៀង ចាក់
4 ចម្រៀងភ្លេងជាតិរបស់គេនោះ។

5 ស៖ ឥឡូវនេះ តើជាសក្ខីកម្មរបស់លោក គឺថានៅពេលដែលគេសួរចម្លើយអតីតអ្នកធាក់ស៊ីក្លូ
6 នោះ គេចាក់ភ្លេង។ តើអីចឹងដែរឬទេ?

7 ឆ៖ ពេលគេសួរចម្លើយតែងតែចាក់ភ្លេង ចាក់ចម្រៀងហ្នឹងហើយ។

8 ស៖ សំណួរចុងក្រោយលោកសាក្សី។ ថា តើ តើអាចទៅរួចទេ ដែលថាលោកអាចឮការសួរ
9 ចម្លើយរបស់អ្នកសួរចម្លើយ ហើយនិងចម្លើយរបស់អ្នកធាក់ស៊ីក្លូនោះបាន នៅពេលដែលគេចាក់ភ្លេងឮ
10 កងរំពងបែបនោះ ហេតុអ្វីក៏លោកឮបាន? តើលោកឮឮល្អកើតទេ?

11 ឆ៖ ព្រោះគេចាក់ភ្លេង គេចាក់សំដៅទៅតែអគារអ្នកជាប់ទោស។ អត់ឲ្យអ្នកទោសហ្នឹងឮ។
12 គេមិនឲ្យអ្នកដទៃឮ ក្រៅពីអ្នកទោសសួរចម្លើយ គេត្រូវតែយកទៅសួរ។ អ្នកនៅស្ងៀម គឺគេអត់ឲ្យឮ។

13 ស៖ ធ្វើឲ្យខ្ញុំភ្ញាក់ផ្អើលណាស់លោកសាក្សី។ ខ្ញុំ<បានទៅមើលបរិវេណគុកនោះ ហើយ>ខ្ញុំគិត
14 ថាផ្ទះបាយនោះ ហើយនិងអគារគុកនោះ គឺនៅក្នុងបរិវេណជិតគ្នា។

15 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

16 សូមអញ្ជើញលោកតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ!

17 [១០:៣២:៤១]

18 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

19 ខ្ញុំសូមជំទាស់នឹងមេធាវីការពារក្តីដែល<>ធ្វើសក្ខីកម្មពីទីតាំង<>ខ្លួនឯងអីចឹង។ <មានរបាយ-
20 ការណ៍កំណត់អត្តសញ្ញាណទីកន្លែង ដែលមានផែនទី និងគំនូរសម្រាប់អំពីបរិវេណគុកនេះ។ វាមិន
21 សមរម្យសម្រាប់មេធាវីការពារក្តីក្នុងការធ្វើសក្ខីកម្មខ្លួនឯង អំពីបញ្ហាបរិវេណគុកនោះទេ។> ខ្ញុំសូម
22 ជំទាស់។

23 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

24 ស៖ បាទ ខ្ញុំយល់ស្រប។ ឥឡូវ លោកសាក្សី តើ<ជាការពិតទេថា>អគារគុកនោះ <មាន
25 ចម្ងាយប្រហែលគ្នាពីកន្លែងសួរចម្លើយទៅផ្ទះបាយ>?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** អគារបាយ កន្លែងពួកអង្គរក្សត្រ ចម្ងាយពីអគារគុក ចម្ងាយដ៏៥០ម៉ែត្រ។

2 **ស៖** ចុះផ្ទះបាយនោះ នៅចម្ងាយប៉ុន្មានពីកន្លែងសួរចម្លើយ?

3 **ឆ៖** ចម្ងាយប្រហែល៤០ម៉ែត្រ។

4 **ស៖** សូមអរគុណលោកសាក្សី។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំនឹងចូលទៅប្រធានបទមួយផ្សេងៗ ខាងដើមនោះ
5 លោកផ្តល់សក្ខីកម្ម លោកបញ្ជាក់ថា លោកបានឃើញកម្មាភិបាលគុក ហើយនិងឆ្នាំគុកបានសម្លាប់ក្មេង
6 ឬទារក ដោយបោកទៅនឹងគល់ឈើ។ តើលោកនៅចាំ<>ទេ កើតឡើងនៅពេលណា? ហើយថាតើរយៈ
7 ពេលយូរឬនិរន្តរណ៍ បន្ទាប់ពីលោកទៅដល់ក្រាំងតាចាន់ បានឃើញហេតុការណ៍ហ្នឹង?

8 **ឆ៖** ពេលហេតុការណ៍គេសម្លាប់ក្មេងកុមារតូចៗនៅជាមួយម្តាយ ពេលដែលឆ្នាំ៧៧ ព្រោះខ្ញុំ
9 បានដើរសេរី ព្រោះពេលនោះខ្ញុំតែត្រូវយកចិត្តទុកដាក់ និងគយគន់មើល តើគេ -- វិធីសម្លាប់ក្មេងរបៀប
10 ណា។

11 **ស៖** តើលោកអាចពន្យល់បានទេ តើមានហេតុការណ៍អ្វីកើតឡើង<>នៅថ្ងៃដែលលោកបានឃើញ
12 ហ្នឹង?

13 **ឆ៖** ហេតុការណ៍អត់មានអ្វីកើតឡើង ព្រោះគេមានអ្នកការពារគ្រប់គ្រងត្រួតពិនិត្យតឹងតែងឱ្យ
14 អ្នកទោសអ្នកណា -- ហេតុការណ៍កើតឡើង ព្រោះគេសម្លាប់ម្តាយហើយគឺសម្លាប់កូនហើយ គេអត់
15 មានទុកទេកូនហើយនិងម្តាយនោះពេលហ្នឹង។ ជីកស្មៅ ជីកទាំងបួស ជីកទាំងគល់។

16 [១០:៣៦:០៣]

17 **ស៖** សំណួរបស់ខ្ញុំហ្នឹង គឺខ្ញុំសួរលោកសាក្សីថា តើលោកអាចរៀបរាប់ដោយសង្ខេបជាទូទៅ
18 ថាតើលោកបានធ្វើអ្វីខ្លះ<នៅថ្ងៃនោះ> មុនពេលដែលលោកឃើញ<គេ>បោក<ទារកទៅ>នឹងដើម
19 ឈើហ្នឹង?

20 **ឆ៖** មុនពេលក្មេង -- គេបោកក្មេង ខ្ញុំតែងតែដឹកក្របីចូលមកកន្លែងវិញ ហើយកន្លែងក្របីហ្នឹង
21 នៅទីតាំងខាងត្បូងកន្លែងគេសម្លាប់មនុស្ស ព្រោះខ្ញុំលបមើលតាមប្រហោងជញ្ជាំងស្លឹកដូង ព្រោះដើម
22 ឈើទាលមានធំនៅជាប់រណ្តៅ។

23 **ស៖** នេះមិនមែនជាសំណួរដែលខ្ញុំសួរទេ<។> ខ្ញុំសូមឱ្យលោករៀបរាប់ជាទូទៅ គឺថាថ្ងៃដែល
24 លោកបានឃើញហ្នឹង ថាតើព្រឹកឡើងលោកភ្ញាក់ឡើង លោកធ្វើអ្វីនៅពេលព្រឹក? ហើយពេលថ្ងៃធ្វើអ្វី?
25 ថាតើពេលណាដោយជាក់លាក់ដែលគេយកក្មេង ឬក៏ទារកហ្នឹងទៅបោកនឹងគល់ឈើបាន?

ប្រតិចារិកនៃសវនាការសាធារណៈ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ពេលព្រឹកខ្ញុំ -- គេអត់ទាន់សម្លាប់ទេមនុស្ស គេសម្លាប់តែថ្ងៃរសៀល ម៉ោងពីរ ម៉ោងបី
2 អីចឹងគេចាប់ផ្តើមសម្លាប់ហើយ។ ពេលព្រឹកខ្ញុំដើរធ្វើ រកម្ហូបអាហារអីចឹង យកមកឱ្យពួកខាងអង្គរក្ស
3 គេទៅ។ ពេលថ្ងៃរសៀលអីចឹងខ្ញុំទៅមើលគោ មើលក្របីបាត់ទៅ ហើយពេលដែលប្រមូលគោចូល
4 ក្រោល ប្រមូលក្របីចូលចងទៅ ព្រោះកន្លែងក្របីវាជិតទីស្នាក់ការគេ ឃាតកម្មហ្នឹង។ ពេលនោះខ្ញុំក៏
5 ក្រឡេកឃើញ ឮក្មេងយំ ក៏ខ្ញុំក្រឡេកឃើញគេបោកនឹងគល់ឈើទាល ហើយគេបោះដាក់រណ្តៅ។

6 **ស៖** ខ្ញុំនឹងបន្តទៀត ថាតើទារកហ្នឹងជាកូនរបស់អ្នកណា? តើលោកស្គាល់ឈ្មោះម្តាយឬឪពុក
7 គេទេ?

8 **ឆ៖** បាទ ខ្ញុំអត់ស្គាល់ទេរឿងម្តាយ។

9 **ស៖** តើលោកបានឃើញម្តាយរបស់ទារកហ្នឹងទេ នៅពេលដែលគេយកទារកទៅ<សម្លាប់>
10 នោះ?

11 **ឆ៖** ពេលមុនឃើញគេសម្លាប់ខ្ញុំឃើញគាត់ ដល់ពេលហើយ -- គេសម្លាប់ហើយខ្ញុំលែងឃើញ
12 ហើយ។

13 **ស៖** តើលោកអាចពន្យល់ពិស្តារបន្តិចអំពីម្តាយទេ តើឈ្មោះអី? <តើលោកអាចរៀបរាប់ពីភិន
14 ភាគគាត់ទេ?> តើគាត់ជាអ្នកទោសដែរឬក៏អត់?

15 **ឆ៖** ម្តាយគេខ្ញុំអត់ដឹងឈ្មោះ ខ្ញុំអត់ស្គាល់ឈ្មោះ អត់ស្គាល់ស្រុកភូមិគេ មិនដឹងមកពីទីសណា
16 តំបន់ណា ខ្ញុំអត់ដឹង ព្រោះដឹងតែគេយកមកដាក់គុក ដាក់ក្រាំងតាចាន់ហ្នឹង។

17 **ស៖** ប៉ុន្តែ លោកគួរតែអាចរៀបរាប់ពីភិនភាគ អំពីអ្វីដែលលោកបានឃើញមុននឹងមានហេតុ-
18 ការណ៍ហ្នឹង។

19 [១០:៤០:០០]

20 **ឆ៖** មុនហេតុការណ៍ មុនគេធ្វើហេតុការណ៍ ខ្ញុំមិនបាននៅតាមពិនិត្យតាមដានទេ ព្រោះខ្ញុំ តែ
21 ពេលគេសម្លាប់មនុស្ស គឺគេដេញចេញពីក្រៅហ្នឹងហើយ ឱ្យដើរទៅឃ្វាលគោឃ្វាលក្របីហើយ។
22 ហើយបន្ទាប់មកខ្ញុំពេលត្រឡប់មកវិញ បានខ្ញុំអាចនឹងលបមើលឃើញ។ ខ្ញុំដឹងតែប៉ុណ្ណឹងទេ!

23 **ស៖** ប៉ុន្តែប្រាកដណាស់លោកសាក្សី គឺជាហេតុការណ៍ដ៏អាក្រក់ណាស់ ពីព្រោះថាបងប្អូន
24 របស់លោកក៏មានទារក មានកុមារដែរ តើលោកបាននិយាយពីរឿងហេតុហ្នឹងជាមួយបុគ្គលិកគុកហ្នឹង
25 ឬក៏អ្នកណាផ្សេងទៀតដែរឬទេពីហេតុការណ៍ដែលលោកបានឃើញ បានដឹងនោះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ប៉ាន់និយាយរឿងកិច្ចការហ្នឹង គឺនិយាយគឺខ្ញុំស្លាប់ដែរ។ ខ្ញុំមិនត្រូវនិយាយ។ បើ
2 ឃើញ គឺធ្វើគធ្វើផ្ទុះ។

3 **ស៖** អ៊ីចឹងលោកមិនបានទៅជួបអ្នកយាម <ឬក៏អ្នកផ្សេងទៀត>ទៅសួរថា<>អី<បានកើត
4 ឡើង?> ថាហេតុអ្វីបានជាគេយកក្មេងទៅ សម្លាប់ដោយបោកនឹងគល់ឈើអីចឹង? តើលោកបានសួរអ្នក
5 ណាដែរឬទេ?

6 **ឆ៖** ដូចខ្ញុំជម្រាបប្រាប់លោកហើយ ខ្ញុំមិនបានទៅសួរគេទេព្រោះទៅសួរនាំតែមានរឿងខ្លួន
7 ឯង។ ហេតុថាខ្ញុំធ្វើគធ្វើផ្ទុះ ខ្ញុំអត់និយាយច្រើនដងទៀតទេកន្លែងហ្នឹង ព្រោះកន្លែងគេឱ្យយើងគង្វេង
8 ហើយ។

9 **ស៖** តើលោកនៅចាំទេ តើដើមឈើអ្វីដែលគេបោកកុមារទៅនឹងគល់ឈើនោះ តើដើមឈើហ្នឹង
10 ដើមឈើអ្វី?

11 **ឆ៖** ដើមឈើទាល។

12 **ស៖** តើដើមឈើហ្នឹងនៅត្រង់ណា? នៅកន្លែងណា?

13 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

14 លោកកុំអាចទាន់ឆ្លើយ ក្បាលមេក្រហមមិនទាន់ប្រតិបត្តិការទេ។

15 <លោក មាស សុខា៖>

16 **ឆ៖** នៅពីខាងជើងរណ្តៅ ច្រកចូលទៅនាំយកមនុស្សទៅសម្លាប់។

17 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

18 **ស៖** តើលោកនិយាយថានៅខាងជើងហ្នឹង<>មានន័យដូចម្តេច? ថាតើកន្លែងហ្នឹងនៅខាងក្នុង
19 បរិវេណហ្នឹងឬក៏នៅខាងក្រៅ?

20 **ឆ៖** បរិវេណទីមួយ។

21 **ស៖** តើលោកចាំដែរទេថាតើម្តាយឬក៏បងស្រីឬក៏បងប្អូនប្រុសរបស់លោកបានឃើញហេតុ
22 ការណ៍ហ្នឹងដែរឬទេ?

23 [១០:៤៣:៣៣]

24 **ឆ៖** ហេតុការណ៍ហ្នឹងគាត់មិនបានឃើញទេ ព្រោះគាត់គេរុញចូលក្នុងអគារហើយ ដល់ពេលគេ
25 សម្លាប់មនុស្ស គេអត់ឱ្យគាត់ដឹងអ្វីទាំងអស់។ គាត់ថែមទាំងសុំគេឱ្យជូនគាត់ទៅតាមសហការណ៍ជាមួយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គេផង។ ហើយដល់ថ្ងៃមួយមានអង្គរក្សតកម្នាក់ឈ្មោះ សៀង ថា៖ “យាយញ៉ា ឯងចង់ទៅណាដែរ? នេះ!
2 កន្លែងនេះកន្លែងៗទៅសហករណ៍កន្លែងហ្នឹងទៅជួបជុំបងប្អូនកន្លែងហ្នឹង! យាយញ៉ា ឯងឈប់សុំគេ”។

3 **ស៖** តើលោកចាំដែរឬទេ តើឆ្នាំគុកឬក៏អ្នកយាមមួយណាដែលជាអ្នកធ្វើរឿងហ្នឹង?

4 **ឆ៖** តែអ្នកឆ្នាំគុកគឺនៅក្នុងហ្នឹងគឺគេធ្វើទាំងអស់គ្នា គ្រាន់តែចែកមុខការងារគ្នា។ អ្នកបញ្ជូន
5 មនុស្សពីក្នុងអគារទៅឱ្យកន្លែងណាមានប្អូននាក់អីចឹងទៅ ពីរនាក់នាំចេញពីមាត់ទ្វារ ម្នាក់ចាំអមតាម
6 ផ្លូវ ពីរនាក់ចាំទទួលទៅឱ្យគេអ្នករណ៍ទៅ។

7 **ស៖** ម្តងទៀតហើយ ខ្ញុំមិនសួរពីចម្លើយទូទៅទេ ខ្ញុំចង់សួរថាតើអ្នកណាជាអ្នកបោកទារកទៅ
8 នឹងគល់ឈើ? តើអ្នកយាមមួយណា? ចង់សួរថាឈ្មោះអីបាទ?

9 **ឆ៖** ឈ្មោះ សៀង។

10 **ស៖** តើលោកចាំទេថាគាត់ធ្វើអីចឹង ធ្វើរឿងហ្នឹងដោយរបៀបណា?

11 **ឆ៖** ខ្ញុំម៉េចនឹងដឹងរឿងគេធ្វើដោយរបៀបណា ខ្ញុំអត់ដឹងរឿងហ្នឹង ព្រោះខ្ញុំមិនដឹងគេវិធីសម្លាប់
12 មនុស្ស ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ ព្រោះខ្ញុំបើខ្ញុំដឹង ខ្ញុំចាំបាច់និយាយធ្វើអី បើឃើញសម្លាប់មនុស្សទូទៅអីចឹងហើយ។

13 **ស៖** ខ្ញុំដូចមានការភ័ន្តច្រឡំបន្តិច។ តើលោកនិយាយថា<>លោកមិនដឹង ឬក៏លោក<មិន>
14 បានឃើញ? តើលោកចង់បញ្ជាក់ដូចម្តេចនៅពេលនេះ?

15 **ឆ៖** ខ្ញុំបញ្ជាក់ថា បើខ្ញុំឃើញហើយ លោកមេធាវីឈប់សួរខ្ញុំ ព្រោះខ្ញុំឃើញជាសក្ខី -- ដែងថ្លៃ
16 គេឃាតកម្មក្មេង ខ្ញុំគ្រាន់តែឃើញពេលខ្លី ខ្ញុំមិនបានឃើញពេលវែងទេ។

17 **ស៖** បាទ លោកសាក្សី ខ្ញុំនឹងបន្តទៅមុខទៀត ប៉ុន្តែមិនទាន់សួរសំណួរចុងក្រោយនៅឡើយទេ
18 នៅប្រធានបទមួយនេះ។ <ខ្ញុំសួរទៅលោក>ថា លោក<ពិតជា>មិនបានឃើញការគេសម្លាប់ទារក
19 ដោយបោកនឹងគល់ឈើនឹងទេ។ តើអីចឹងដែរឬទេ?

20 [១០:៤៧:១៣]

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22 មេធាវី ដូចជាយើងបានប្រាប់លោកហើយ លោកមិនគប្បីធ្វើសេចក្តីសន្និដ្ឋាន ហើយឱ្យសាក្សី
23 ឆ្លើយបញ្ជាក់លើសេចក្តីសន្និដ្ឋានរបស់លោកទេ។ សេចក្តីសន្និដ្ឋានលោកនឹងអាចធ្វើបាន ទី១ គឺនៅចុង
24 បញ្ចប់នៃកិច្ចពិភាក្សាដេញដោល។ ទី២ សេចក្តីសន្និដ្ឋានដែលអង្គជំនុំជម្រះទទួលបានគឺលាយលក្ខណ៍
25 អក្សរ។ នេះចែកច្បាស់លាស់នៅក្នុងក្រមកម្ពុជា ក៏ដូចជានៅក្នុងវិធានផ្ទៃក្នុង អ.វ.ត.ក ស្តីពីនីតិវិធី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្រព្រឹត្តទៅនៃកិច្ចពិភាក្សាដេញដោល។

2 សាក្សីមិនបាច់ឆ្លើយតបនឹងសំណួរបែបនេះទេ!

3 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

4 **ស៖** <លោកប្រធាន ខ្ញុំគិតថានេះគឺជាសំណួរត្រឹមត្រូវតាមច្បាប់ហើយ។ ប៉ុន្តែទោះជាយ៉ាងណា
5 នៅក្នុងតុលាការនេះ មានរឿងចម្លែកៗជាច្រើនបានកើតឡើង។> បាទ ដូច្នេះ លោកសាក្សី ខ្ញុំនឹងបន្តទៅ
6 ប្រធានបទមួយផ្សេងទៀត។ ជាសក្ខីកម្មដែលលោកបានឃើញផ្ទាល់ភ្នែកអំពីការសម្លាប់មនុស្ស<>
7 ទ្រង់ទ្រាយធំ <ជាថ្មី>ម្តងទៀតថា តើ<លោកនៅចាំទេរឿងនោះកើតនៅ>ពេលណា<>ក្នុងរយៈពេល
8 <>គេបញ្ជូនទៅក្រាំងតាចាន់នោះ?

9 **ឆ៖** ខ្ញុំឃើញសម្លាប់មនុស្សពេលខ្ញុំជាប់គុកក្រាំងតាចាន់ អត់មានឃើញក្រៅពីក្រាំងតាចាន់ទេ។
10 ក្រៅក្រាំងតាចាន់ ខ្ញុំអត់ដែលដឹងទេ ព្រោះក្នុងបរិវេណក្រាំងតាចាន់ គឺកន្លែងឃាតកម្មមួយដ៏សាហាវ
11 យង់ឃ្នង សម្លាប់មនុស្សអត់រើសមុខ។

12 **ស៖** សុំលោកសាក្សី សុំឱ្យស្តាប់សំណួរខ្ញុំ គឺខ្ញុំសួរថាតើលោកចាំទេ ថានៅពេលណាដែល<>
13 ការកាប់សម្លាប់ទ្រង់ទ្រាយធំ <ដែលលោកបាននិយាយកាលពីម្សិលមិញនោះ បានកើតឡើង>?

14 **ឆ៖** នៅពេលឆ្នាំ៧៧ ពេលខ្ញុំនៅជាប់ពន្ធនាគារក្រាំងតាចាន់ ដែលចាប់ជាប់តាំងពីឆ្នាំ៧៦ រហូត
15 ឆ្នាំ៧៧។

16 **ស៖** តើលោកបានឃើញហ្នឹង នៅក្នុងរដូវប្រាំង ឬក៏រដូវវស្សា?

17 **ឆ៖** រដូវច្រូតហើយ។

18 **ស៖** លោកសាក្សី ខ្ញុំចង់ឱ្យលោក -- ឥឡូវខ្ញុំចង់ឱ្យលោកត្រឡប់ទៅគិតនៅថ្ងៃនោះវិញ។ តើនៅ
19 ថ្ងៃនោះលោកបានធ្វើអ្វីខ្លះ <>ពេលដែលលោកបានឃើញគេសម្លាប់មនុស្សចំនួនច្រើនហ្នឹង? <>

20 [១០:៥០:៣៩]

21 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់មានធ្វើអីក្រៅពីតួនាទីមើលគោ មើលក្របីទេ ព្រោះគេសម្លាប់ថ្ងៃហ្នឹងម៉ោងបីរសៀល។
22 គេដឹកជញ្ជូនមនុស្សមកយ៉ាងច្រើន។ គេអត់កន្លែងដាក់ គេត្រូវតែសម្លាប់យកទៅធ្វើទុកឱ្យហើយ។ គេ
23 អត់មានកន្លែងដាក់ទេ។

24 **ស៖** អ៊ីចឹងគឺថា ឥឡូវយើងរៀបរាប់ហេតុការណ៍មួយម្តងៗ ដូច្នេះលោកនិយាយថា គេសម្លាប់
25 នៅម៉ោងបី។ តើលោកចាំរឿងរ៉ាវ<នេះដោយរបៀបណា ថាវាកើតឡើង>នៅម៉ោងបីហ្នឹង? តើលោក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អាចប្រាប់តុលាការលម្អិតបន្តិចបានទេ?

2 ឆ៖ ម៉ោងបីរសៀលគេចាប់ជញ្ជូនមនុស្សចេញពីក្នុងបរិវេណរបងទី១ ទៅឱ្យអ្នកឆ្នាំឃាតកម្ម
3 បន្តម្តងបី ម្តងបួន ម្តងពីរ ម្តងប្រាំនាក់អីចឹងទៅ។ ហើយមួយគត្នាក់ គេជញ្ជូនម្តងទៀត។ ជញ្ជូនទាល់តែ
4 អស់គ្នា១០០ជាងនាក់។ ហើយដល់ពេលយប់ខ្ញុំក៏ឈប់មើល លបមើលទៀត។ ខ្ញុំដេក ចាប់ផ្តើមដេក
5 ចប់ខ្ញុំត្រឹមដេកហ្នឹង។

6 ស៖ តើតាមសក្ខីកម្មរបស់លោកប្រាប់តុលាការ លោកបានឃើញថា គេសម្លាប់មនុស្សដល់ទៅ
7 ១០០នាក់ក្នុងពេលថ្ងៃហ្នឹងឆ្នើស?

8 ឆ៖ ថ្ងៃគេសម្លាប់ហ្នឹង ជាង១០០នាក់ ប៉ុន្តែដឹងមួយរយប៉ុន្មាននាក់ ខ្ញុំអត់ដឹងទេ។

9 [១០:៥២:៥០]

10 ស៖ បាទលោកសាក្សី។ ឥឡូវនេះខ្ញុំ -- យើងពិនិត្យត្រង់ម៉ោងបីនៅថ្ងៃនោះ តើ<ធ្វើម៉េចទើប
11 លោកចាំថា ពេលនោះគឺម៉ោងបី>?

12 ឆ៖ ខ្ញុំចាំយ៉ាងម៉េច បើខ្ញុំប្រាប់ ជម្រាបប្រាប់ដល់លោកប៉ុណ្ណឹងហើយ នៅលោកនៅសួរដេញ
13 ដោលយ៉ាងណាទៀត បើខ្ញុំឃើញសកម្មភាពតែប៉ុណ្ណឹងហ្នឹង?

14 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

15 លោកសាក្សី លោកស្តាប់សំណួរឱ្យបាន លោកត្រូវឆ្លើយតបរាល់សំណួរដែលសួរ ក្នុងករណី
16 សំណួរណាដែលលោកមិនដឹង លោកអាចឆ្លើយថា “មិនដឹង”។ យើងបានប្រាប់លោកហើយ ប្រសិនបើ
17 លោកព្យាយាម និងប្រឹងប្រែងនិយាយច្រើនពេកហួសពីវិសាលភាព ភាពចាំបាច់នៃការឆ្លើយតបទៅនឹង
18 សំណួរ ផលវិបាកនិងបញ្ហានៃការឈ្លងសួរដេញដោលតាមនីតិវិធីតុលាការ គឺលោកជាអ្នកឆ្លើយ។ លោក
19 មិនអាចមិនឆ្លើយបានទេ។ គ្រាន់តែការដែលលោកមិនដឹង គឺលោកឆ្លើយច្បាស់ថា “លោកមិនដឹង”។ នេះ
20 ជាការ ក៏ជាចម្លើយដែរ។ ហើយចម្លើយជាក់ច្បាស់តែម្តង។ តទៀត!

21 លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

22 អរគុណលោកប្រធាន។ អីចឹងជាម៉ោងបីនៅពេលនោះ។ អីចឹងខ្ញុំនឹងសួរបន្តទៀត។

23 សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖

24 ស៖ តើថ្ងៃហ្នឹងលោកឃ្វាលគោឃ្វាលក្របី មុននឹងត្រឡប់មកបរិវេណហ្នឹងវិញឬថ្ងៃនោះនោះ?

25 លោក មាស សុខា៖

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ពេលខ្ញុំមើលគោកក្របី ខ្ញុំតែម៉ោងបី ម៉ោងបួន ម៉ោងប្រាំ គឺខ្ញុំចូលទៅដល់កន្លែងហើយ។
2 **អត់មាននៅហួសពេលទេ។**

3 [១០:៥៤:៤៥]

4 **ស៖** បាទលោកសាក្សី ខ្ញុំមិនបានសួរអីចឹងទេ។ តើនៅថ្ងៃនោះដែលលោក<និយាយថា>ថាបាន
5 ឃើញគេសម្លាប់អ្នកទោស<១០០នាក់។> តើលោកត្រឡប់មកពីឃ្វាលគោ ឃ្វាលក្របីនៅម៉ោងបីមែន
6 ទេថ្ងៃហ្នឹងនោះ?

7 **ឆ៖** ពេលម៉ោងបី មកយកខ្សែ ខ្សែក្របី ចាប់ក្របី។

8 **ស៖** តើលោកអាចប្រាប់តុលាការបានទេ តើលោកនៅកន្លែងណានៅពេល<>ដែលលោកបាន
9 ឃើញគេសម្លាប់អ្នកទោស១០០ហ្នឹង?

10 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនឆ្លើយទេ ព្រោះខ្ញុំអត់បាននៅត្រួតពិនិត្យទៅទៀត ព្រោះខ្ញុំឃើញ ដើរចេញហើយ។

11 **ស៖** អីចឹងនៅក្នុងចម្លើយរបស់លោក លោកបញ្ជាក់ថាលោកមិនបានឃើញគេសម្លាប់មនុស្ស
12 ទាំង១០០ហ្នឹងទេ។ តើអីចឹងមែនឬទេ?

13 **ឆ៖** គ្រាន់តែឃើញ ប៉ុន្តែគេសម្លាប់ហើយ ក្នុង១០០នាក់ហ្នឹងគេយកមកដាក់បរិវេណហ្នឹង
14 ហើយ គេអត់មានទុកទេ។ <>បើខ្ញុំអ្នកទៅកាយកប់ទៀតផង។

15 **<ស៖>** អីចឹងលោកពិតជាមិនបានឃើញដោយផ្ទាល់ភ្នែកទេ គឺលោកបានដឹងដោយសារតែគេ
16 ឱ្យលោកទៅកប់នៅពេលក្រោយហ្នឹងទេ តើអីចឹងឬយ៉ាងម៉េច?

17 **ឆ៖** ពេលស្លាប់ គេសម្លាប់ ខ្ញុំឃើញហើយខ្ញុំដើរចេញ មិនមែនខ្ញុំនៅឈររាប់ទេ។

18 **ស៖** អីចឹងលោកបានឃើញការសម្លាប់នោះដែរ។ តើអីចឹងមែនទេ?

19 **ឆ៖** --ខ្លី។

20 **ស៖** ប៉ុន្តែលោកសាក្សី ការសម្លាប់មនុស្ស១០០នាក់។ អីចឹងគឺថាអាចកន្លះម៉ោង ឬក៏មួយម៉ោង
21 តើលោកអាចប្រាប់បានទេ តើលោកបានឃើញនោះរយៈពេលប៉ុណ្ណា?

22 **ឆ៖** រយៈម៉ោង ខ្ញុំអត់មានម៉ោងរស់ទេ ព្រោះខ្ញុំដឹងថាម៉ោងបីរសៀលហើយ ព្រោះដល់ម៉ោង
23 ប្រាំបីយប់គេដាស់ឱ្យខ្ញុំទៅលាងដាវ។

24 [១០:៥៨:៤៥]

25 **ស៖** លោកសាក្សី ដើម្បីឱ្យខ្ញុំយល់ច្បាស់ហើយនិងត្រឹមត្រូវនោះ និយាយពីការសម្លាប់អ្នក

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ទោស<>ដល់១០០នាក់នោះ គឺថាជាហេតុការណ៍ដ៏អាក្រក់ណាស់ ដើម្បីខ្ញុំយល់ច្បាស់ពីអ្វីដែលកើត
2 ឡើង សូមឱ្យលោកនិយាយច្បាស់ៗ<ដើម្បីខ្ញុំយល់កាន់តែច្បាស់ពីអ្វីដែលបានកើតឡើង> ថាលោក
3 <ច្បាស់ទេ ថាលោក>បានឃើញគេសម្លាប់ជាក់ស្តែងនូវអ្នកទោសទាំង១០០ដែរឬទេ? បើសិនជាបាន
4 ឃើញគេសម្លាប់ទាំង១០០ តើគេសម្លាប់របៀបម៉េច? <>

5 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

6 សាក្សីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប! សូមអញ្ជើញលោកតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ?

7 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

8 ការជំទាស់របស់ខ្ញុំហ្នឹង គឺលោកប្រធាន គឺថាបើគាត់សួរថាឃើញគេសម្លាប់អ្នកទោសទាំង១០០
9 ហ្នឹងដែរឬទេ ឬក៏ថាតើសាក្សីបានឃើញ<អ្នកទោស>មួយចំនួន<ត្រូវបានសម្លាប់>។ <ដោយសារ>
10 សំណួររបស់លោកមេធាវីហ្នឹង<មិនច្បាស់> <ជាហេតុឱ្យគាត់សួរ>ដដែលៗ។ អ៊ីចឹងសូមឱ្យមេធាវី
11 សួរសំណួរជាក់លាក់។

12 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

13 <លោកប្រធាន នេះគឺជាការបង្ខូចកិត្តិយស-->

14 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

15 សំណួរពិតជាដដែលមែន សំណួរច្រើនដែល។ សូមលោកមេធាវី -- សាក្សីមិនបាច់ឆ្លើយតបនឹង
16 សំណួរដែលសួរដោយមេធាវីអម្បាញ់មិញនេះទេ។ មេធាវីអាចបន្តសំណួរថ្មីទៀត។

17 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

18 លោកប្រធាន <នៅក្នុងកំណត់ត្រានេះ>គឺ<ជា>ការជំទាស់នោះគឺមិនត្រឹមត្រូវ <និងការសម្រេច
19 ចិត្តមិនត្រឹមត្រូវ>។ ឥឡូវនេះខ្ញុំនិយាយពីការសម្លាប់មនុស្ស ១០០នាក់។

20 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

21 សំណួររបស់លោកគឺសំណួរច្រើនដែល យើងបានកត់ត្រាយ៉ាច្បាស់លាស់ហើយ គឺសំណួរបាន
22 ឃើញការសម្លាប់មនុស្សហ្នឹងគឺច្បាស់លាស់ហើយ គឺបានឆ្លើយរួចហើយ បានសួររួចហើយ បានឆ្លើយ
23 រួចហើយ។ ប្រសិនបើលោកចង់សួរអីផ្សេងទៀត គឺសុំសួរឱ្យបានច្បាស់លាស់ ប៉ុន្តែមិនអនុញ្ញាតឱ្យសួរ
24 ច្រើនដែល ហើយចំណាយពេលវេលា សុំពេលវេលាច្រើន សំណួរច្រើនដែលទេ ក្រែងលោកអស់ពេលវេលា
25 សម្រាប់មេធាវីការពារក្តី ខៀវ សំផន។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១១:០១:០០]

2 **សួរដោយលោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

3 **ស៖** លោកសាក្សី តើលោកសាក្សីបានឃើញការសម្លាប់មនុស្ស ១០០នាក់ជាងនោះដែរឬទេ?

4 **លោក មាស សុខា៖**

5 **ឆ៖** ខ្ញុំឃើញ ប៉ុន្តែខ្ញុំឃើញពេលខ្លី ខ្ញុំមិនបាននៅត្រួតពិនិត្យឈរមើលឱ្យអស់ពេលអស់វេលា
6 ទេ។

7 **ស៖** ហេតុអ្វីបានអីចឹងលោកសាក្សី តើលោកសាក្សីឃើញគេសម្លាប់ប៉ុន្មាននាក់ដែរ?

8 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់បានរាប់ទេ។

9 **ស៖** តើលោកឃើញម្នាក់ ប្រាំនាក់ ១០នាក់ ឬក៏២០នាក់?

10 **ឆ៖** ខ្ញុំឃើញតែម្នាក់ ហើយខ្ញុំស្អិតខ្ញុំៗដើរចេញទៅ ព្រោះដឹងតែមនុស្ស១០០នាក់នៅជាប់ ដាក់
11 នៅក្នុងបរិវេណក្នុងហ្នឹងហើយ។

12 **ស៖** អីចឹង ឥឡូវហ្នឹងលោកបានផ្តល់សក្ខីកម្មថា លោកឃើញគេសម្លាប់តែម្នាក់ទេ។ តើអីចឹង
13 ត្រឹមត្រូវដែរឬទេ? ហើយបើអីចឹងមែន តើអ្នកដែលគេសម្លាប់ម្នាក់ហ្នឹងជាអ្នកណាដែរ?

14 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ស្គាល់។

15 **ស៖** នៅពេលដែលបុគ្គលម្នាក់នេះត្រូវគេសម្លាប់ ចុះអ្នកដទៃទៀត <៩០ ឬ>១០០នាក់ទៀត
16 នៅឯណាដែរ?

17 **ឆ៖** នៅរណ្តៅតែមួយ។

18 **ស៖** ការពិតសំណួររបស់ខ្ញុំចង់សួរថា តើអ្នកទោសដទៃទៀតនៅទីណាដែរ? គេទុកនៅកន្លែង
19 ណាដែរនៅពេលដែលលោកឃើញគេសម្លាប់មនុស្សម្នាក់នោះ?

20 **ឆ៖** មនុស្សម្នាក់ហ្នឹងចំណោមមនុស្ស១០០នាក់ៗ ខ្ញុំឃើញគេសម្លាប់ម្នាក់ ហើយគេយកទៅ
21 បន្តបន្ទាប់ គឺគ្រាន់ឃើញគេសម្លាប់ម្នាក់ ខ្ញុំដើរចេញ ខ្ញុំតក់ស្លុត ខ្ញុំដើរចេញ។ ១០០នាក់ហ្នឹងគេបញ្ជូនទៅ
22 កន្លែងហ្នឹងដដែល អត់មានយកទៅណាទេខុសពីកន្លែងហ្នឹងទេ។

23 **ស៖** តើលោកដឹងរឿងហ្នឹងដោយរបៀបណា? អ្នកណាប្រាប់លោកដែរ?

24 [១១:០៣:៤៣]

25 **ឆ៖** មានគេប្រាប់ខ្ញុំដែរ ពួកអង្គរក្សហ្នឹងវាមានអ្នកត្រង់ អ្នករៀច អ្នកស្លុត មានអ្នកល្អ អ្នក

1 អាក្រក់ ដូចគ្នា។ គេថា៖ “១០០នាក់ ឆ្អែង ក្នុងរណ្តៅនេះ ឆ្អែងទៅកប់ផង! ប៉ុន្តែកុំឱ្យគេដឹង អញខ្សឹប
2 ប្រាប់ឆ្អែងទេ គ្រាន់គេបញ្ជាឱ្យឆ្អែងកប់ ជួយកប់គ្នា”។

3 ស៖ លោកសាក្សី ខ្ញុំស្តាប់មិនទាន់ច្បាស់។ តើលោកកប់សាកសពហ្នឹង ឬមួយក៏សាកសពហ្នឹង
4 នៅក្នុងរណ្តៅហ្នឹងស្រាប់ទៅហើយ?

5 ឆ៖ ក្នុងរណ្តៅ។

6 ស៖ អ៊ីចឹងលោកចង់ផ្តល់សក្ខីកម្មថា លោកមិនបានជីករណ្តៅនោះទេ។ គឺបានន័យថា លោក
7 មិនមែនជាអ្នកជីករណ្តៅដើម្បីកប់សាកសព ដើម្បីដាក់សាកសពនោះទេ។ តើអ៊ីចឹងមែនទេ?

8 ឆ៖ ខ្ញុំមិនអ្នកជីកទេរណ្តៅ។ មានតាចិន ហើយ សយ សែន អ្នកជីករណ្តៅ។

9 ស៖ បាទ អរគុណលោកសាក្សី។ តើលោកទៅណាដែរ<ក្នុងពេលគេសម្លាប់អ្នកទោស៩៩នាក់
10 ទៀតនោះ?> បន្ទាប់ពីលោកឃើញគេសម្លាប់ម្នាក់ហ្នឹងហើយ តើលោកចេញទៅណាទៀត?

11 ឆ៖ ខ្ញុំទៅចងក្របី ចងដាក់ស្មៅ ដាក់ចំបើងឱ្យស៊ី ព្រោះចូលដល់យប់ហើយ។ ដល់ពេលកន្លែង
12 ខ្ញុំដេក តែយប់គឺខ្ញុំដេកហើយ គេឱ្យដេកហើយ អត់មានឱ្យដើរទៅណាហេតុហេតុទេ។

13 ស៖ ខ្ញុំស្តាប់មិនទាន់យល់។ លោកនិយាយថាលោកឃើញហេតុការណ៍នោះ នៅម៉ោងបី ហើយ
14 លោកមើលគេសម្លាប់តែម្នាក់ទេ។ ខ្ញុំគិតថាប្រហែលជាយ៉ាងយូរ គឺម៉ោងបីនិងដប់ប្រាំ លោកដើរចេញ
15 ទៅក្រៅ។ អ៊ីចឹងបន្ទាប់មក ស្រាប់តែវាងងឹតតែម្តង មេឃចាប់ផ្តើមងងឹត។ អ៊ីចឹងយ៉ាងម៉េចដែរ ព្រោះ
16 រយៈពេលបីម៉ោងជាងទៀតបានវាងងឹត?

17 ឆ៖ ខ្ញុំអត់មាននិយាយមេឃងងឹតទេ ព្រោះខ្ញុំ ពេលខ្ញុំទៅយកខ្សែទៅចាប់គោ ចាប់ក្របីចង
18 ក្រោល ហើយដល់ពេលម៉ោងប្រាំល្ងាច គឺត្រូវដល់ពេលខ្ញុំចូលក្នុងបរិវេណគុកហើយ។ គេឱ្យខ្ញុំស៊ីបាយ
19 ស៊ីអី ចាំតែពេលគេហៅប្រើទៅឆ្កុះកង្កែប ឆ្កុះសត្វអីទេ យប់ឡើងនោះ។

20 ស៖ អ៊ីចឹងនៅពេលដែលលោកត្រឡប់មកវិញ លោកឃើញសាកសពមនុស្សប្រហែលជា ១០០
21 នាក់ជាងហ្នឹងទេ?

22 ឆ៖ ពេលគេប្រើឱ្យខ្ញុំទៅកប់ ខ្ញុំទៅកប់ជាមួយតាចិន ទៅ។ តាចិន ហើយនិងខ្ញុំ អ្នកទៅកាយដី
23 កប់។ ខ្ញុំឃើញច្បាស់នឹងភ្នែក។

24 [១១:០៧:១៥]

25 ស៖ ប៉ុន្តែ ខ្ញុំស្តាប់ទៅថាលោកមិនបានចូលរួមក្នុងការកប់សាកសពទេ។ ខ្ញុំស្តាប់អត់យល់ទេ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 លោកសាក្សី។

2 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

3 សូមអញ្ជើញលោកតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ!

4 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

5 លោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម ខ្ញុំគិតថាជាសំណួរដដែលៗ។ <ការជំទាស់របស់ខ្ញុំគឺ>
6 ថាមេធាវីការពារក្តីយល់ច្រឡំ<អំពីកំណត់ត្រាដំបូង>។ សាក្សីគាត់និយាយថា គាត់មិនបានចូលរួមក្នុង
7 ការដឹករណ៍ទេ ប៉ុន្តែគាត់ជាអ្នកកប់រណ៍។ ដូច្នេះ ខ្ញុំគិតថាគួរតែបញ្ជាក់ឱ្យបានច្បាស់ ប្រសិនបើមិន
8 អីចឹងទេ គាត់នឹងសួរសំណួរដដែលៗ<។ ដូច្នេះ ខ្ញុំស្នើសុំឱ្យគាត់ ត្រូវតែសួរសំណួរជាក់លាក់> ហើយ
9 កុំឱ្យមានការយល់ច្រឡំទៅលើសក្ខីកម្ម<ដំបូង>របស់សាក្សី។ គឺថាគាត់មិនមែនជាអ្នកដឹករណ៍នោះ
10 ទេ។

11 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

12 លោកប្រធាន ខ្ញុំសួរសំណួរ ប្រហែលជា ២០ ទៅ២៥ នាទីអំពីហេតុការណ៍នៃការសម្លាប់រង្គាល
13 <អ្នកទោស១០០នាក់> ដូច្នេះ<ខ្ញុំមិនគិតថា> ខ្ញុំ<>សួរសំណួរដដែលៗនោះទេ។ ប៉ុន្តែខ្ញុំគិតថា ឥឡូវ
14 នេះម៉ោងដប់មួយ ដប់នាទីហើយ ដើម្បីជាកំណត់ត្រា ខ្ញុំចង់បង្ហាញថាខ្ញុំមានសំណួរជាច្រើនទៀត ហើយ
15 ខ្ញុំសុំអនុញ្ញាតថា ខ្ញុំអាចសួរសំណួរបន្ថែមទៀត មិនមែនត្រឹមតែការសម្លាប់រង្គាលនោះទេ ប៉ុន្តែអាចមាន
16 ការសម្លាប់ដទៃទៀត។ ដូច្នេះលោកប្រធាន ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតសួរសំណួរបន្តទៅទៀត។

17 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

18 មិនអនុញ្ញាតទេ លើកលែងតែពេលវេលាសម្រាប់ក្រុមមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន នៅ
19 សេសសល់។ តទៅនេះ អង្គជំនុំជម្រះសូមផ្តល់វេទិកាជូនទៅក្រុមមេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន
20 ដើម្បីមានឱកាសតាំងសំណួរដេញដោលចំពោះសាក្សីរូបនេះ។

21 [១១:០៩:០៨]

22 **សួរដោយលោក គង់ សំអុន៖**

23 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។ សូមគោរពអង្គជំនុំជម្រះ ភាគីទាំងឡាយ។ សូមជម្រាបសួរ
24 លោក មាស សុខា។ ខ្ញុំ គង់ សំអុន ជាមេធាវីរបស់លោក ខៀវ សំផន។ ហើយតទៅនេះ ខ្ញុំមានសំណួរ
25 មួយចំនួនដើម្បីសួរលោក។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ដំបូងខ្ញុំសូមឱ្យលោកបញ្ជាក់ពីអាយុរបស់លោក ពីព្រោះមុននេះ ពីថ្ងៃទី០៨ ខែមករា កន្លង
2 ទៅ លោកបានឆ្លើយថាលោកកើតនៅឆ្នាំ១៩៦០ ប៉ុន្តែនៅក្នុងអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណរបស់លោក លោកដាក់
3 នៅក្នុងឆ្នាំ១៩៦២។ លោកអាចបញ្ជាក់បានទេ ថាហេតុអ្វីបានមានភាពខុសគ្នាបែបនេះ?

4 **លោក មាស សុខា៖**

5 **ឆ៖** ជម្រាបរឿងអត្តសញ្ញាណប័ណ្ណ។ ខ្ញុំកាលមុន ខ្ញុំធ្វើទាហាន។ ធ្វើទាហាន ខ្ញុំត្រូវតែដាក់
6 បង្កើនអាយុតិច តិចដើម្បីចាំស៊ីប្រាក់ខែវីត្រុត។

7 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ អ៊ីចឹងការបន្ថយអាយុរបស់លោកនោះ គឺក្នុងបំណងមួយដើម្បីឱ្យបាន
8 ប្រាក់វីត្រុតយូរ។ តើអ៊ីចឹងមែនទេ?

9 **ឆ៖** ពិតមែន។

10 **ស៖** លោកអាចពន្យល់យ៉ាងម៉េចដែរពីចំណុចនេះ តើហេតុអ្វីបានជាលោកមានបំណងចង់ស៊ី
11 ប្រាក់វីត្រុតយូរនេះ?

12 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

13 សំណួរហ្នឹងមិនពាក់ព័ន្ធទេ ហើយមិនរួមវិភាគទានអ្វីនាំឱ្យរកស្វែងការពិតនៅក្នុងរឿងក្តីនេះទេ។
14 សាក្សីមិនចាំឆ្លើយនឹងសំណួរនេះឡើយ។

15 [១១:១១:០១]

16 **សួរដោយលោក គង់ សំអុន៖**

17 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតបន្តសំណួរតទៀត។ ខ្ញុំចង់សួរបញ្ជាក់ទៅលើវ័យ
18 របស់លោក កាលពីឆ្នាំ១៩៧៥ ក្រោយរំដោះ១៧មេសា ដែលលោកបានបញ្ជាក់កន្លងមក ថាលោកបាន
19 ធ្វើការនៅក្នុងក្រុមកងកុមារ ដែលក្រុមឃ្វាលគោ។ ឥឡូវ ខ្ញុំសូមឱ្យលោកបញ្ជាក់ជាបីដំណាក់កាលខុស
20 គ្នា។ ទី១ ទាក់ទងទៅនឹងដំណាក់កាលពីឆ្នាំ១៩៧៥ មកដល់ថ្ងៃដែលលោកត្រូវបានគេចាប់យកទៅឃុំនៅក្រាំង
21 តាចាន់ គឺនៅក្នុងខែ៦ ឆ្នាំ១៩៧៦។ មួយទៀត នៅក្នុងចន្លោះពេលប្រហែល២០ថ្ងៃជាង អាចថារយៈ
22 ពេលបីទៅបួនសប្តាហ៍នៅពេលដែលលោកជាប់ឃុំនៅក្នុងមន្ទីរក្រាំងតាចាន់នោះ ហើយនិងដំណាក់កាល
23 ទី៣ គឺក្រោយពេលដែលលោកត្រូវបានដោះលែង។ ខ្ញុំចង់សួរបញ្ជាក់ពីពេលវេលានេះឱ្យច្បាស់លាស់ថា
24 តើនៅក្នុងពេលដែលលោកនៅឃ្វាលគោ ក្នុងដំណាក់កាលទី១ ដែលលោកបានឆ្លើយកន្លងមកនេះ ពេល
25 ហ្នឹងលោកស្ថិតក្នុងអាយុប៉ុន្មានដែរ នៅឆ្នាំ១៩៧៥?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក មាស សុខា៖**

2 **ឆ៖** វ៉ែយអាយុ១៥ឆ្នាំ។

3 **ស៖** បាទសូមអរគុណ។ លោកបានបញ្ជាក់នៅក្នុងសវនាការកាលពីថ្ងៃទី០៨ ខែមករា កន្លងទៅ
4 នៅម៉ោងដប់និងហាសិបប្រាំនាទី ក្រោយពេលហ្នឹងបន្តិចមក។ ខ្ញុំសូមអានជូន។ លោកឆ្លើយថា “ពេល
5 នោះគេអនុញ្ញាតឱ្យនៅផ្ទះ ឱ្យខ្ញុំនៅ ពីព្រោះខ្ញុំតូចជាងគេ”។ ចំណុចនេះ ខ្ញុំចង់សួរលោកបញ្ជាក់ថា ពាក្យ
6 ថា “តូចជាងគេនោះ” លោកប្រៀបធៀបទៅនឹងនរណា? ទៅក្នុងក្រុមរបស់លោក ឬក៏មួយនៅក្រុមណា
7 ផ្សេងទៀត? សូមលោកបញ្ជាក់ពីពាក្យថា “តូចជាងគេនេះ”។ លោកប្រៀបធៀបទៅនឹងអ្វី?

8 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ប្រៀបធៀបនរណាទេ គឺខ្លួនខ្ញុំផ្ទាល់តែម្តង ពីព្រោះខ្ញុំតូច ពេលនោះ ខ្ញុំមានជំងឺឈឺនៅ
9 ជាប់នឹងខ្លួនផង បានគេឱ្យខ្ញុំតែងមកដេកផ្ទះយប់ឡើង។

10 [១១:១៣:២៦]

11 **ស៖** សូមលោកបញ្ជាក់ពីក្នុងដំណាក់កាលដំបូង ពេលលោកទៅឃ្វាលគោ មុនពេលចាប់ខ្លួន។
12 នៅក្នុងក្រុមឃ្វាលគោរបស់លោកហ្នឹង មានគ្នាប៉ុន្មាននាក់?

13 **ឆ៖** មានប្រាំមួយនាក់។

14 **ស៖** ក្នុងចំណោមប្រាំមួយនាក់នោះ មានអាយុចាប់ពីប៉ុន្មានទៅ?

15 **ឆ៖** អាយុប្រហាក់ប្រហែលគ្នា ប៉ុន្តែខ្ញុំវាតូចជាងគេ ព្រោះខ្ញុំតាំងពីតូចមក ម្តាយខ្ញុំថា “អ្វែង!
16 ក្រិន តូចខ្លាំងណាស់”។

17 **ស៖** លោកអាចបញ្ជាក់បានថា ពាក្យថាលោកនិយាយថា “តូចនេះ” មិនមែនអាយុតិចទេ គឺ
18 មានន័យថា “មាឌតូច”។ តើអីចឹងត្រឹមត្រូវទេ?

19 **ឆ៖** ត្រឹមត្រូវហើយ។

20 **ស៖** ឥឡូវខ្ញុំសូមឱ្យលោកបញ្ជាក់ពីពេលវេលាដែលស្ថិតនៅក្នុងពេលឃុំឃាំង។ លោកបាន
21 បញ្ជាក់ថា លោកត្រូវបានគេហៅឱ្យមកមន្ទីរឃុំឃាំងនៅពេលដែលលោកត្រឡប់មកពីឃ្វាលគោវិញ
22 ហើយជួបនៅពេលដែលគេដឹកយកឪពុកម្តាយបងប្អូនរបស់លោកមក ហើយឱ្យលោកមកតាម។ ខ្ញុំចង់
23 សួរបញ្ជាក់ថាពេលដែលលោកធ្វើដំណើរមកហ្នឹងគឺពេលវេលាតែមួយ ឬក៏មុនក្រោយគ្នាជាមួយនឹងម្តាយ
24 ឬក៏បងប្អូនរបស់លោកនោះ?

25 **ឆ៖** ពេលវេលាតែមួយ ប៉ុន្តែគ្រាន់តែខ្ញុំមកក្រោយ គេចាំយកខ្ញុំតែប៉ុណ្ណឹងដាក់ឡានតែមួយ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** លោកអាចបញ្ជាក់បានទេ ទាក់ទងទៅនឹងស្ថានភាពនៅពេលដែលលោកមកដល់មន្ទីរក្រាំង
2 តាចាន់ដែលលោកបានបញ្ជាក់ថាមានការដាក់អ្នកទោសជាជួរ។ លោកអាចបញ្ជាក់ពាក្យថា “ជាជួរ”
3 ដែលលោកមានប្រសាសន៍ហ្នឹង ចង់និយាយសំដៅយ៉ាងម៉េច ជួរយ៉ាងម៉េច? បានន័យថាតក់ក្នុងគ្នាហូត
4 ឬមួយក៏ជាជួរដោយបែបណា លោកអាចពន្យល់បានទេ?

5 **ឆ៖** ជាជួរតម្រៀបគ្នា ដាក់ខ្នោះជើងដង្ហែគ្នា បណ្តោយលិចកើត ពីរជួរខាងត្បូង មួយជួរខាង
6 ជើង មួយជួរក្នុងអគារ១៥ម៉ែត្រ បណ្តោយអីចឹង។

7 **ស៖** តម្រៀបគ្នាស្មើគ្នាហូតពីចុងម្ខាងទៅចុងម្ខាង ឬមួយក៏មានចន្លោះ មានកន្លែងដែលៗមិន
8 មានដាក់មនុស្សដែរ?

9 **ឆ៖** មានចន្លោះខ្លះ ពេលណាគេយកមកបន្ថែម គេបន្ថែមឱ្យពេញទៅ។

10 [១១:១៧:៣៧]

11 **ស៖** បាទខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ពីចន្លោះនេះ គឺបានន័យថាចន្លោះដែលមិនអាចដាក់មនុស្សថែមទេ។ មាន
12 ន័យថា ឧទាហរណ៍ថាដាក់ បីនាក់ ឬក៏ប្រាំនាក់អីចឹងទៅ មានចន្លោះមួយ ហើយបានដាក់បីនាក់ ឬក៏ប្រាំ
13 នាក់អីចឹងទៀត។ លោកអាចបញ្ជាក់ចំណុចហ្នឹងបានទេ?

14 **ឆ៖** អត់មានបន្ទប់ខណ្ឌទេ គឺរនាបត្រលាតស្មើទាំងអស់អត់មានបន្ទប់ម្នាក់ពីរនាក់ទេ ដាក់ស្មើ
15 រហូត ដូចអស់លោកអង្គុយតម្រៀបគ្នាអីចឹង។

16 **ស៖** សូមលោកស្តាប់សំណួរខ្ញុំ។ ខ្ញុំអត់និយាយអំពីការខណ្ឌជាបន្ទប់ទេ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំនិយាយអំពីការ
17 តម្រៀបជាជួរ អ្នកទោសដែលស្ថិតក្នុងមន្ទីរឃុំឃាំងក្រាំងតាចាន់ដែលលោកបានឃើញ។ ថាគឺការដាក់
18 ហ្នឹងជាជួរតាមពីមួយ ដល់ ៥០។ បានន័យថា ពីចាប់ផ្តើមពីៗជ្រុងម្ខាងទៅដល់ជ្រុងម្ខាងហ្នឹង តម្រៀបគ្នា
19 រដឹកអីចឹង ឬមួយក៏មានការដាក់ជាមួយៗ?

20 **ឆ៖** ដាក់តម្រៀបគ្នាជាជួរ អង្គុយនៅតម្រៀបគ្នា អ្នកណាដេកៗទៅ ជើងជាប់ខ្នោះទាំងអស់។

21 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។

22 **លោក គង់ សំអុន៖**

23 លោកប្រធានខ្ញុំបានសូមអនុញ្ញាត បង្ហាញនៅលើអេក្រង់ នូវឯកសារ D25/30 ត្រង់ ERN ជា
24 ភាសាខ្មែរលេខ 00163505, ជាភាសាបារាំង 00178424, ជាភាសាខ្មែរ -- សុំទោស ជាភាសា
25 អង់គ្លេស 00223488។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 [១១:១៩:៤៨]

2 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

3 បាទអង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។ បុគ្គលិកខាងសោតទស្សន៍បង្ហាញឯកសារនៅលើអេក្រង់ទូរទស្សន៍។

4 **សួរដោយលោក គង់ សំអុន៖**

5 **ស៖** ខ្ញុំសូមអានជូន លោកសាក្សីសូមស្តាប់ផង។ នេះជាចម្លើយរបស់ម្តាយរបស់លោកដែល
6 បានឆ្លើយចំពោះចៅក្រមស៊ើបអង្កេត។ “សំណួរ៖ ពេលគេចាប់នាំទៅក្រាំងតាចាន់ មានបានឃើញអ្វីខ្លះ
7 នៅក្នុងនោះ នៅក្នុងគុកនោះ? ឆ្លើយ៖ គេយកទៅដាក់ក្នុងគុកវែង មានផ្លូវដើរសងខាង មួយកង់ប្រាំនាក់
8 ជាមួយអ្នកទោសក្នុងបន្ទប់ធំមួយ។ ហើយគេដាក់ខ្នោះស្លឹកដេកពីក្រោម”។ តើលោកអាចឆ្លើយបញ្ជាក់
9 ទៅនឹងសក្ខីកម្មនេះយ៉ាងដូចម្តេចដែរ?

10 **ឆ៖** ខ្ញុំ--

11 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

12 សាក្សីកុំអាលទាន់ឆ្លើយតប។ សូមអញ្ជើញលោកតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ។

13 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

14 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមជំទាស់<។> ព្រោះខ្ញុំចង់<ឱ្យគាត់សួរ>ជាសំណួរ<>។ <ការដែល
15 និយាយថា “សូមលោកបញ្ជាក់អំពីរឿងនេះ” គឺមិនមែនជាសំណួរជាក់លាក់នោះទេ។> <ប្រសិនបើ
16 គាត់មាន>សំណួរជាក់លាក់<អំពី>សក្ខីកម្ម<របស់ម្តាយសាក្សីនេះ គឺមិនអីទេ>។ <គាត់ហាក់ដូចជា
17 សួរពីការយល់ឃើញ។> ចំពោះខ្ញុំ ខ្ញុំគិតថាហាក់ដូចជាការសួរដែលមិនត្រឹមត្រូវនោះឡើយ។

18 **លោក គង់ សំអុន៖**

19 លោកប្រធាន អង្គជំនុំជម្រះ ខ្ញុំបាទចង់បញ្ជាក់ចំណុចនេះទៅលើភាពខុសគ្នារវាងសក្ខីកម្មពីរ
20 របស់សាក្សីរូបនេះ ហើយនិងសាក្សីមួយទៀតដែល -- ដូចបានជម្រាបជូននៅក្នុងឯកសារ D25/30នេះ។

21 [១១:២១:៤៩]

22 (ចៅក្រមពិភាក្សាគ្នា)

23 [១១:២២:៥៩]

24 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

25 បាទ សេចក្តីជំទាស់របស់តំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិចំពោះការតាំងសំណួរចុងក្រោយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 នេះរបស់មេធាវីការពារក្តីលោក ខៀវ សំផន គឺជាការជំទាស់មិនត្រឹមត្រូវទេ។ អង្គជំនុំជម្រះត្រូវការស្តា
2 ប័ន្ទសក្ខីកម្មរបស់សាក្សីឆ្លើយតបទៅនឹងសំណួរនេះ។ ហើយទំនងជាសាក្សីភ្លេចហើយ សូមលោក
3 មេធាវី គង់ សំអុន បញ្ជាក់នូវសំណួរនេះសាឡើងវិញ។

4 **លោក គង់ សំអុន៖**

5 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

6 **សួរដោយលោក គង់ សំអុន៖**

7 **ស៖** ខ្ញុំបាទសូមជម្រាបលោកសាក្សីសាឡើងវិញថា នៅក្នុងសក្ខីកម្មរបស់ម្តាយលោកដែលខ្ញុំ
8 បានអានជូនលោកអម្បាញ់មិញនេះ គឺគាត់បានមានប្រសាសន៍ថា “ នៅក្នុងបន្ទប់ឃុំឃាំងនោះគឺមាន
9 ការដាក់អ្នកទោសជាក់លាក់ៗ។ មួយកងគឺមានគ្នាប្រាំនាក់ មិនមែនមួយជួររហូតដូចលោកមានប្រសាសន៍
10 អម្បាញ់មិញនេះទេ”។ អ៊ីចឹងសូមឱ្យលោកជួយបញ្ជាក់មើល ថាហេតុអ្វីបានមានភាពខុសគ្នាចំពោះ
11 សក្ខីកម្មនេះ?

12 [១១:២៤:០៧]

13 **លោក មាស សុខា៖**

14 **ឆ៖** ខ្ញុំជម្រាបដោយត្រង់ មួយកងៗហ្នឹង។ មួយកងហ្នឹង ប្រលោះរនុកដែក។ រនុកដែកសម្រាប់
15 ស្លាក។ ហើយក្នុងមួយកងមានប្រាំនាក់ ហើយក្នុងមួយប្រាំនាក់ មួយចន្លោះទៀតមានប្រាំនាក់ទៀត។ ក្នុង
16 មួយចន្លោះគេដាក់មនុស្សប្រាំនាក់។ ហើយក្នុងៗប្រាំនាក់ជួរតទៅទៀតទៅ។

17 **ស៖** បាទ អ៊ីចឹងលោកផ្លាស់ប្តូរសក្ខីកម្មរបស់លោកដែលលោកបានឆ្លើយពីមុនថាដាក់អ្នកទោស
18 តម្រៀបគ្នាតាមរូបរាងពីចុងម្ខាងដល់ចុងម្ខាង។ ដោយលោកយល់ព្រមថា ឥឡូវនេះគឺការដាក់ហ្នឹងគឺមាន
19 មួយកងប្រាំនាក់អីចឹង។ តើមែនទេ?

20 **ឆ៖** ខ្ញុំមិន--

21 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

22 ឈប់ៗ កុំអាលឆ្លើយ! ក្បាលមីក្រូហ្វូនមិនទាន់ប្រតិបត្តិការទេ។

23 [១១:២៥:០០]

24 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនផ្លាស់ប្តូរទេពាក្យហ្នឹង ប៉ុន្តែខ្ញុំឃើញគេដាក់តម្រៀបគ្នា បើក្នុងកង ក្នុងមួយកងមួយ
25 ចន្លោះគេដាក់ប្រាំនាក់ ក្នុងប្រាំនាក់ជាជួរតែម្តង គេអត់មានដាក់មួយចន្លោះហ្នឹង កន្លែងត្រយូរគុក ត្រយូរ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខ្មោះ ត្រូវអីចឹងគេស៊ីកដែកអីចឹងមក មួយចន្លោះត្រូវមួយទៅៗ ហើយតម្រៀបគ្នា ហែគ្នាហ្នឹង។

2 ស៖ បាទ ក្នុងពីចន្លោះពីប្រាំ –ដែលលោកបញ្ជាក់អំពីព្យាបាល– ក្នុងមួយចន្លោះប្រាំនាក់ហ្នឹង មាន
3 ប្រវែងប៉ុន្មានពីកង់ទី១ ទៅកង់ទី២?

4 ឆ៖ អត់ដល់ពីរម៉ែត្រទេ មួយចន្លោះ យ៉ាងច្រើនមួយម៉ែត្រកន្លះចុះ។

5 ស៖ បាទ សុំអរគុណ។ ចុះចន្លោះពីមនុស្សម្នាក់ ពីអ្នកទោសម្នាក់ទៅមនុស្សម្នាក់ទៀតនៅក្នុង
6 កង់តែមួយនឹង ចន្លោះប្រវែងប៉ុន្មានណាដែរ?

7 ឆ៖ គេអត់មានដាក់អ្នកទោសមួយចន្លោះម្នាក់ឯងផង ដាក់ គឺដាក់កៀបតម្រៀបគ្នាកៀប មួយ
8 ចន្លោះប្រាំនាក់ហ្នឹងដាក់ឱ្យណែនតែម្តង អត់មានដាក់ទូលាយ អត់មាន អាចនឹងទូលាយបានទេ។

9 ស៖ បាទ សូមលោកស្តាប់សំណួររបស់ខ្ញុំ។ ខ្ញុំចង់និយាយថា ក្នុងមួយកង់ –ដែលលោកមាន
10 ប្រសាសន៍ថាមានប្រាំនាក់ហ្នឹង– ខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ថា ពីមនុស្សម្នាក់ទៅមនុស្សម្នាក់នោះ មានចន្លោះប៉ុន្មាន?
11 ឬក៏អាចលោកបញ្ជាក់ថា ក្នុងចំនួនប្រាំនាក់នោះ មានប្រវែងប៉ុន្មានម៉ែត្រ?

12 ឆ៖ ក្នុងចន្លោះហ្នឹង គេអត់មានដាក់វាស់ម៉ែត្រវាស់តិចទេ ព្រោះគេដាក់មួយចង្អៀត និយាយ
13 មួយចង្អៀតហ្នឹងតែម្តង គ្នាប្រាំនាក់ហ្នឹង។ បើខ្វះពីប្រាំនាក់ គេយកមកដាក់ថែមទៀត អត់មានវាស់មាន
14 តិចអីទេ។

15 ស៖ បាទ សូមអរគុណ។ អីចឹងមានន័យថា អ្នកក្នុងចំណោមប្រាំនាក់ដែលគេដាក់ហ្នឹង គឺបាន
16 ន័យថាគេប្រជ្រៀតគ្នា ពីមួយដល់ប្រាំជាប់ៗគ្នា អត់មានចន្លោះទេ ក៏ប៉ុន្តែពីក្នុងចន្លោះពីប្រាំនាក់ទៅប្រាំ
17 នាក់ផ្សេងទៀតគឺមានចន្លោះពីមួយម៉ែត្រកន្លះទៅពីរម៉ែត្រកន្លះ តាមប្រសាសន៍របស់លោក។ តើអីចឹង
18 ត្រឹមត្រូវទេ?

19 ឆ៖ ខ្ញុំអត់មានថាពីរម៉ែត្រកន្លះទេ ខ្ញុំប៉ាន់ស្មានថាមួយម៉ែត្រកន្លះទេ ប្រាំនាក់ហ្នឹង។ ការប៉ាន់
20 ស្មានរបស់ខ្ញុំ ព្រោះខ្ញុំគ្មានម៉ែត្រវាស់ផង។

21 [១១:២៨:០៩]

22 ស៖ បាទ ខ្ញុំយល់ពីការប៉ាន់ស្មានរបស់លោក សុំលោកបញ្ជាក់សាឡើងវិញ ព្រោះចម្លើយរបស់
23 លោកអាចយល់ច្រឡំអម្បាញ់មិញនេះ។ ព្រោះខ្ញុំសួរពីចន្លោះ ខ្ញុំអត់សួរពីក្នុងរង្វង់ចំណោមអ្នកជាប់
24 ទោសប្រាំនាក់នោះទេ គឺខ្ញុំសួរពីចន្លោះ ពីរវាងអ្នកប្រាំនាក់ទី១ ទៅអ្នកប្រាំនាក់ទី២ទៀតនោះ ដែលលោក
25 ឆ្លើយពីដើមមកថា មិនលើសពីពីរម៉ែត្រ ហើយខ្ញុំចង់បញ្ជាក់ឡើងវិញជូនអង្គជំនុំជម្រះថា អ្នកទោស

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ដែលគេដាក់ក្នុងចន្លោះប្រាំនាក់ហ្នឹង គឺគេដាក់បញ្ចៀតគ្នាគឺថា អត់មានចន្លោះទេតែនៅពេលដែលគ្រប់
2 ប្រាំនាក់ហើយ ត្រូវដាក់ប្រាំនាក់ទៀត គឺអាចមានចន្លោះពីមួយម៉ែត្រកន្លះ ឬក្រោមពីរម៉ែត្រ ហ្នឹងតាម
3 សក្ខីកម្មរបស់លោក។ ខ្ញុំនិយាយអីចឹងត្រឹមត្រូវទេ?

4 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

5 បន្តទៀត! មិនបាច់ឆ្លើយតបទេ។ តសំណួរផ្សេងទៀត! សំណួរច្រើនដែល សំណួរដឹកមុខថែម
6 ទៀតផង។

7 **លោក គង់ សំអុន៖**

8 បាទ សូមអរគុណ។

9 **សួរដោយលោក គង់ សំអុន៖**

10 **ស៖** ខ្ញុំសុំឱ្យលោកបញ្ជាក់ពីរឿងពេលវេលាដែលលោកបានបញ្ជាក់ពីការចាប់ខ្លួនឪពុករបស់
11 លោក ហើយលោកបានរៀបរាប់ថា ការចាប់ខ្លួនរបស់ឪពុកលោកហ្នឹង ដោយសារតែមានការរៀបចំឱ្យ
12 មានការប្រជុំមួយ ជាមីឡុងមួយទម្លាក់មេភូមិដែលលោកប្រើពាក្យថា “រដ្ឋប្រហារមេភូមិ”។ តើចំណុច
13 នេះលោកអាចបញ្ជាក់ពីពេលវេលាថា ពេលវេលានៃការកើតឡើង នៃការប្រជុំ និងមកដល់ពេលចាប់ខ្លួន
14 នេះមានរយៈពេលប៉ុន្មានថ្ងៃ? ឬក៏ប៉ុន្មានអាទិត្យដែរ?

15 **ឆ៖** រយៈពេលធ្វើរដ្ឋប្រហារចាប់ខ្លួន អត់រំលងពីរថ្ងៃទេ ក្នុងមួយថ្ងៃ ស្តែកឡើងគេចាប់ឪពុកខ្ញុំ
16 បងផ្លែខ្ញុំ គេចាប់ថ្ងៃទី១ហ្នឹងតែម្តង។

17 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ លោកដឹងថាអ្នកណាជាអ្នកនាំឱ្យមានការចាប់ខ្លួននេះទេ? បានន័យ
18 ថាអ្នកបង្កើតឱ្យមានការចាប់ខ្លួននេះ។

19 [១១:៣១:០១]

20 **ឆ៖** ខ្ញុំគ្រាន់តែដឹង គេប្រាប់ខ្ញុំថា មានពីរឃុំពីថ្នាក់លើមកឱ្យសំបុត្រ អាហ្នឹង – បងផ្លែខ្ញុំហ្នឹង។
21 គេថា អាហ្នឹង វាចាញ់បោកគេហើយ គេឱ្យធ្វើមីឡុងផ្គិតមេដែលសម្រាប់ចាប់មេភូមិឱ្យនៅខាងកើត
22 ត្រពាំង។

23 **ស៖** សូមលោកបញ្ជាក់ លោកដឹងថាមេឃុំ ហើយលោកថាមេឃុំជាថ្នាក់លើ។ តើនេះជាសក្ខី-
24 កម្មរបស់លោក អីចឹងមែនទេ?

25 **ឆ៖** ពិតមែនហើយ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** ចុះអ្នកដែលចូលរួមមកចាប់ លោកស្គាល់ថាអ្នកណាខ្លះដែលចូលរួមចាប់ ឬក៏អ្នកអនុវត្ត
2 ការបញ្ជារបស់មេឃុំហ្នឹង?

3 **ឆ៖** អ្នកចាប់ខ្លួនងាប់បាត់ហើយ។ ខ្ញុំមិនអាចប្រាប់បាន ឈ្មោះអ្នកស្លាប់ជីវិតបាត់ហើយ។

4 **ស៖** ចង់និយាយថា លោកស្គាល់ឈ្មោះទេ អ្នកដែលចាប់ហ្នឹង?

5 **ឆ៖** --

6 **ស៖** សូមលោកឆ្លើយ--

7 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

8 កុំអាលឆ្លើយតប ចាំក្បាលមីក្រូហ្វូនប្រតិបត្តិការសិនណៈ!

9 **លោក មាស សុខា៖**

10 **ឆ៖** ស្គាល់។

11 **សួរដោយលោក គង់ សំអុន៖**

12 **ស៖** លោកអាចរៀបរាប់បានទេ?

13 **ឆ៖** រៀបរាប់បញ្ជាចាប់ខ្លួនឪពុកខ្ញុំឆ្កែស! តើយ៉ាងម៉េច?

14 **ស៖** រៀបរាប់ឈ្មោះអ្នកដែលលោកស្គាល់ អ្នកដែលមកចាប់ខ្លួនឪពុករបស់លោក។

15 **ឆ៖** រៀបរាប់ -- ឈ្មោះ ជា ជាមេឈ្លបឃុំ។ បន្ទាប់មក រុំ ប៉ុន្តែស្លាប់បាត់ហើយពីរនាក់ហ្នឹង។

16 **ស៖** លោកស្គាល់ពីអ្នកទាំងអស់នោះដែរទេ ក្នុងសម័យដែលលោករស់នៅក្នុងរបបនុ៎ង?

17 **ឆ៖** របបហ្នឹងខ្ញុំស្គាល់អ្នកចាប់ឪពុកខ្ញុំ គឺខ្ញុំស្គាល់ច្បាស់ ប៉ុន្តែស្លាប់បាត់អស់ហើយ។

18 **ស៖** លោកអាចបញ្ជាក់ថាអ្នកទាំងអស់នោះជាមនុស្សយ៉ាងម៉េចដែរ?

19 **ឆ៖** ខ្ញុំម៉េចមិនដឹង ព្រោះគេអ្នកបញ្ជាឱ្យមកចាប់ហើយ ខ្ញុំអត់ដឹងដែរ តើគេអាចធ្វើទុក្ខ ធ្វើ
20 ទោសឪពុកខ្ញុំ ក៏ខ្ញុំអត់ដឹង។

21 [១១:៣៣:៥៦]

22 **ស៖** បាទ ដោយសារអម្បាញ់មិញនេះ លោកបានឆ្លើយថាលោកស្គាល់អ្នកទាំងអស់នោះ អ្នក
23 ចាប់ខ្លួនឪពុកលោកច្បាស់ណាស់។ ហើយអ៊ីចឹងបានខ្ញុំចង់ឱ្យលោកជួយបញ្ជាក់ជូនអង្គជំនុំជម្រះថា តើ
24 លោកស្គាល់ពីអត្តចរិត ឬក៏ពីលក្ខណៈរបស់បុគ្គលទាំងអស់នោះយ៉ាងម៉េចដែរ។ តើលោកអាចបញ្ជាក់
25 បានទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនអាចដឹងទេ រឿងអត្តចរិតគេ។

2 **ស៖** បាទសូមអរគុណ។ ខ្ញុំសូមសួរសំណួរទូទៅវិញ។ ទាក់ទងទៅនឹងព័ត៌មានដែល--

3 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

4 សូមអញ្ជើញលោកតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា!

5 **លោក ខេល លីសាក់៖**

6 (គ្មានការបកប្រែ)

7 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

8 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលបញ្ហា (ឬមិនច្បាស់)។

9 (មានបញ្ហាបច្ចេកទេស)

10 [១១:៣៧:១៧]

11 **ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ៖**

12 សូមអញ្ជើញបន្តលោកមេធាវី គង់ សំអុន!

13 **លោក គង់ សំអុន៖**

14 បាទ សូមអរគុណលោកប្រធាន។

15 **សួរដោយលោក គង់ សំអុន៖**

16 **ស៖** ខ្ញុំសូមសួរបន្តទាក់ទងទៅនឹងព័ត៌មានខ្លះៗ។ ថាតើក្នុងរយៈពេលពីឆ្នាំ១៩៧៩ រហូតមក
17 ដល់ ពេលដែលមានការិយាល័យសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេតទៅសាកសួរលោក ៗមានបានធ្លាប់ពិភាក្សា
18 ឬក៏និយាយពីបញ្ហាមន្ត្រីឃុំឃាំងក្រាំងតាចាន់នោះជាមួយអ្នកណាខ្លះទេ?

19 **លោក មាស សុខា៖**

20 **ឆ៖** មានក្រុមស្រាវជ្រាវឯកសារ ក្លាយ ភារិទ្ធិ, អ្នកស្រី កល្យាណ។

21 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ ម៉េចបានគេដឹងថាលោកធ្លាប់ជាប់នៅមន្ទីរក្រាំងតាចាន់?

22 **ឆ៖** គេស្រាវជ្រាវពីត្រាំកក់ ពីមន្ទីរស្រុកត្រាំកក់ ព្រោះខ្ញុំធ្លាប់និយាយពីរឿងប្រវត្តិខ្ញុំ។

23 **ស៖** បាទ ទាក់ទងទៅនឹងព័ត៌មានរបស់លោក ដែលលោកបានពិភាក្សាជាមួយអ្នកដទៃវិញ។ ខ្ញុំ
24 អត់និយាយពីអ្នកដែលទៅចុះស្រាវជ្រាវទេ។ តើលោកមានបានពិភាក្សាជាមួយអ្នកណា ៗខ្លះដែលបាន
25 ផ្តល់ព័ត៌មានឱ្យលោក? ឬក៏លោកបានផ្តល់ព័ត៌មានទៅគេវិញទាក់ទងនឹងក្រាំងតាចាន់នេះ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ពេលខ្ញុំ-- កាលខ្ញុំនៅធ្វើទាហានស្រុកត្រាំកក់ ខ្ញុំនិយាយទៅដល់កន្លែងណា គឺខ្ញុំនិយាយរឿង
2 ហ្នឹងកន្លែងហ្នឹង កន្លែងតំបន់ស្រុកត្រាំកក់ហ្នឹងតែម្តង ព្រោះអ្នកណាក៏ស្គាល់ខ្ញុំដែរ។ ក្នុងបរិវេណស្រុក
3 ត្រាំកក់ឱ្យតែអ្នកធំ គឺស្គាល់ខ្ញុំទាំងអស់ ព្រោះខ្ញុំនិយាយប្រវត្តិខ្ញុំថាខ្ញុំជាប់គុកនៅក្រាំងតាចាន់រយៈជិត បី
4 ឆ្នាំ។ ទោះបីមេឃុំណាក៏ស្គាល់ខ្ញុំថាខ្ញុំជាប់នៅហ្នឹងដែរ។

5 [១១:៣៩:៤៨]

6 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។ អ៊ីចឹងបានន័យថា លោកតែងតែដើរនិយាយប្រាប់ពីបញ្ហាហ្នឹងទៅគេ
7 រហូត។ ហើយចុះលោកមានដែលទទួលព័ត៌មានពីគេវិញថា ក្រាំងតាចាន់ហ្នឹងយ៉ាងម៉េចដែរទេ?

8 **ឆ៖** អត់ដែលបានព័ត៌មានទេ។

9 **ស៖** បាទ សូមបញ្ជាក់មកវិញ។ ចុះម្តាយរបស់លោក លោកដែលបានទទួលព័ត៌មានពីម្តាយ
10 របស់លោកទេ?

11 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ដែលបាននិយាយជាមួយម្តាយ ឬទទួលព័ត៌មានអ្វីពីម្តាយ។

12 **ស៖** បាទសូមអរគុណ។ ចុះបងប្អូនឬក៏មិត្តភក្តិដទៃទៀតក៏លោកអត់ដែលបានទទួលដែរមែន
13 ទេ?

14 **ឆ៖** គេគ្រាន់តែទទួលព័ត៌មានពីខ្ញុំ ខ្ញុំនិយាយគេមិនបាន គេយកចិត្តទុកដាក់ស្តាប់តែប៉ុណ្ណឹង គេ
15 គ្រាន់តែថា “អី! ឆ្អែងកំសត់ណាស់” តែប៉ុណ្ណឹង “ក្រុមគ្រួសារឆ្អែង” និយាយតែប៉ុណ្ណឹង។

16 **លោក គង់ សំអុន៖**

17 បាទ សូមអរគុណ។ លោកប្រធាន សូមអនុញ្ញាតឱ្យសហមេធាវីដេកូបន្តបាទ សូមអរគុណ។

18 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

19 អរគុណ។ សូមអញ្ជើញ អង់តា ហ្គីសសេ!

20 [១១:៤១:២២]

21 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

22 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ជម្រាបសួរលោក មាស សុខា ខ្ញុំឈ្មោះ អង់តា ហ្គីសសេ។ ខ្ញុំ
23 មេធាវីអន្តរជាតិរបស់លោក ខៀវ សំផន។ យើងមិនមានពេលវេលាច្រើនទេ ដូច្នេះខ្ញុំសូមចោទសំណួរ
24 ច្បាស់លាស់ ហើយនិងខ្ញុំសូមឱ្យលោកឆ្លើយខ្លីៗ ហើយច្បាស់លាស់ដែរ។

25 **ស៖** ជាបឋម ខ្ញុំសូមចាប់អារម្មណ៍ទៅលើការរស់នៅរបស់លោក មុនឆ្នាំ១៩៧៥ នៅក្នុង សហ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ករណីរបស់លោក។ លោកបាននិយាយអំពីប្រធានសហករណ៍ ឈ្មោះ អ៊ុន ណុប។ តើលោកដឹងថា អ៊ុន
2 ណុប នោះគាត់ក្លាយជាប្រធានសហករណ៍ហ្នឹងនៅពេលណាដែរ?

3 **លោក មាស សុខា៖**

4 **ឆ៖** គាត់ក្លាយខ្លួនជាមេភូមិតាំងពីឆ្នាំ៧០ ដល់ឆ្នាំ៧៥, ៧៦ ដល់ខ្ញុំបែកពីគ្នាគាត់។ ខ្ញុំអត់ដឹងទៅ
5 ណា ដល់បែកពីគ្នា ខ្ញុំអត់ដឹងទៅណា។ ដឹងតែថាទៅនៅបាត់ដំបង តែប៉ុណ្ណឹងទេ។

6 **ស៖** កាលបរិច្ឆេទហ្នឹងជាការគ្រប់គ្រាន់ហើយ។ ខ្ញុំដឹងថាលោកនៅក្នុងកាលណោះ តើលោក
7 ដឹងថា អ៊ុន ណុប ហ្នឹងមានបញ្ជាអីច្បាស់ជាក់លាក់ទេ ជាមួយនឹងឪពុកលោក ហើយនិងបងថ្លែរបស់
8 លោក មុនពេលមានការប្រជុំមួយដែលលោកបានឆ្លើយចំពោះមុខតុលាការអម្បាញ់មិញនេះថាមានការ
9 ប្រជុំមួយ?

10 **ឆ៖** ខ្ញុំដឹងច្បាស់លាស់តែត្រង់គេឱ្យបងថ្លែខ្ញុំ ហើយនិងឪពុកខ្ញុំធ្វើជាមីទ្ទឹងហ្នឹង។ ហើយពីមុន
11 មកកាលពី -- និយាយរួមកាលពីអតីតកាលគាត់មានទាស់ទែងគ្នាខ្លះ ខ្ញុំដឹងតែប៉ុណ្ណឹងទេ។

12 **ស៖** បាទ ខ្ញុំសូមអរគុណដែលបានបំភ្លឺ។ លោកក៏បាននិយាយផងដែរ នៅទីនេះ គឺថាក្រោយពី
13 កិច្ចប្រជុំដែលជាមូលហេតុនៃការចាប់ខ្លួនឪពុកលោក ហើយនិងបងថ្លែរបស់លោកហ្នឹង គឺថារយៈពេល
14 ខ្លីមក បន្ទាប់មកទៀតហ្នឹង ឪពុកលោកហើយនិងបងថ្លែរបស់លោកត្រូវបានអង្គការកោះហៅ។ លោក
15 បានប្រើពាក្យ “អង្គការ” ហ្នឹង។ តើលោកអាចបញ្ជាក់បានទេក្នុងបរិបទនេះ តើអង្គការហ្នឹងជាអ្នកណា?
16 ហើយអ្នកទទួលខុសត្រូវនៅក្នុងឃុំនោះ អ្នកដែលកោះហៅឪពុកលោក ហើយបងថ្លែលោកហ្នឹងជាអ្នក
17 ណាដែរ?

18 **ឆ៖** ខ្ញុំដឹងតែមេឃុំឈ្មោះ ហឿន តែប៉ុណ្ណឹង ខ្ញុំដឹងតែឈ្មោះ ហឿន។ ក្រៅពីនោះ ខ្ញុំអត់ដឹង ហឿន
19 (ស្រី)។

20 [១១:៤៤:២២]

21 **ស៖** សវនាការថ្ងៃទី០៨ ខែមករា ឆ្នាំ២០១៥ ម៉ោង ១០:៥៩:០៥ វិនាទី ខាងមេធាវី នួន ជា
22 បានសួរលោក ហើយលោកបានឆ្លើយថា “ខ្ញុំមិនបានចូលរួមក្នុងការជីកប្រឡាយទេ ខ្ញុំគ្រាន់តែមើលគោ
23 ក្របីទេ ព្រោះខ្ញុំនៅជាកុមារ”។ ហើយមេធាវី នួន ជា ក្នុងពេលនោះបានសួរបញ្ជាក់មួយអំពីចម្លើយ
24 របស់លោក លោកឆ្លើយទៅសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត គឺឯកសារ D25/3។ ខ្ញុំសូមរាប់លេខ ERN ជា
25 ភាសាបារាំង គឺ 00178111, ERN ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00223494, ERN ជាភាសាខ្មែរគឺ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 00163511។ នៅក្នុងចម្លើយនេះលោកបានឆ្លើយថា៖ “គេបានឱ្យខ្ញុំប្រមូលអាចម៍គោ ហើយនិងដឹក
2 ប្រឡាយនៅក្នុងកងចល័ត<កុមារ>”។ <> អ៊ីចឹង សំណួរខ្ញុំសួរថាតើលោកបានដឹកប្រឡាយដែរឬទេ?
3 បានចូលរួមដឹកប្រឡាយនេះទេ? ពីព្រោះថាខ្ញុំឃើញថា<លោកបានផ្តល់>ចម្លើយពីរខុសគ្នា<>។ តើ
4 លោកអាចបញ្ជាក់ជូនតុលាការបានទេ? ម្តងថាដឹកប្រឡាយ ម្តងថាអត់បានដឹកទេ។

5 **ឆ៖** ខ្ញុំជម្រាបដល់តុលាការ ពេលណា ខ្ញុំចប់កិច្ចការវេសអាចម៍គោ គេឱ្យទាំងចូលរួមដឹក
6 ប្រឡាយបានតិចតួច។ ខ្ញុំជម្រាបប្រាប់លោកតុលាការអ៊ីចឹង។ ព្រោះតិចតួចណាស់ ខ្ញុំបានដឹកប្រឡាយ
7 នោះ។ ពេលនោះគេថា “បើអ្វី ពេលណាបើអាចម៍គោហ្នឹងហើយ ទៅជួយកែប្រែប្រឡាយគេខ្លះផង”។

8 [១១:៤៧:០០]

9 **ស៖** ក៏ប៉ុន្តែនៅសវនាការនៅថ្ងៃទី០៨ មករា នៅម៉ោងដប់មួយបីនាទី <>លោកបានឆ្លើយយ៉ាង
10 ដូច្នេះ៖ “ខ្ញុំមិនបានចូលរួមក្នុងការដឹកប្រឡាយទេ ក៏ប៉ុន្តែខ្ញុំ គេឱ្យខ្ញុំមើលគោក្របី ព្រោះថាខ្ញុំនៅតូច។
11 ដូច្នេះ គេមិនឱ្យដឹកប្រឡាយទេ”។ សូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។ តើខ្ញុំត្រូវយល់យ៉ាងម៉េច? ខ្ញុំត្រូវយល់ថា
12 លោកផ្លាស់ប្តូរចម្លើយរបស់លោក ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

13 **ឆ៖** ខ្ញុំអត់ផ្លាស់ប្តូរ ព្រោះខ្ញុំចូលរួមខ្លះៗដែរ ព្រោះប្រឡាយនោះគឺដឹក ខ្ញុំដឹកតិច។ ខ្ញុំមិនមែនដឹក
14 ច្រើនរាប់ថ្ងៃរាប់ខែដូចគេទេ។ ព្រោះកូនប្រឡាយតូចៗសម្រាប់កុមារ។ ហើយកាលណាខ្ញុំទំនេរ គេត្រូវ
15 ប្រើឱ្យទៅកែ មួយថ្ងៃបានយ៉ាងច្រើនបីបួនអម្រែកអ៊ីចឹង។ ដល់ពេលម៉ោង យើងត្រឡប់មកហូបបាយវិ
16 ញ។ ហ្នឹង ខ្ញុំមិនសន្មតថាខ្ញុំនៅដឹកម៉ត់ម៉េចជាប់ មេរកាលជាប់ជួនណា។

17 **ស៖** ខ្ញុំថាទទួលយកចម្លើយហ្នឹងទៅចុះ។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំត្រឡប់មកនិយាយពីការរស់នៅរបស់
18 លោកនៅមន្ទីរក្រាំងតាចាន់។ លោកនិយាយថា នៅមន្ទីរសន្តិសុខនោះ លោកបានបន្តធ្វើការ គឺថាមើល
19 គោក្របីដែរ។ សំណួរទី១ គឺថាតើការងារហ្នឹងគឺជាការងារលោកដែលធ្វើប្រចាំថ្ងៃ ឬក៏យ៉ាងម៉េច មើល
20 គោក្របីហ្នឹង?

21 **ឆ៖** គោក្របីគឺប្រចាំថ្ងៃ។ ទោះដល់ថ្ងៃ ខ្ញុំវិលត្រឡប់កន្លែងត្រៀម គេយកមកដាក់នៅភូមិតារាប
22 នោះ ទាល់តែថ្ងៃឈប់នៅកន្លែងហ្នឹង។

23 [១១:៤៩:០០]

24 **ស៖** <> លោកបានរៀបរាប់អង្គហេតុមួយចំនួននៅតុលាការទាក់ទងទៅនឹងការសួរចម្លើយ
25 ដែលលោកបានធ្វើជាសាក្សី លោកបានឃើញ ហើយនិងការសម្លាប់មនុស្ស ដែលលោកបានឃើញដែរ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ឬក៏បានឃើញដោយផ្នែក។ តើលោកអាចបញ្ជាក់បានទេ ថាគឺជារយៈពេលដែលគេឱ្យលោកឃ្លាលគោ
2 នៅពេលហ្នឹង? <>

3 ឆ៖ ឃ្លាលគោ ពេលហេតុការណ៍ គេធ្វើហេតុការណ៍សម្រាប់ឱ្យមនុស្សអ្នកជាប់ក្នុងហ្នឹង អ្នក
4 ធ្វើការក្រៅម៉ោងហ្នឹងគេបញ្ជូនហើយ។ គ្រាន់តែខ្ញុំមួយប៉ុន្មាននាក់ គឺគេឱ្យដើរឃ្លាលគោខាងក្រៅ ហើយ
5 ពេលឃើញហេតុការណ៍ យើងចង់មើល យើងទៅលបមើលបន្តិចទៅ។ ពេលល្ងាចម៉ោងបួន ម៉ោងបីអី
6 ហ្នឹង។ ទៅមើលឱ្យគេឃើញអី ឱ្យគេឃើញ នាំរឿង។

7 ស៖ លោកបានរៀបរាប់អំពីជីវិតប្រចាំថ្ងៃរបស់លោកនៅមន្ទីរសន្តិសុខនោះ ថាក្រោយពីឆ្នាំ៧៦
8 លោកមានសិទ្ធិសេរីភាពក្នុងការផ្លាស់ទី<>នៅក្នុងពេលថ្ងៃ។ តើជាការត្រឹមត្រូវដែរឬទេក្នុងការនិយាយ
9 ថាលោកមិន<រីករាយនឹងតួនាទី>ស្មើនឹងអ្នកទោសផ្សេងទៀតទេ<>?

10 ឆ៖ ពិតមែនហើយ។

11 [១១:៥០:៥២]

12 ស៖ តើឋានៈរបស់លោកហ្នឹង<ការ>ហូបចុកហ្នឹងក៏ខុសគ្នាដែរ<ទេ? លោកបាននិយាយថា>
13 លោកបានចំណីអាហារពីរពេលក្នុង<មួយថ្ងៃ តើអាហារទាំងនោះដូចគ្នា ឬក៏ខុសគ្នាពី>អ្នកទោសផ្សេង
14 ទៀត<>?

15 ឆ៖ ខ្ញុំចំណែកពួកអ្នកទោស គេអត់ដែលឱ្យហូបចុកក្រៅពីពីរពេលហ្នឹងទេ ពីរពេលអ្នកទោស
16 ក្នុងអគារក៏ដូចខ្ញុំអ្នកខាងក្រៅដែរ ប៉ុន្តែគ្រាន់តែខ្ញុំលើសបបរវែកធំជាងគេបន្តិច អ្នកនៅក្នុងពន្ធនាគារគេ
17 ឱ្យហូបមួយវែកតូច។

18 ស៖ ហេតុអ្វីក៏លោកបានរបបអាហារច្រើនជាងគេអីចឹង?

19 ឆ៖ គេថា ឱ្យវាមានកម្លាំងឱ្យដើរមើលគោមើលក្របី។

20 ស៖ មិនមែនទាក់ទងទៅនឹងការដែលថាម្តាយលោកហ្នឹងធ្វើការនៅចង្រ្កានបាយ <>បានជាឱ្យ
21 លោកហូបចុកច្រើនជាងគេបន្តិចនោះ?

22 ឆ៖ អត់ទាក់ទងជាមួយម្តាយទេរឿងហូបចុក យើងអ្នកទោសតើមាន មិនយុត្តិធម៌គឺគេធ្វើបាប
23 ដល់ម្តាយខ្ញុំទៀត។ ស្រេចតែអង្គការគេមកចាត់ចែងទេរឿងហ្នឹង។

24 [១១:៥២:៤០]

25 ស៖ ឥឡូវនេះខ្ញុំសូមនិយាយអំពីចម្លើយរបស់ម្តាយរបស់លោក។ <>សហចៅក្រមស៊ើប

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អង្កេត<បានសម្ភាស>គាត់ គឺឯកសារ D25/30 ក៏ប៉ុន្តែអ្វីដែលខ្ញុំចាប់អារម្មណ៍នោះ គឺខ្សែអាត់នៃ
2 ចម្លើយរបស់គាត់។ ខ្ញុំសូមដកស្រង់មួយផ្នែកទេ។ ឯកសារយោងគឺ ERN ជាភាសាបារាំង <0105
3 6616> រហូតដល់ 17, ERN ជាភាសាខ្មែរគឺ 01056208 រហូតដល់ 09, ERN ជាភាសាអង់គ្លេស
4 01056614 ទៅដល់ 15។ ជាបឋមខ្ញុំសូមចោទសំណួរដូចតទៅនេះ គឺថានៅម៉ោង <០០:៣០:៥៧>
5 អ្នកស៊ើបអង្កេត៖ “ពេលដែលលោក<ស្រីនៅក្នុងគុក> តើគេបានប្រព្រឹត្តអាក្រក់លើលោកទេ?” ចម្លើយ
6 របស់ម្តាយរបស់លោកគាត់ឆ្លើយថា៖ “មកខ្ញុំអ្នក?” <សំណួរ៖> “ហ្នឹងហើយ” ចម្លើយ<ពីម្តាយលោក>
7 ឆ្លើយថា៖ “ទេគេមិនដែលបានធ្វើបាបខ្ញុំទេ ដោយសារខ្ញុំអាចធ្វើការឱ្យគេបានទាំងអស់ ដូចខ្ញុំត្រូវការ
8 មើលការខុសត្រូវលើអ្នកទោសពី២០០<នាក់> ៥០នាក់ <ឬ៦០នាក់>”។ សំណួរបន្តទៀត៖ “ហើយ
9 កូនរបស់លោកស្រី?” ចម្លើយ “<កូនរបស់ខ្ញុំគឺធ្វើការនៅខាងក្រៅ ព្រោះគេធ្វើការខាងឃ្វាលគោ
10 ឃ្វាលក្របី” ហើយចម្លើយ “អីចឹងហៈ?” ចម្លើយរបស់គាត់ថា “ហ្នឹងហើយ”។ <សំណួរ៖> “<គេ
11 អត់ធ្វើបាបពួកគាត់ទេហៈ?” ចម្លើយរបស់ម្តាយលោកស្រីថា “អត់ទេ គេមិនធ្វើបាបពួកវាទេ អត់ធ្វើបាប
12 ពួកវាទាល់តែសោះ”។ បាទសូមបញ្ចប់ការដកស្រង់។

13 [១១:៥៥:០៧]

14 ហើយខ្ញុំសូមដកស្រង់ផ្នែកមួយទៀតនៃខ្សែអាត់ស្តាប់ចម្លើយរបស់ម្តាយលោក <ដែលគាត់
15 និយាយអំពីរបបអាហារ>។ <សំណួរយោងដដែលគឺថាមុនហ្នឹងបន្តិច គឺម៉ោង <០០:៣០:៥៧> <គេ
16 បានសួរ>គាត់ទាក់ទងទៅនឹងរបបអាហាររបស់អ្នកទោស។ ម្តាយរបស់លោកឆ្លើយដូចតទៅនេះគឺ ថា
17 ប្រធាន<បាន>ប្រាប់គាត់ថា<៖> “<មេឃុំបានប្រាប់ខ្ញុំថា> មិនចាំបាច់ទៅឱ្យវាស៊ីគ្រប់គ្រាន់ទេ ឱ្យពួក
18 វាស៊ីម៉ាល្មមៗបានហើយ<។ តែប៉ុណ្ណឹង។ នេះជាអ្វីដែលមេឃុំប្រាប់ខ្ញុំ>”។ សំណួរបន្តទៀត៖ “អីចឹង
19 អ្នក? ចម្លើយរបស់<ម្តាយ>លោកគឺថា៖ “ហ្នឹងហើយគេប្រាប់ខ្ញុំអីចឹង”។ ហើយគាត់បន្តទៀតថា៖ “គេ
20 ប្រាប់ខ្ញុំថាមិនចាំបាច់ឱ្យវាស៊ីឆ្អែតទេ តិចៗបានហើយ ហើយទុកនៅសល់ទាំងប៉ុន្មានឱ្យកូនខ្លួនឯងស៊ីទៅ
21 ស៊ីឱ្យឆ្អែតទៅ”។ អីចឹងសំណួរ បន្ទាប់ពីបានស្តាប់ចម្លើយរបស់ម្តាយរបស់លោកនេះ តើលោកចាំទេ<
22 ថាដោយសារគាត់ធ្វើការនៅខាងច្រក្តានបាយហ្នឹងហើយបានលោកហ្នឹងបានហូបចុកឆ្អែតច្រើនជាងគេ។
23 អីចឹងឬក៏មិនមែនទេ?

24 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

25 សាក្សីកុំអាលឆ្លើយតប។ សូមអញ្ជើញលោកតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក ឌេល លីសាក់៖**

2 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ <> ខ្ញុំមិនដឹង<>ថាមានបញ្ហាបកប្រែឬអត់ទេ ប៉ុន្តែចម្លើយគឺថា
3 ប្រធានគុកទេដែលបញ្ហា គឺមិនមែនមេឃុំទេ <ខ្ញុំមិនដឹងថាជាកំហុសខាងការបកប្រែ ឬយ៉ាងណានោះ
4 ទេ> ប៉ុន្តែជាអង្គគ្រួសារដែលមេធាវីការពារក្តីអានដូចជាចេញមកថាជាមេឃុំ ប៉ុន្តែតាមពិតគឺប្រធានគុក
5 ទេ ដែលនិយាយរឿងនោះ។ <ដូច្នេះកំណត់ត្រាត្រូវតែច្បាស់លាស់ចំពោះរឿងនេះ។>

6 [១១:៥៧:៣៣]

7 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

8 **ស៖** ជាភាសាបារាំងអម្បាញ់មិញ ដែលខ្ញុំអានអំពី ខ្ញុំនិយាយគ្រាន់តែប្រធានទេ <ហើយនៅ
9 ក្នុងសម្រង់ដែលខ្ញុំបានអាន ក៏មិនច្បាស់លាស់ដែរ>។ ក៏ប៉ុន្តែ<វាអាចយល់បានថា> <ខ្ញុំសំដៅទៅលើ>
10 ប្រធានគុកហើយ។ <ដូច្នេះគ្មានបញ្ហាអីទៅលើចំណុចនេះទេ។> អ៊ីចឹងសួរថាសាក្សីអាចឆ្លើយនឹងខ្ញុំបាន
11 ទេថាដោយសារតែម្តាយខ្លួនហ្នឹងធ្វើជាចុងភៅ -- មានបញ្ហាបកប្រែឬក៏ខ្ញុំអាចនិយាយបន្តទៀតបាន? --
12 លោកសាក្សីខ្ញុំសួរលោកគឺថាតើដោយសារតែម្តាយលោកធ្វើការនៅចង្ក្រានបាយនៃមន្ទីរសន្តិសុខហ្នឹង
13 ហើយបានជាលោកបានការហូបចុកបន្លែមនោះ <ហើយលោកក៏រីករាយនឹងឋានៈពិសេសនេះនៅមន្ទីរ
14 ឃុំយ៉ាងនោះដែរ>?

15 **<លោក មាស សុខា៖>**

16 **ឆ៖** ខ្ញុំជម្រាបដល់បញ្ហាអាហារហ្នឹងដល់អស់លោក។ បញ្ហាអាហារហូបចុករបស់ក្រុមគ្រួសារ
17 ខ្ញុំ គេឱ្យថាគេឱ្យហូបចែក ក៏ប៉ុន្តែបបរនោះគឺមិនមែនឆ្អែតទេ គ្រាន់តែលើសគេៗមួយវែកធំ តែបបររាវៗ
18 អត់មានកាកអង្ករទេ មានតែតិចៗ ហើយនិងមានដំឡូងប្រាំដុំតែប៉ុណ្ណឹងទេ ឬលើសតែប្រាំដុំចុះ ប្រាំ
19 ដុំៗមិនមែនធំទៀត ដុំប៉ុនៗមេដៃ។ ហើយឱ្យមានជីវជាតិអី អត់មានជីវជាតិទេ--

20 **ស៖** លោកសាក្សីខ្ញុំសូមកាត់ផ្តាច់លោក ពីព្រោះថាយើងមិនមានពេលវេលាច្រើនទេ។ ខ្ញុំសុំសួរ
21 សំណួរលោកច្បាស់លាស់ ហើយអ៊ីចឹងសុំឱ្យលោកឆ្លើយខ្លីៗច្បាស់ៗដែរ បើមិនអ៊ីចឹងទេ ខ្ញុំមិនអាចសួរ
22 សំណួរលោកចប់បានទេ។ ទាក់ទងទៅនឹងដំណើរការនៃមន្ទីរសន្តិសុខហ្នឹង លោកបានឆ្លើយពាក់ព័ន្ធនឹង
23 ឈ្មោះអ្នកធ្វើការនៅទីនោះមួយចំនួនដូចជាអ្នកយាម ឬក៏អ្នកទទួលខុសត្រូវនៅទីនោះជាដើម<។>
24 ដើម្បីកុំឱ្យៗ ច្រលំឬមានបញ្ហាអ្នកអានឈ្មោះ។

25 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតពីលោកប្រធាន គឺសូមបញ្ចាំងចម្លើយនៅលើឯកសារ D25/31 នេះទៅសាក្សីគឺ
2 លេខ ERN គឺលេខជាភាសាបារាំងគឺ 00178116 ជាភាសាខ្មែរគឺ 00163517, ជាភាសាអង់គ្លេស
3 00223500។ នេះគឺជាផ្នែកនៃចម្លើយរបស់លោកសាក្សីដែលក្នុងផ្នែកនោះគាត់រៀបរាប់ឈ្មោះមនុស្ស
4 មួយចំនួន ដែលជាបុគ្គលិកនៃមន្ទីរសន្តិសុខនោះ។

5 លោកប្រធានខ្ញុំសុំអនុញ្ញាតបញ្ចាំងឈ្មោះនេះទៅឱ្យលោកសាក្សីមើលលោកប្រធាន។
6 (ការបង្ហាញឯកសារជារូបភាព)

7 <ប្រធានអង្គជំនុំជម្រះ>

8 <អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។>

9 [១២:០០:៥៣]

10 សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖

11 ស៖ លោកសាក្សីផ្នែកហ្នឹងខ្ញុំបញ្ចាំងទៅលើអេក្រង់ហើយ ខ្ញុំសុំសង្ខេបជាមួយលោកបន្តិច។
12 ឈ្មោះដែលលោកបានរៀបរាប់នោះ គឺមានឈ្មោះលោក អាន់ មានឈ្មោះអាន់មួយ, បន្ទាប់មកមាន
13 ពេញ, បន្ទាប់មកឈ្មោះ ឌុច, បន្ទាប់មកទៀត ចេង, បន្ទាប់មកទៀត មឿន, បន្ទាប់មកទៀតឈ្មោះ អ្នក
14 , បន្ទាប់មកទៀតមាន ឌុច មួយទៀត, បន្ទាប់មក ស៊ីម, ហើយបន្ទាប់មក សាំង, ហើយបន្ទាប់មកទៀត
15 មានឈ្មោះ ស៊ាន់, ហើយ ឈឿន បន្ទាប់មកទៀត ហើយនៅចុងក្រោយគេឈ្មោះ ទូច។

16 តើត្រឹមត្រូវទេលោកបានរៀបរាប់ឈ្មោះទាំងអស់នេះទៅសហចៅក្រមស៊ើបអង្កេត?

17 លោក មាស សុខា៖

18 ឆ៖ អត់ទាន់ត្រឹមត្រូវទេ។ ខ្លះមនុស្សម្នាក់ទៀត សៀង។ សៀង អ្នកឃាតកម្ម។

19 ស៖ អរគុណ។ ខ្ញុំគិតថាប្រហែលជាឈ្មោះគាត់ហ្នឹងប្រហែលជាមាននៅ<>ខាង ក្រោមទៀត
20 មានឈ្មោះគាត់។ សំណួរខ្ញុំស្រួលទេ លោកបាននិយាយថា លោកបានឃើញមានការសម្លាប់មនុស្ស
21 ជាង១០០នាក់ អ្នកទោសជាង ១០០នាក់នៅឆ្នាំ១៩៧៧។ អីចឹង ខ្ញុំចង់ដឹងថាក្នុងចំណោមបុគ្គលិក
22 ដែលលោកបានរៀបរាប់នៅក្នុងចម្លើយលោកនេះ តើមានពួកគាត់ប៉ុន្មាននាក់<មានវត្តមាន>នៅថ្ងៃដែល
23 លោករៀបរាប់ថាមានការសម្លាប់មនុស្សនោះ? <>ហើយបើសិនជាមាន អ្នកណាខ្លះ?

24 ឆ៖ វត្តមានអ្នកសម្លាប់ គឺដកតែ ឌុច ធំមួយ ហើយនិងអ្នកធ្វើបាយចង្រ្កានមួយ តែពីរនាក់
25 ហ្នឹង។ ឌុច ធំគាត់ដកខ្លួនចេញទៅក្រៅ ស្រុកក្រៅហើយ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** អ៊ីចឹងខ្ញុំអរគុណ។ អ៊ីចឹង ពេញ ហើយនិង ស្ទើរ អ៊ីហ្នឹងមានវត្តមាននៅទីហ្នឹងដែរ។ អ៊ីចឹង
2 មែនទេ?

3 **ឆ៖** អ៊ីចឹងមែន។

4 [១២:០៣:៤៥]

5 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

6 លោកប្រធាន ខ្ញុំឃើញថាម៉ោងដប់ពីរហើយ ខ្ញុំមិនទាន់បានសួរចប់ទេលោកប្រធាន ខ្ញុំព្យាយាម
7 សួរលឿនដែរ ប៉ុន្តែដោយសារមានបញ្ហាបច្ចេកទេសផង តើអង្គជំនុំជម្រះអាចអនុញ្ញាតឱ្យខ្ញុំមានពេល
8 ១០នាទីទៀតទេ ដើម្បីសួរបញ្ចប់?

9 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

10 អនុញ្ញាត អញ្ជើញ!

11 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

12 សូមអរគុណលោកប្រធាន។

13 **សួរដោយកញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

14 **ស៖** បុគ្គលិកមន្ទីរសន្តិសុខហ្នឹងដែល លោកបាននិយាយអំពីការចាក់មីក្រូនៅក្នុង<មន្ទីរសន្តិ-
15 សុខ>។ លោកថា<ពួកគេនៅក្នុងមន្ទីរសន្តិសុខ>។ <តើ>លោក<អាចប្រាប់យើងឱ្យច្បាស់បានទេ តើ
16 ពួកគេនៅ>កន្លែងណា? <តើពួកគេនៅក្នុងអគារឬ? ហើយតើនៅក្នុងអគារមួយណា?> លោកនិយាយ
17 ថាមានអគារដល់ទៅបីឯណា៖ អ៊ីចឹង<តើលោកអាចប្រាប់ឱ្យច្បាស់លាស់បានទេ ថាតើមីក្រូទាំងអស់
18 នោះនៅ>កន្លែងណា<>?

19 <លោក មាស សុខា៖>

20 **ឆ៖** គេដាក់ចំបុកទៅអគារ ឱ្យកន្លែងណាមានមនុស្សនៅ គេដាក់ផ្ទុះបះប៉ុនៗនេះ មួយកន្លែង
21 មួយៗ ហើយមីក្រូមួយ។

22 **ស៖** អ៊ីចឹងបើខ្ញុំយល់មិនច្រឡំទេ គឺថាផ្ទុះបាស ឬមីក្រូហ្នឹង<បែរមុខទៅអគារ ប៉ុន្តែ>នៅខាង
23 <>ក្រៅ<>ទេ។ អ៊ីចឹងមែនទេ?

24 **ឆ៖** នៅខាងក្រៅ គេដាក់អែបនឹងជញ្ជាំង។

25 **ស៖** សូមអរគុណដែលបានបំភ្លឺ។ អ៊ីចឹង អ្នកណាជាអ្នក<>ចាក់មីក្រូ<នៅពេលសួរចម្លើយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 និងសម្លាប់មនុស្សនោះ>? ឈ្មោះអី អ្នកចាក់មីក្រូហ្នឹង<>?

2 ឆ៖ អ្នកណាបើកក៏បើកទៅ ក្នុងបុគ្គលិកគេ១២នាក់ហ្នឹង អត់មានចាំបាច់ឈ្មោះណា។

3 ស៖ បើអីចឹងលោកចង់និយាយថា គេអត់មានបានចាត់តាំងអ្នកណាឱ្យធ្វើការងារខាងចាក់មីក្រូ
4 ហ្នឹងច្បាស់លាស់ទេ? អីចឹងទេ?

5 ឆ៖ អត់ពិតប្រាកដទេ រឿងចាក់មីក្រូ អត់ចាំបាច់មានអ្នកណាម្នាក់កាន់កាប់ទេ អត់មានទេ។
6 អ្នកណាបើកៗទៅ ឱ្យពេលគេធ្វើការ។

7 [១២:០៦:៥៥]

8 ស៖ នៅសវនាការថ្ងៃទី២១ ខែ១ <ឆ្នាំ២០១៥> ម៉ោង ១១:១៩:២៣ លោកបាននិយាយអំពី
9 អ្នកដែលត្រូវបានគេសម្លាប់ ថាចំនួនហ្នឹងវាប្រែប្រួលអាចថា៥០ - ៧០ ទៅ ១០០ អី<។> ហើយរាល់
10 ថ្ងៃនោះ មាន<>អ្នកទោស<យ៉ាងតិច>២០នាក់<។ ហើយអ្នកទោសទាំងអស់នោះ>មកដល់មន្ទីរសន្តិ-
11 សុខហ្នឹង មកដល់ពេលយប់។ បើអីចឹងសំណួរខ្ញុំដូចតទៅនេះ។ លោកបានឆ្លើយផងដែរ ដើម្បីឱ្យគ្រប់
12 គ្រាន់តែម្តង គឺថានៅថ្ងៃទី២១ ខែ១ <ឆ្នាំ២០១៥> ប្រហែលជាម៉ោង ១០:២២:៤៨ លោកនិយាយថា៖
13 “អគារហ្នឹង<មិន>អាចទទួលអ្នកទោសបាន<>ជាង១០០នាក់<ទេ ក្នុងពេលម្តងៗ>។ ខ្ញុំសូមឱ្យលោក
14 ឆ្លើយប្រាប់តុលាការថាតើជាមធ្យមនៅក្នុងមន្ទីរឃុំឃាំង ហ្នឹងមានអ្នកទោសមកដល់ប្រហែលប៉ុន្មាននាក់
15 ក្នុងមួយខែ? <>ព្រោះថាចំនួនតួលេខដែលលោកឱ្យហ្នឹង យើងមិនអាចដឹងថាអ្នកទោសមានប៉ុន្មាននាក់
16 ទេនៅក្នុងមន្ទីរសន្តិសុខហ្នឹង។ កាលនឹង លោកថាលោកមានអាយុ១៥ឆ្នាំហើយ។ អីចឹងបើតាមការចង
17 ចាំរបស់លោកនោះមានប្រហែលជាប៉ុន្មានជាមធ្យមក្នុងមួយខែ?

18 ឆ៖ ខ្ញុំអត់ចង់ចាំទេ រឿងមួយខែហ្នឹង ខ្ញុំដឹងតែយប់ឡើង ព្រោះខ្ញុំនៅដេកខាងក្រៅ គេនាំមក
19 យប់ឡើងមានជួន១០នាក់ ២០នាក់ ៣០នាក់អីចឹងទៅ។ មួយយប់នាំមកបីដងអីចឹងទៅ។ ដល់ពេល
20 អគារមួយ ដាក់ទៅអគារមួយទៅ។ យប់ស្អែកឡើងគេនាំបន្តទៀតមក ដល់ពេញអគារហ្នឹង បានគេបន្ត
21 សម្លាប់ ឬអត់ពេញក៏គេត្រូវតែសម្លាប់ដែរ។

22 ស៖ បើអីចឹងបានន័យថា បើតាមលោកដឹងនោះពីចន្លោះពី១០ ទៅ២០នាក់ដែលមកដល់មន្ទីរ
23 សន្តិសុខហ្នឹងក្នុងមួយយប់។ អីចឹងមែនទេ?

24 ឆ៖ ពិតមែនហើយ។

25 ស៖ អីចឹងគឺថាមួយយប់ប្រហែល១០ទៅ២០នាក់។ អីចឹងបើគុណនឹង៣០ទៅ យើងបាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្រហែល ទៅដល់៣០០នាក់ លើសពី៣០០នាក់។ បើអ៊ីចឹងបើតាមការប៉ាន់ស្មានហ្នឹង <> មួយខែ
2 ប្រហែលជាង៣០០នាក់?

3 ឆ៖ ខ្ញុំថាមានពីលើសពី៣០០។

4 [១២:១០:០០]

5 កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖

6 លោកសាក្សី ឥឡូវខ្ញុំសូមដកស្រង់នៃចម្លើយរបស់បុគ្គលិកម្នាក់ដែលធ្វើការនៅក្នុងមន្ទីរសន្តិសុខ
7 ហ្នឹង ដែលឱ្យតួលេខមួយដែលមិនត្រូវគ្នានឹងតួលេខរបស់លោកទេ គឺជាបស់សាក្សី TCW-847 នេះជា
8 របស់រូបនាមទេ ហើយគឺជាចម្លើយរបស់ D40/23។ បុគ្គលនោះគាត់បានឆ្លើយដូចតទៅនេះ គាត់បានធ្វើ
9 ការនៅមន្ទីរសន្តិសុខនឹងដែរ។ ERN ជាភាសាបារាំងគឺ <00490901>, ERN ជាភាសាខ្មែរគឺ 00165
10 355, ERN ជាភាសាអង់គ្លេសគឺ 00223211 ជាភាសាអង់គ្លេស។ សំណួរសួរដូចតទៅនេះ អ្នកស៊ើប
11 អង្កេតសួរទៅសាក្សីហ្នឹង <“>ទាក់ទងទៅនឹងអ្នកទោសដែលគេនាំទៅមន្ទីរសន្តិសុខក្រាំងតាចាន់ <ជា
12 ទូទៅ>តើរាល់ដងហ្នឹងគេនាំប៉ុន្មាននាក់<?> <តើគេយកអ្នកទាំងនោះមកយ៉ាងម៉េច>? ហើយដោយ
13 មធ្យោបាយអី?” ចម្លើយរបស់គាត់៖ “រាល់ដងគេនាំមកតែពីរបីនាក់ទេម្តង ហើយមានអ្នកទោស
14 ប្រហែលជា ២០ ទៅ ២៥នាក់ក្នុងមួយខែ ហើយគេនាំមកហ្នឹង<ដោយដើរ> ប្រហែលជាខ្ទង់ម៉ោង
15 <ប្រាំពីរ ឬ>ប្រាំបីយប់។ លោកសាក្សី បុគ្គលរូបនេះ<ធ្វើការ>នៅមន្ទីរសន្តិសុខក្រាំងតាចាន់ដែរ គាត់
16 ថាមានអ្នកទោសប្រហែលជា ២០ ទៅ២៥នាក់ទេក្នុងមួយខែ។ ហើយរីឯលោកវិញ លោកនិយាយថាពី
17 ២០០ ទៅ ៣០០នាក់ក្នុងមួយខែ។ តើលោកអាចបញ្ជាក់បានទេ? ពន្យល់ពីភាពខុសគ្នាទាំងនេះបានទេ
18 លោកសាក្សី?

19 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

20 សាក្សីកុំទាន់អាលឆ្លើយតប។ សូមអញ្ជើញលោកតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញាអន្តរជាតិ!

21 លោក ឌេល លីសាក់៖

22 បាទ លោកប្រធាន ខ្ញុំ<មានសំណូមពរ ប្រសិនបើសាក្សីរូបនេះត្រូវបានសួរឱ្យបញ្ចេញយោបល់
23 អំពីបញ្ហា>នេះ<>។ <មេធាវីការពារក្តីត្រូវផ្តល់ឯកសារចម្លង នៃកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយសាក្សីផ្សេង
24 ទៀត ទៅឱ្យសាក្សីនេះ ដូច្នេះយើងអាចមើលឃើញថា តើបុគ្គលម្នាក់នេះជានរណា។ សាក្សីនេះមិន
25 ស្គាល់របស់រូបនាមនោះទេ។ ប្រសិនបើសួរគាត់ឱ្យបញ្ចេញយោបល់ទៅលើកំណត់ហេតុស្តាប់ចម្លើយ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សាក្សីផ្សេងទៀត ខណៈយើងរក្សាការសម្ងាត់បែបនេះ សាក្សីនេះគួរតែមានសិទ្ធិដឹងថា តើនរណាដែល
2 ជាអ្នកបានផ្តល់ចម្លើយនោះ។ ដូច្នេះខ្ញុំជឿថា នោះជាការអនុវត្តដែលធ្វើតាមសវនាការដំបូង។ វាគួរតែ
3 ត្រូវបានអនុវត្តនៅទីនេះ ដូច្នេះហើយ សាក្សីរូបនេះយល់បានថា តើចម្លើយនេះចេញមកពីអ្នកណា។ ជា
4 ការពិត សាក្សីនេះក៏គួរតែត្រូវបានណែនាំផងដែរ គឺកុំឱ្យនិយាយឈ្មោះសាក្សីផ្សេងទៀត ប្រសិនបើ
5 សាក្សីផ្សេងទៀតនោះ ជាសាក្សីដែលមានសក្តានុពលរបស់អង្គជំនុំជម្រះ។>

6 [១២:១២:៥០]

7 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

8 ខ្ញុំមិនមានបញ្ហាអីទេ ខ្ញុំអាចប្រាប់ឈ្មោះគាត់បាន ដោយសារខ្ញុំចង់ធ្វើឱ្យលឿន កុំឱ្យខាតពេល
9 វេលា ប្រសិនបើអង្គជំនុំជម្រះ<អនុញ្ញាត>ឱ្យខ្ញុំ<មាន>ពេលពីរបីនាទីបន្ថែមទៀត។ អត់មានបញ្ហាអីទេ
10 ខាងខ្ញុំ។

11 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

12 បាទ សូមអញ្ជើញ!

13 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

14 លោកប្រធានសូមឱ្យមន្ត្រីតុលាការយកឯកសារនេះទៅឱ្យគាត់ ព្រោះមានឈ្មោះសាក្សីនោះនៅ
15 ក្នុងហ្គីសសេ។

16 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

17 អនុញ្ញាត មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការទទួលឯកសារពីមេធាវីការពារក្តីយកទៅជូនសាក្សីពិនិត្យ!
18 (មន្ត្រីតុលាការយកឯកសារជូនសាក្សី)

19 [១២:១៤:២៤]

20 **កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖**

21 លោកប្រធាន ខ្ញុំ<នឹង>ផ្តល់ឯកសារហ្នឹង ប៉ុន្តែដើម្បីកុំឱ្យខាតពេលវេលា ខ្ញុំសូម<ព្យាយាម>
22 បញ្ចប់សំណួរទាំងនេះ។ លោកសាក្សី ឯកសារដែលខ្ញុំនិយាយថា សាក្សីផ្សេងទៀតបានផ្តល់តួលេខខុស
23 ពីលោកនោះ គេបាននាំយកទៅឱ្យលោកហើយ>។

24 កុំឱ្យប្រាប់ឈ្មោះសាក្សីហ្នឹង ព្រោះគាត់មិនទាន់បានមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅទីនេះ ព្រោះជាសាក្សី
25 ដែលត្រូវលាក់ឈ្មោះ។ ដូច្នេះខ្ញុំសូម<ឱ្យលោក>មើលឈ្មោះគាត់ហ្នឹង ឃើញមានតួសពីក្រោមឈ្មោះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 គាត់ហើយ។

2 សួរដោយ កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖

3 ស៖ អ៊ីចឹងសូមលោកបញ្ជាក់មើល តើគាត់ហ្នឹង? លោកស្គាល់គាត់ទេ? ហើយគាត់ពិតជាធ្វើ
4 ការនៅមន្ទីរសន្តិសុខហ្នឹងមែនទេ? លោកសាក្សីលោកឃើញឈ្មោះហ្នឹងទេ ដែលមានគូសពីក្រោម
5 ហើយសូមកុំប្រាប់ឈ្មោះហ្នឹង។

6 លោក មាស សុខា៖

7 ឆ៖ ខ្ញុំស្គាល់។ ប៉ុន្តែការបិទបាំងរបស់គេ។

8 ស៖ ខ្ញុំសួរថា តើ បុគ្គលនោះគាត់ធ្វើការនៅមន្ទីរសន្តិសុខហ្នឹងមែនទេ?

9 ឆ៖ គាត់ធ្វើនៅហ្នឹង។

10 ស៖ ដល់អ៊ីចឹង តើលោកអាចពន្យល់ពីភាពខុសគ្នាបានទេ ថា តួលេខ ខុសគ្នា គាត់និយាយថា ពី
11 ២០ទៅ២៥ក្នុងមួយខែ ហើយលោក លោកនិយាយថា ពី២០០ទៅ២៣០នាក់ ក្នុងមួយខែឯណាឯណោះ។

12 ឆ៖ ការបិទបាំងរបស់គេ រឿងនេះ ព្រោះគេអ្នកនៅធ្វើហ្នឹង គេមិនអាចចំហពាក្យសម្តីថា ក្នុង
13 មួយខែ ១០០នាក់ ២០០នាក់ ៣០០នាក់ជាងទេ គេមិនចំហ ព្រោះគេនៅធ្វើការបុគ្គលិកនៅហ្នឹង។

14 [១២:១៧:៣១]

15 ស៖ ហេតុអ្វីបានទៅជាអ៊ីចឹង បិទបាំងអីហ្នឹង?

16 ឆ៖ ព្រោះខ្លាចថា គេជាអ្នកដៃដល់នៅកន្លែងនោះដែរ។

17 ស៖ ហើយចារី ដែលគេចោទប្រកាន់នោះ តើគាត់ទៅធ្វើការជាពេជ្ឈយាដ ឬក៏គាត់មានមុខងារ
18 អីផ្សេងទេ នៅក្នុងមន្ទីរសន្តិសុខហ្នឹង?

19 ឆ៖ គាត់និរសាវ។

20 ស៖ អ៊ីចឹងបើខ្ញុំយល់មិនខុសទេ បើតាមលោកហ្នឹង គឺថាគាត់អត់មានបានចូលរួមសួរចម្លើយ
21 ហើយនិងសម្លាប់ទេ អ៊ីចឹងមែនទេ?

22 ឆ៖ អត់ទេ។

23 ស៖ លោកបានឆ្លើយផងដែរថា លោកគេងហើយនៅពេលដែលអ្នកទោសមកដល់ អ៊ីចឹងហើយ
24 លោកមិនបានដឹងចំនួនច្បាស់ទេ។ អ៊ីចឹងសំណួរខ្ញុំសួរថា <ពាក់ព័ន្ធនឹងជនដៃដល់ ឬមិនមែននោះ លោក
25 និយាយថា> គាត់ហ្នឹងមិនពាក់ព័ន្ធទៅនឹងការកាប់សម្លាប់មនុស្សទេ ឬក៏ការសួរចម្លើយអ្នកទោសទេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 អ៊ីចឹងខ្ញុំសួរថា មានហេតុផលអីដែលគាត់ត្រូវកុហកអំពីតួលេខការសម្លាប់មនុស្សនៅពេលនោះនេះ?
2 ឆ៖ គាត់អៀនខ្មាសខ្លួនគាត់ ព្រោះខ្លួនគាត់នៅកន្លែងហ្នឹងដែរ ប៉ុន្តែគាត់ត្រូវការបិទបាំងខ្លះ
3 អ៊ីចឹង។ ខ្ញុំសន្និដ្ឋានខ្លួនខ្ញុំអ៊ីចឹង ព្រោះគាត់មិនហាន សួរហ៊ានចេញចំហមុខ។
4 ស៖ អ៊ីចឹងនេះគឺ<ជំហរបស់លោក ហើយនេះគឺជាការពន្យល់តែមួយគត់ ដែលលោកអាច
5 ពន្យល់បានទាក់ទងទៅនឹងតួលេខដែលលោកប្រាប់យើងនោះ>។ អ៊ីចឹងទេ?

6 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

7 សាក្សីកុំអា<ល>ទាន់ឆ្លើយតប។ សូមអញ្ជើញលោកតំណាងសហព្រះរាជអាជ្ញា!

8 លោក ឌេល លីសាក់៖

9 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំមិនជំទាស់ជាច្រើនដងទេ ប៉ុន្តែសំណួរនេះ សួរឱ្យសាក្សីសន្និដ្ឋាន
10 <អំពីសាក្សីផ្សេងទៀត។ ការឆ្លើយតបរបស់គាត់ទៅនឹងសំណួរ គឺល្អបំផុតតាមដែលគាត់អាចធ្វើបាន>។
11 ហើយខ្ញុំមិនឃើញមានគោលបំណងឱ្យសួរសំណួរដដែលៗនេះ ហើយសូមឱ្យសាក្សីឆ្លើយដោយសន្តិដ្ឋាន
12 អំពីចេតនាគាត់ទេ។

13 កញ្ញា អង់តា ហ្គីសសេ៖

14 លោកប្រធាន ខ្ញុំគិតថា ខ្ញុំដូចជាមិនសូវដដែលៗទេ។ ខ្ញុំគ្រាន់តែលឺពីភាពផ្ទុយគ្នាទេ។ <> ខ្ញុំគិត
15 <វាសមរម្យហើយចំពោះសាក្សីដែលគេអនុញ្ញាតឱ្យ>ធ្វើអត្ថាធិប្បាយ មុននឹង<>កោះហៅ<សាក្សីមួយ
16 ទៀត>មក<បំភ្លឺ>នៅពេលក្រោយ។ អ៊ីចឹង <ខ្ញុំ>ផ្តល់ឱកាសឱ្យសាក្សីនេះ ធ្វើការកត់សម្គាល់ទៅលើ
17 <អ្វីដែលគាត់បាននិយាយ>។ អ៊ីចឹង បើមើលទៅឃើញថាម៉ោងនោះវាច្រើនណាស់ទៅហើយ ហួស
18 ម៉ោងពេលបាយទៅហើយ។ អ៊ីចឹង ខ្ញុំសូមអរគុណលោកប្រធាន ដែលបានផ្តល់ពេលវេលាបន្ថែមឱ្យខ្ញុំ។
19 សូមបញ្ចប់ត្រឹមឈ្មោះលោកប្រធាន។

20 [១២:២១:១៤]

21 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

22 បាទ អរគុណ។ បាទ ឥឡូវនេះ អង្គជំនុំជម្រះសូមអរគុណចំពោះលោក មាស សុខា ដែលបាន
23 លោកចំណាយពេលវេលាដ៏មានតម្លៃមកផ្តល់សក្ខីកម្មនៅចំពោះមុខអង្គជំនុំជម្រះសាលាដំបូងប៉ុន្មានថ្ងៃ
24 ប៉ុន្មានសាកន្លងមកនេះ។ ហើយការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់លោកក្នុងនាមជាសាក្សី រហូតមកដល់ពេលនេះ
25 បានចប់ហើយ។ វត្តមានរបស់លោកនៅបន្ទប់សវនាការនេះ លែងមានភាពសំខាន់ និងចាំបាច់ទៀត

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយ ហើយលោក មាស សុខា អាចវិលត្រឡប់ទៅលំនៅឋាន ឬក៏គោលដៅណាដែលលោកមាន
2 បំណងចង់ទៅវិញបានហើយ។ ហើយមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយនឹងមន្ត្រីនៃអង្គភាព
3 គាំពារសាក្សីនិងអ្នកជំនាញ ក្នុងការជូនលោក មាស សុខា វិញត្រឡប់ទៅលំនៅឋាន ឬក៏គោលដៅណា
4 ដែលគាត់ចង់ទៅវិញចុះ។

5 ហើយឥឡូវនេះ ដល់ពេលថ្ងៃត្រង់ សម្រាកថ្ងៃត្រង់ហើយ។ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពី
6 ពេលនេះតទៅ រហូតដល់ម៉ោងមួយសាមសិបនាទីរសៀលនេះសូមអញ្ជើញចូលវិញ ដើម្បីបន្តកិច្ច
7 ដំណើរការ ហើយយើងស្តាប់សក្ខីកម្មសាក្សី អំ! ស្តាប់សក្ខីកម្មដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមួយរូប ដែលមាន
8 រហស្សនាម 2-TCCP-296។ ហើយបង្គាប់ឱ្យអនុរក្សមន្ត្រីរឿងរ៉ាវនាំខ្លួនលោក ខៀវ សំផន ទៅកាន់
9 បន្ទប់រង់ចាំខាងក្រោមសាលសវនាការនេះចុះ ហើយនិងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់មកចូលរួមសវនាការ
10 ក្នុងបន្ទប់សវនាការនេះវិញនៅរសៀលនេះឱ្យមុនម៉ោងមួយសាមសិបនាទី។

11 សម្រាកចុះ!

12 ក្រឡាបញ្ជី៖

13 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

14 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១២:២២ នាទី ដល់ម៉ោង ១៣:៣៥ នាទី)

15 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

16 អង្គុយចុះ!

17 អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធីសវនាការ ហើយនៅរសៀលនេះ អង្គជំនុំជម្រះ
18 នឹងចាប់ផ្តើមស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដែលមានរហស្សនាម 2-TCCP-296។

19 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការអញ្ជើញដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមកកាន់កន្លែងផ្តល់សក្ខីកម្មនៅក្នុងបន្ទប់
20 សវនាការ!

21 (សាក្សីចូលក្នុងបន្ទប់សវនាការ)

22 ការតាំងសំណួរដោយចៅក្រម

23 សួរដោយប្រធានអង្គជំនុំ៖

24 ស៖ សួរស្តីលោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តើលោកស្រីមានឈ្មោះថា អ៊ុំ សុផានី អ៊ីចឹងពិតមែន
25 ដែរទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោកស្រី អ៊ុំ សុផានី៖**

2 **ឆ៖** ចាស សូមគោរពលោកប្រធាន ខ្ញុំឈ្មោះ អ៊ុំ សុផានី មែន។

3 **ស៖** តើលោកស្រីអាចប្រាប់ដល់អង្គជំនុំជម្រះបានដែរទេ ថាលោកស្រីកើតនៅថ្ងៃខែឆ្នាំណា?

4 **ឆ៖** ខ្ញុំកើតនៅថ្ងៃទី១៨ ខែវិច្ឆិកា ឆ្នាំ១៩៤៦។

5 **ស៖** បាទអរគុណ ហើយតើលោកស្រីមានទីកន្លែងកំណើតនៅកន្លែងណាដែរ?

6 **ឆ៖** ខ្ញុំមានទីកំណើតនៅសង្កាត់លេខ៤ ទីក្រុងភ្នំពេញ។

7 **ស៖** ចុះសព្វថ្ងៃនេះ តើលោកស្រីមានទីលំនៅនៅកន្លែងណា?

8 **ឆ៖** ខ្ញុំនៅផ្ទះលេខ១២០បេ ផ្លូវ១០៣ សង្កាត់ផ្សារដើមថ្កូវ ខណ្ឌចំការមន ទីក្រុងភ្នំពេញ។

9 **ស៖** បាទ អរគុណ។ ហើយចាប់ពីថ្ងៃទី១៧ ខែមេសា ឆ្នាំ៧៥ រហូតដល់ថ្ងៃទី០៦ ខែមករា ឆ្នាំ
10 ៧៩ តើលោកស្រីរស់នៅទីកន្លែងណា? ហើយប្រកបមុខរបរអ្វីដែរ?

11 **ឆ៖** ឆ្នាំ១៩៧៥ ដល់ឆ្នាំ១៩៧០ -- សូមៗសួរម្តងទៀត។

12 **ស៖** បាទ ពី១៧មេសា ឆ្នាំ១៩៧៥ រហូតដល់ថ្ងៃទី០៦ មករា ឆ្នាំ១៩៧៩ តើលោកស្រីរស់នៅទី
13 កន្លែងណា ហើយប្រកបមុខរបរអ្វីដែរ?

14 **ឆ៖** ពេលនោះខ្ញុំរស់នៅឃុំត្រពាំងធំខាងត្បូង ស្រុកត្រាំកក់ ខេត្តតាកែវ ភូមិត្រពាំងជម្រៅ នៅទី
15 ក្រុងតាកែវ ឥឡូវខេត្តតាកែវ។

16 **ស៖** កាលនោះ គេឱ្យលោកស្រីធ្វើអ្វី?

17 **ឆ៖** ខ្ញុំធ្វើជាកសិករ។

18 **ស៖** បាទអរគុណ។ ហើយតើឪពុកលោកស្រីឈ្មោះអ្វី?

19 **ឆ៖** ឪពុកខ្ញុំឈ្មោះ អ៊ុំ សាម៉េន។

20 **ស៖** ចុះម្តាយរបស់លោកស្រី គាត់ឈ្មោះអី?

21 **ឆ៖** ម្តាយខ្ញុំឈ្មោះ ធួ សំបូរ។

22 **ស៖** អរគុណ។ ហើយចុះប្តីលោកស្រីវិញ គាត់ឈ្មោះអី? ហើយលោកស្រីមានកូនប៉ុន្មាននាក់?

23 **ឆ៖** ប្តីខ្ញុំឈ្មោះ ស៊ី ណន។ ខ្ញុំមានកូនពីរនាក់។ កូនស្រីឈ្មោះ ស៊ី បុទុម កូនប្រុសឈ្មោះ ស៊ី

24 អម្រិត។

25

ប្រតិចារិកនៃសវនាការសាធារណៈ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

ប្រធានអង្គជំនុំ៖

អរគុណ។ ហើយលោកស្រី អ៊ុំ សុផានី ជាចុងក្រោយបង្អស់នៃការផ្តល់សក្ខីកម្មរបស់លោកស្រី ក្នុងនាមលោកស្រីជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី លោកស្រីមានសិទ្ធិថ្លែងរៀបរាប់អំពីស្ថានភាពទុក្ខសោក វេទនា និងស្ថានភាពព្យាបាលកម្មដែលកើតមានចំពោះលោកស្រីនៅក្នុងរបបកម្ពុជាប្រជាធិបតេយ្យប្រសិន បើលោកស្រីមានបំណងធ្វើដូច្នេះ។ ហើយដោយអនុវត្តនូវបទប្បញ្ញត្តិនៃវិធាន៩១ស្ទួន នៃវិធានផ្ទៃក្នុងនៃ អ.វ.ត.ក អង្គជំនុំជម្រះសូមផ្តល់វេទិកាជូនទៅសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី តាំង សំណួរដេញដោលចំពោះដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះមុនភាគីដទៃទៀតលើរឿងក្តី។ ហើយសូមបញ្ជាក់ ផងដែរថា មេធាវីនាំមុខតំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបទាំងសហព្រះរាជអាជ្ញាមានរយៈពេលកន្លះថ្ងៃ ក្នុងការសួរដេញដោលដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ។

សូមអញ្ជើញ!

[១៣:៤២:២៤]

លោក ពេជ អង្គ៖

បាទសូមគោរពលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម។ សម្រាប់ការសួរ សាកសួរសំណួរទៅ លោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះ មេធាវីនាំមុខសុំផ្ទេរ -- អនុញ្ញាតលោកប្រធានផ្ទេរសិទ្ធិនេះជូន លោក យីគាំង លូ ដើម្បីសួរសំណួរ។ បាទ សូមអរគុណ។

ប្រធានអង្គជំនុំ៖

បាទ អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។ សូមអញ្ជើញបាទ!

លោក យីគាំង លូ៖

សូមជម្រាបសួរលោក លោកស្រីចៅក្រម។ សូមជម្រាបសួរលោក លោកស្រីទាំងអស់។ ខ្ញុំ ឈ្មោះ ម៉ែយ៉ែ គាំងលូ ហើយខ្ញុំជាមេធាវីរបស់លោកស្រី សុផានី។ នៅសៀលនេះ ខ្ញុំនឹងចំណាយពេល ប្រហែលមួយម៉ោងកន្លះដើម្បីសួរសំណួរទៅលោកស្រី សុផានី។ មុនពេលដែលខ្ញុំផ្តល់ឱកាសជូនលោក ស្រី<>ថ្លែង<>រៀបរាប់ទុក្ខសោក <និងសំណួររបស់គាត់ទៅកាន់ជនជាប់ចោទ>។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូម ចាប់ផ្តើម។

ដូច្នេះជាដំបូងខ្ញុំសូមជម្រាបសួរលោកស្រី សុផានី។ លោកស្រីស្តាប់ខ្ញុំឮដែរទេ? ខ្ញុំឃើញលោក ស្រីឯកក្បាលហើយ។ ដូច្នេះ មុនពេលដែលខ្ញុំចាប់ផ្តើមជម្រាបសួរលោកស្រី ខ្ញុំចង់ជម្រាបលោកស្រីបី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ចំណុច។

2 ទី១ ប្រសិនបើលោកស្រីមិនយល់សំណួរខ្ញុំ ឬក៏ដោយសារលោកស្រីស្តាប់មិនច្បាស់ ឬក៏ដោយ
3 សារការបកប្រែមិនច្បាស់ លោកស្រីអាចសួរខ្ញុំ។ នៅក្នុងពេលសួរសំណួរ ខ្ញុំនឹងបង្ហាញឯកសារមួយ
4 ចំនួន។ ប្រសិនបើលោកស្រីមើល ឬក៏ឃើញឯកសារហ្នឹងមិនច្បាស់ សូមប្រាប់ខ្ញុំផង ខ្ញុំនឹងព្យាយាមជួយ
5 ពន្យល់លោកស្រី។ ហើយនៅពេលដែលលោកស្រីឆ្លើយសំណួរ សូមលោកស្រីពិនិត្យមើលទៅលើពណ៌
6 ភ្លើងពណ៌ក្រហមនៅលើមីក្រូហ្វូន។ ប្រសិនបើភ្លើងក្រហមបើក សូមលោកស្រីនិយាយ ប្រសិនបើភ្លើង
7 ក្រហមមិនទាន់ឆេះទេ សូមលោកស្រីកុំទាន់ឆ្លើយ។ លោកស្រីយល់នូវអ្វីដែលខ្ញុំបញ្ជាក់ដែរឬទេ?

8 លោកស្រី អ៊ី សុផានី៖

9 ចាស ខ្ញុំយល់លោកមេធាវី។

10 លោក យីគាំង លូ៖

11 សូមអរគុណលោកស្រី។

12 លោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម ខ្ញុំសូមចាប់ផ្តើមសួរដោយបង្ហាញឯកសារមួយជូនទៅ
13 លោកស្រី សុផានី។ ឯកសារនេះគឺនៅក្នុងសំណុំរឿង ខ្មែរ ERN មានលេខ 01032943, ភាសាអង់គ្លេស
14 មានលេខ 01036454, ចំណែកភាសាបារាំង គឺមានលេខ 01036470។

15 ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតលោកប្រធានប្រគល់ឯកសារនេះ ជូនទៅលោកស្រី អ៊ី សុផានី។ សូមលោក
16 ប្រធានអនុញ្ញាត។

17 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

18 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។ មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការទទួលឯកសារជាក្រដាសពីមេធាវី យកជូនដើម
19 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីពិនិត្យ!

20 [១៣:៤៥:៤១]

21 លោក យីគាំង លូ៖

22 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតបង្ហាញឯកសារនេះនៅលើអេក្រង់ទាំងអស់ ដើម្បីឱ្យអ្នកទាំងអស់
23 គ្នាបានមើលឃើញ។

24 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

25 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។

1 **ការតាំងសំណួរដោយសហមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី**

2 **សួរដោយលោក យីតាំង លូ៖**

3 **ស៖** ឥឡូវនេះ យើងឃើញឯកសារនៅលើអេក្រង់ លោកស្រី សុផានី តើលោកស្រីអាចប្រាប់
4 យើងបានដែរឬទេ ថាឯកសារនេះជាឯកសារអ្វី?

5 **លោកស្រី អ៊ុំ សុផានី៖**

6 **ឆ៖** ចាសលោកមេធាវី ឯកសារនេះជាកំណត់ហេតុដែលខ្ញុំបានសរសេរនៅសម័យ ប៉ុល ពត។

7 **ស៖** សូមអរគុណលោកស្រី។ ខ្ញុំចង់ដឹងថា ហេតុអ្វីបានជាលោកស្រីសរសេរកំណត់ហេតុនេះ
8 នៅក្នុងរបបខ្មែរក្រហម?

9 [១៣:៤៧:២៤]

10 **ឆ៖** បានជាខ្ញុំសរសេរកំណត់ហេតុនេះនៅក្នុងសម័យខ្មែរក្រហម ពីព្រោះខ្ញុំមានបងស្រីម្នាក់
11 បងស្រីទី២របស់ខ្ញុំ ពីព្រោះខ្ញុំមានបងប្អូនប្រាំពីរនាក់។ បងស្រីទី២របស់ខ្ញុំឈ្មោះ អ៊ុំ ណារ៉ាត លោកបាន
12 ទូន្មានខ្ញុំថា បើប្អូនចង់ក្លាយទៅជាអ្នកនិពន្ធ ចូលប្អូនសរសេរកំណត់ហេតុតាំងពីថ្ងៃនេះទៅ។ ពេលនោះ--
13 ដែលគាត់ពន្យល់ខ្ញុំគឺនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៦៤ -- ពេលនោះ ខ្ញុំមិនដឹងជាថាត្រូវសរសេរពីអ្វី គាត់ប្រាប់ខ្ញុំថា សូម
14 ប្អូនសរសេរពីអ្វីដែលរៀងរាល់ថ្ងៃ។ ហើយខ្ញុំអត់ទាន់យល់ពីបំណងរបស់បងស្រីខ្ញុំឱ្យខ្ញុំសរសេរទេ។ ខ្ញុំក៏
15 ចាប់ផ្តើមសរសេរៗរហូតដល់ឆ្នាំ១៩៧៥។ ដល់ពេលគេជម្លៀសខ្ញុំទៅ ខ្ញុំគ្មានបានយកឯកសារទេ គឺថា
16 ពីឆ្នាំ១៩៦៤ រហូតដល់ឆ្នាំ១៩៧៥ហ្នឹង គឺឯកសារនៅក្នុងផ្ទះខ្ញុំទាំងអស់ ហើយខ្ញុំទៅតែខ្លួន។ ប៉ុន្តែដោយ
17 សារតែខ្ញុំមានទម្លាប់សរសេរ ពេលដែលខ្ញុំបានក្រដាស បានឃើញក្រដាស ឃើញប៊ិក ខ្ញុំចាប់ផ្តើមសរ
18 សេរកំណត់ហេតុនេះទៀតទៅ។

19 **ស៖** សូមអរគុណអ្នកស្រី។ តើអ្នកស្រីមានអារម្មណ៍យ៉ាងដូចម្តេចដែរ នៅពេលដែលអ្នកស្រី
20 សរសេរកំណត់ហេតុបែបនេះ?

21 [១៣:៤៨:៥៥]

22 **ឆ៖** ពេលដែលខ្ញុំសរសេរកំណត់ហេតុ គឺខ្ញុំមាន ខ្ញុំ អ្វីដែលខ្ញុំលាក់នៅក្នុងចិត្ត ខ្ញុំបាននិយាយចេញ
23 មកតាមកំណត់ហេតុ ធ្វើឱ្យខ្ញុំបានឆ្ងរស្រាលក្នុងអារម្មណ៍។

24 **ស៖** ដូច្នេះខ្ញុំចង់សួរលោកស្រីបន្តិច នៅក្នុងរបបខ្មែរក្រហម តើមានអ្នកណាម្នាក់ដឹងថា លោក
25 ស្រីសរសេរកំណត់ហេតុបែបនេះទុកដែរឬទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ដោយសារតែនៅក្នុងសម័យខ្មែរក្រហម ពេលដែលយើងចេញពីភ្នំពេញទៅ គេចេះតែប្រាប់
2 ថាខ្មែរក្រហមសាហាវណាស់ ប៉ុន្តែខ្ញុំអត់ទាន់បានដឹងថាសាហាវរបៀបម៉េចទេ គ្រាន់តែពេលចេញទៅ
3 ឃើញមនុស្សស្លាប់អីៗអីចឹង ហើយគេ ទៅតាមផ្លូវគេប្រមូលមនុស្ស ថាយកទៅរៀនសូត្រអីចឹង។ ចេះ
4 តែដឹងព្រឹត្តិការណ៍ ហើយពេលជួបអ្នកណាគេថា “ប្រយ័ត្នណា ប្រយ័ត្នដែលគេសម្លាប់” ចេះតែឮអីចឹង។
5 អីចឹងខ្ញុំត្រូវតែមានការប្រយ័ត្នប្រយែង ពីព្រោះខ្ញុំត្រូវគិតពីអាយុជីវិតខ្ញុំដែរ ខ្ញុំមិនឲ្យអ្នកណាដឹងទេ។ សូម្បី
6 តែឪពុកម្តាយក្មេករបស់ខ្ញុំ និងប្តីរបស់ខ្ញុំក៏គាត់មិនដឹងថាខ្ញុំសរសេរកំណត់ហេតុដែរ។ ដូច្នេះ ខ្ញុំលាក់។

7 **ស៖** សូមអរគុណអ្នកស្រី។ តើជាមធ្យមក្នុងមួយថ្ងៃ អ្នកស្រីចំណាយពេលប្រហែលជាប៉ុន្មាន
8 នាទី ប៉ុន្មានម៉ោង ដើម្បីសរសេរកំណត់ហេតុនេះ?

9 **ឆ៖** ខ្ញុំសរសេរកំណត់ហេតុនេះ ពីពីរទៅបីនាទី ពីព្រោះជាកំណត់ហេតុខ្លីៗ។

10 **ស៖** អ្នកស្រីនៅក្នុងទម្រង់បែបបទព័ត៌មានជនរងគ្រោះ អ្នកស្រីបានដាក់នូវសៀវភៅមួយដែល
11 មានចំណងជើងថា <“កាលណាយើងជួបគ្នា”> តើអ្នកស្រីអាចពន្យល់បានទេ ថាតើសៀវភៅនេះ និង
12 កំណត់ហេតុហ្នឹង គឺវាមានទំនាក់ទំនងគ្នាបែបណា?

13 [១៣:៥១:១៣]

14 **ឆ៖** សៀវភៅដែលខ្ញុំសរសេរ “កាលណាយើងជួបគ្នា”នេះ គឺខ្ញុំយោងទៅលើកំណត់ហេតុ
15 ដែលខ្ញុំសរសេរខ្លីៗ ពីព្រោះខ្ញុំសរសេរនៅក្នុងឆ្នាំ១៩៨០។ ដូច្នេះ ខ្ញុំមិនទាន់ភ្លេចអ្វីៗដែលកន្លងផុតមកទេ។
16 ពេលដែលខ្ញុំសរសេរកំណត់ហេតុខ្ញុំសរសេរខ្លីៗ ដល់ពេលខ្ញុំយកមកក្នុងសៀវភៅ “កាលណាយើងជួប
17 គ្នា” គឺខ្ញុំនឹកពីអ្វីដែលខ្ញុំបានជួបប្រទះ។ ហ្នឹងខ្ញុំអត់សរសេរអស់ផង បើសិនជាខ្ញុំសរសេរអស់មិនដឹងជា
18 រាប់រយសន្លឹក មិនដឹងយ៉ាងម៉េច យ៉ាងណាទេ។

19 **ស៖** សូមអរគុណអ្នកស្រី។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំចង់ពិភាក្សាទៅលើកំណត់ត្រារបស់អ្នកស្រី។ ខ្ញុំចង់
20 បង្ហាញ<ទំព័រ>មួយទៀត<នៃកំណត់ត្រារបស់លោកស្រី> គឺខ្ញុំចង់បង្ហាញនៅលើអេក្រង់ ហើយខ្ញុំសូម
21 អនុញ្ញាតប្រគល់ជូនលោកស្រីគឺខ្មែរមានលេខ 01032946, ភាសាអង់គ្លេសមានលេខ 01036456,
22 ភាសាបារាំងមានលេខ 01036472។

23 **លោក យីគាំង លូ៖**

24 លោកប្រធានខ្ញុំ តើខ្ញុំអាចប្រគល់ឯកសារនេះជូនទៅដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី និងដាក់បង្ហាញនៅ
25 លើអេក្រង់បានដែរឬទេ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

2 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។ មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការទទួលឯកសារជាក្រដាសពីមេធាវីជូនទៅដើម
3 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។

4 សួរដោយលោក យីគាំង លូ៖

5 ស៖ ឯកសារនេះគឺមាននៅលើអេក្រង់រួចទៅហើយ។ ដូច្នេះលោកស្រី តើលោកស្រីអាចប្រាប់
6 បានដែរឬទេថា តើឯកសារហ្នឹងគឺមានកាលបរិច្ឆេទថ្ងៃណាដែរ គឺខាងលើបំផុត និងខាងក្រោមបំផុត
7 នោះ?

8 លោកស្រី អ៊ុំ សុផានី៖

9 ឆ៖ កាលបរិច្ឆេទរបស់ថ្ងៃដែលខ្ញុំសរសេរកំណត់ហេតុនេះ គឺថ្ងៃខាងលើបំផុតមានថ្ងៃ០៥ ខែ៥
10 ១៩៧៥។ ចុងបំផុតគឺមានថ្ងៃ០៩ ខែ៥ ៧៥។

11 ស៖ សូមអរគុណអ្នកស្រី។ នេះគឺជាកំណត់ត្រាដែលអ្នកស្រីសរសេរនៅក្នុងខែឧសភា ឆ្នាំ៧៥។
12 អ្នកស្រីអាចប្រាប់បានដែរឬទេថានៅក្នុងខែនេះ នៅក្នុងរយៈពេលនេះ អ្នកស្រីនិយមសរសេរញឹកញាប់
13 ប៉ុណ្ណាដែរ កំណត់ហេតុនៅឆ្នាំ៧៥ហ្នឹង?

14 ឆ៖ ពេលដែលខ្ញុំសរសេរកំណត់ហេតុដើមដំបូងឡើង គឺយើងនៅកំពុងតែរត់ នៅកំពុងតែ
15 ជម្លៀសចេញពីភ្នំពេញ។ ដូច្នេះ ខ្ញុំមានពេលសរសេររៀងរាល់ថ្ងៃ។ អ៊ីចឹងបានជាឃើញនៅក្នុងកំណត់
16 ហេតុខ្ញុំ ថ្ងៃទី០៥, ថ្ងៃទី០៦, ថ្ងៃទី០៧, ថ្ងៃទី០៨, ថ្ងៃទី០៩។ ចាស គឺសរសេររៀងរាល់ថ្ងៃ។

17 ស៖ សូមអរគុណអ្នកស្រី។

18 លោក យីគាំង លូ៖

19 ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសុំបង្ហាញឯកសារមួយទៀត។ ដូច្នេះ ខ្ញុំសុំអនុញ្ញាតលោកប្រធានបង្ហាញឯកសារ
20 ទំព័របន្តនៅលើអេក្រង់ និងប្រគល់ឯកសារជូនទៅលោកស្រី សុផានី។ សូមលោកប្រធានអនុញ្ញាត។

21 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

22 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។

23 [១៣:៥៥:១៧]

24 សួរដោយលោក យីគាំង លូ៖

25 ស៖ លោកស្រី សុផានី ខ្ញុំចង់ឱ្យលោកស្រីពិនិត្យមើលបន្តិចទៅលើឯកសារនេះ។ លោកស្រី

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សូមលោកស្រីពិនិត្យមើលទៅលើឯកសារនេះ គឺដូចគ្នានឹងឯកសារមុននេះដែរ តើលោកស្រីអាចពិនិត្យ
2 មើល <តើលោកស្រីអាចប្រាប់ថ្ងៃខែសរសេរបានទេ?> លោកស្រីសរសេរកំណត់ហេតុហ្នឹងញឹកញាប់
3 ប៉ុណ្ណាដែរ?

4 **លោកស្រី អ៊ុំ សុផានី៖**

5 **ឆ៖** គឺថាក្រោយមក ខ្ញុំសរសេរមិនសូវញឹកញាប់ទេ ដោយសារតែយើងមានការងារធ្វើ ហើយ
6 យើងមិនសូវមានពេលៗសរសេរ បានជាមិនសូវញឹកញាប់។

7 **ស៖** សូមអរគុណអ្នកស្រី។ តើអ្នកស្រីអាចអាននូវកាលបរិច្ឆេទដំបូងនៃកំណត់ត្រាហ្នឹង និង
8 កាលបរិច្ឆេទចុងក្រោយនៃកំណត់ត្រាហ្នឹង តើវានៅក្នុងអំឡុងពេលណាដែរ?

9 **ឆ៖** កាលបរិច្ឆេទទី១ គឺដំបូងគឺថ្ងៃ០៣ ខែ១២ ឆ្នាំ១៩៧៥។ ខាងក្រោមបំផុតគឺថ្ងៃ០៣ ខែ០២
10 ឆ្នាំ១៩៧៦។

11 **ស៖** សូមអរគុណអ្នកស្រី។ អ្នកស្រីនិយាយថា អ្នកស្រីសរសេរតិចជាងលើកមុន។ ខ្ញុំចង់ដឹងថា
12 ហេតុអ្វីបានជាក្នុងរយៈពេលនេះ អ្នកស្រីសរសេរបានតិចជាងរយៈពេលមុន?

13 **ឆ៖** បានជាខ្ញុំសរសេរតិច ពីព្រោះអីខ្ញុំរស់ធ្វើការងារៗ ជួនកាលគេប្តូរផ្ទះ គេប្តូរកន្លែង។ អី
14 ចឹងខ្ញុំមិនសូវបានសរសេរញឹកញាប់ទេ។

15 **ស៖** លោកស្រី សុផានី ភាគីច្រើននៅក្នុងកំណត់ត្រារបស់អ្នកស្រីៗតែងតែមានកាលបរិច្ឆេទ។
16 ខ្ញុំចង់ដឹងថាតើអ្នកស្រីធ្វើយ៉ាងដូចម្តេចទើបមានកាលបរិច្ឆេទហ្នឹង? តើអ្នកស្រីមានប្រតិទិនតាមខ្លួន ឬ
17 មួយយ៉ាងដូចម្តេចដែរ?

18 [១៣:៥៧:៤៨]

19 **ឆ៖** ខ្ញុំពុំមានប្រតិទិនអីតាមខ្លួនខ្ញុំទេ ប៉ុន្តែដើមដំបូងឡើង ខ្ញុំពេលដែលខ្ញុំទៅធ្វើការ គឺថាអង្គការ
20 គេចាក់មីក្រូ។ អីចឹងដោយសារតែមីក្រូហ្នឹង ខ្ញុំស្តាប់ទៅ ខ្ញុំដឹងថ្ងៃខែ។ ដល់ពេលក្រោយមកទៀត ខ្ញុំគ្មាន
21 មីក្រូណាស្តាប់ទេ គឺថាខ្ញុំជួនកាលសួរ ឮសូរចាស់ៗនិយាយគ្នាទៅ ខ្ញុំក៏ដឹងតាមចាស់ៗហ្នឹងទៅ។ គាត់
22 អីចឹងៗសរសេរបៀបហ្នឹង។

23 **ស៖** សូមអរគុណអ្នកស្រី។

24 **លោក យីគាំង លូ៖**

25 ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមបង្ហាញឯកសារ<ពីរទំព័រ>បន្ត គឺខ្មែរមានលេខ 01032955 ហើយខ្មែរ ERN

ប្រតិចារិកនៃសវនាការសាធារណៈ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 បន្ទាប់គឺ 01032957 និង 958។ ចំណែកភាសាអង់គ្លេសមានលេខ 01032465 ដល់ 466, <468>
2 និង <469>។ ភាសាបារាំងមានលេខ 01036485, 488 និង 489។ ខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតលោកប្រធាន
3 បង្ហាញឯកសារនេះជូនទៅអ្នកស្រី សុផានី។ សូមលោកប្រធានអនុញ្ញាត។

4 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

5 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។

6 **សួរដោយលោក យីគាំង លូ៖**

7 **ស៖** លោកស្រីនៅទំព័រដំបូង ដែលខ្ញុំប្រគល់ជូនលោកស្រី គឺថាកាលបរិច្ឆេទនៅនេះ វាមានលក្ខ
8 ណៈយ៉ាងដូចម្តេចដែរ តើវាជាកាលបរិច្ឆេទដូចដែលលោកស្រីបញ្ជាក់ដូចគ្នាគឺថា មានថ្ងៃខែឆ្នាំដូចពីមុន
9 ដែរ ឬក៏យ៉ាងដូចម្តេច?

10 **លោកស្រី អ៊ុំ សុផានី៖**

11 **ឆ៖** លើកនេះ គឺខ្ញុំយកតាមប្រតិទិនខ្មែរ គឺថាកាលដែលខ្ញុំសរសេរជារបៀប១រោច ២រោចអីចឹង
12 ឯហ្នឹង គឺយកតាមហ្នឹង ដោយសារតែខ្ញុំសួរចាស់ៗហ្នឹង ដូចខ្ញុំបានជម្រាបថា ខ្ញុំគ្មានវាដូចអីស្តាប់ទៀត --
13 គ្មានវិទ្យុស្តាប់ទៀតទេ គឺខ្ញុំសួរទៅ -- ឮសូរគេនិយាយទៅ ក៏ខ្ញុំកត់តាមហ្នឹងទៅ។

14 **ស៖** ឥឡូវនេះ យើងមើលទៅទំព័របន្ទាប់គឺមានតារាងមួយចំនួន គឺនៅទំព័របន្ទាប់មានតារាង
15 មួយចំនួន តើលោកស្រីអាចប្រាប់បានទេថា តើតារាងហ្នឹងបង្ហាញអំពីអ្វី ហើយលេខហ្នឹងគឺលេខអ្វី
16 មើលទៅដូចជាការគណនាគណិតវិទ្យាអីចឹង។ តើអ្នកស្រីអាចប្រាប់បានទេ ថាតើលេខនៅតារាងហ្នឹងគឺ
17 ជាអ្វី?

18 [១៤:០១:១៨]

19 **ឆ៖** ខ្ញុំ ពេលដែលខ្ញុំធ្វើគណនា -- ធ្វើអីចឹងៗ សរសេរលេខហ្នឹង ខ្ញុំអត់ដឹងថា ខែបារាំងយ៉ាង
20 ម៉េច ខែខ្មែរយ៉ាងម៉េច ប៉ុន្តែខ្ញុំចេះតែចង់ភ្ជាប់ថា បើថ្ងៃនេះថ្ងៃបារាំង តើថ្ងៃខែហ្នឹងប៉ុន្មាន ព្រោះខ្ញុំចង់ -- ខ្ញុំ
21 រាងរកលេខដើម្បីដាក់ថ្ងៃខែដែលខ្ញុំកើតកូន ព្រោះខ្ញុំអត់ដឹងថាខ្ញុំកើតកូននៅថ្ងៃណា។ អីចឹងបានខ្ញុំធ្វើទៅ
22 ក៏ ធ្វើយ៉ាងម៉េចក៏វាមិនចេញដែរ ព្រោះអីគ្រាន់តែខ្ញុំស្មានៗទៅ ខ្ញុំអត់ដឹងថាហ្នឹង ខ្ញុំក៏ចេះដាក់ស្មានទៅ។
23 ប៉ុន្តែស្មានទៅជ្រលិះគ្នាដែរ ជ្រលិះមួយអាទិត្យ ថ្ងៃក៏ត្រូវ ថាឆ្នាំវាត្រូវហើយ ប៉ុន្តែខ្ញុំដាក់ថ្ងៃខែកូនខ្ញុំដាក់ថ្ងៃ
24 ០៧ ខែ៧ ឆ្នាំ១៩៧៧ ដល់ខ្ញុំបឋមនេះដាច់ហើយ ខ្ញុំមើលទៅឃើញកូនខ្ញុំកើតថ្ងៃ១៤ ខែ៧ ឆ្នាំ១៩៧៧ គឺ
25 ថា ខ្ញុំលោតបានមួយអាទិត្យៗ មុនមួយអាទិត្យថ្ងៃកំណើតកូនខ្ញុំ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** សូមអរគុណអ្នកស្រី។ ឥឡូវនេះ ខ្ញុំសូមបន្តទៅប្រធានបទបន្ទាប់ គឺអំពីការងារនៅក្នុង
2 សម័យខ្មែរក្រហម។ អ្នកស្រីបានឆ្លើយទៅនឹងសំណួររបស់លោកប្រធានថា អ្នកស្រីគឺជាកសិករនៅក្នុង
3 របបនោះ។ តើអ្នកស្រីអាចពន្យល់បានទេថា តើអ្នកស្រីធ្វើការងារអ្វីខ្លះ? ព្រោះថាប្រើពាក្យកសិករជាស្រួ
4 ហ្នឹង វាហាក់ដូចជាពាក្យទូទៅពេក។ តើអ្នកស្រីអាចបញ្ជាក់បានលម្អិតអំពីការងាររបស់អ្នកស្រីនៅ
5 សម័យនោះបានដែរឬទេ?

6 **ឆ៖** ចាសបាន។ ខ្ញុំ បានជាខ្ញុំចង់ខ្លួនខ្ញុំជាកសិករ ពីព្រោះខ្ញុំពេលខែប្រាំងខ្ញុំរែកដី។ រែកដី ធ្វើផ្ទាល់
7 ជីកទំនប់ ជីកប្រឡាយ ជីកត្រពាំង ដែលត្រពាំងធំសព្វថ្ងៃនៅស្រុកត្រាំកក់ហ្នឹង គឺខ្ញុំក៏ចូលរួមបានជីក
8 ត្រពាំងហ្នឹងដែរ។ ហើយខ្ញុំធ្វើផ្លូវពីអង្គរកាមកអង្គ ពីអង្គតាសោមមកអង្គរកា។ ហើយខ្ញុំបានចូលធ្វើ គេ
9 ហៅថា “ស្រែគំរូ”។ ហើយខ្ញុំបានចូលរួមធ្វើស្រែ ស្ទឹង ដក ច្រូតកាត់ ដូចគេដូចឯងដែរ ហើយនិងបាន
10 ធ្វើ ជួនកាលខ្ញុំបានធ្វើកប្បាស។ ផ្តេចកប្បាស ផ្តេចអីហ្នឹង ហើយជួនកាលខ្ញុំ ពេលដែលខ្ញុំទម្ងន់ ខ្ញុំបាន
11 មើលគោ អីចឹងខ្ញុំមើលគោ ប៉ុន្តែខ្ញុំមើលគោ ខ្ញុំរស់តែមើលមាត់វាស៊ីស្មៅ ហត់ណាស់ មើលគោ។ ចាស
12 មើលគោពេលដែលខ្ញុំទម្ងន់។ អរគុណ។

13 **ស៖** សូមអរគុណអ្នកស្រី។ អីចឹងអ្នកស្រីមិនមែនធ្វើការងារត្រឹមជាកសិករទេ អីចឹងមែនទេ?

14 **ឆ៖** ចាស ពេលជួនខ្លះខ្ញុំក៏រែកដី។ ដីហ្នឹងមានជីលាមកគោ និងលាមកមនុស្សដែរ ជួនកាល។
15 ពេលណា ពេលរែកដីដំបូកដាក់ស្រែពេលណាដូរប្រាំង។

16 [១៤:០៤:៥២]

17 **ស៖** សូមអរគុណអ្នកស្រី។ អីចឹងអ្នកស្រីធ្វើការងារច្រើន។ អីចឹង តើអ្នកស្រីអាចជ្រើសរើស
18 ការងារតាមដែលអ្នកស្រីចង់ធ្វើដែរឬទេ?

19 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនអាចរើសការងារបានទេ ពីព្រោះសុទ្ធតែអង្គការតម្រូវ។

20 **ស៖** តើអ្នកស្រីអាចប្រាប់បានទេថា អ្នកស្រីធ្វើការប៉ុន្មានម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ បានន័យថាពីមួយ
21 ពេលទៅមួយពេលហ្នឹង?

22 **ឆ៖** ខ្ញុំជម្រាបថា នៅសម័យប៉ុលពត គឺមានរដូវ។ កាលណាដូរច្រូតកាត់ គឺខ្ញុំធ្វើការសឹងតែ
23 មួយថ្ងៃ --មួយយប់ទាល់ភ្លឺ ប៉ុន្តែគ្រាន់តែថា ពេលណាយើងហូបបាយក៏ហូបទៅ ជួនកាលយើងលួច
24 សម្រាកអី ដូចជាគេឯងលក់នៅលើគំនរចំបើងហ្នឹង គឺថាគេសឹងធ្វើទាល់ភ្លឺ ព្រោះអីគេធ្វើដាក់ -- គេធ្វើអា
25 --អ្នកណាមានកម្លាំងធ្វើទៅ អ្នកណាលក់ក៏លក់ទៅ គឺថាសឹងតែទាល់ភ្លឺ។ តែបើសិនជា នៅរដូវប្រាំង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 វិញ គឺយើងមានពេល មានម៉ោង ដូចជាម៉ោងពីប្រាំបីមីនីយ៉ា យើងឯកស្រូវ ឯកអាចម៍គោ ឬក៏ឯកដី
2 ដំបូកអីដាក់ស្រែបានសម្រាកបន្តិច ហើយចូលចុះទៅទៀត។ ហើយបើយប់ឡើង យើងធ្វើជីកប្រឡាយ
3 ជីកត្រពាំង។ អីចឹងជួនកាលដល់ម៉ោងដប់យប់ៗ។

4 **ស៖** សូមអរគុណអ្នកស្រី។ ក្នុងរយៈពេលនោះ តើអ្នកស្រីធ្វើយ៉ាងណាបានដឹងថាវាម៉ោង ដប់
5 យប់<?> អ្នកស្រីមាននាឡិកាពាក់ដែរឬទេ?

6 **ឆ៖** ខ្ញុំគ្មាននាឡិកាទេ ប៉ុន្តែបើសិនជាពេលណាដែលធ្វើជីកស្រះ ជីកត្រពាំង ជីក លើកត្រពាំង
7 ជីកត្រពាំងហ្នឹង គឺមានមីក្រូគេបញ្ជាក់ដូចជា ម៉ោងប៉ុណ្ណោះៗទៅ។ អីចឹងខ្ញុំដឹងតាមមីក្រូហ្នឹង។

8 [១៤:០៧:២៨]

9 **ស៖** សូមអរគុណលោកស្រី។ នៅពេលគេឱ្យលោកស្រីធ្វើការ តើគេអនុញ្ញាតឱ្យលោកស្រី
10 ឈប់ ឬក៏គេអនុញ្ញាតឱ្យលោកស្រីមិនទៅធ្វើការបានដែរទេ?

11 **ឆ៖** ចាសគ្មានទេ ទាល់តែយើង ទាល់តែមានការអនុញ្ញាតពីអង្គការ ទាល់តែសុំការអនុញ្ញាត។
12 យើងអត់អាចឈប់ដោយសេរីស្រេចតែចិត្តយើងទេ។

13 **ស៖** បាទ សូមអរគុណ។

14 **លោក យីគាំង លូ៖**

15 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមបង្ហាញនូវទំព័រមួយ <នៃសៀវភៅ “កាលណាយើងជួបគ្នា”>ជូនទៅដល់
16 សាក្សី គឺ ERN ខ្មែរ 00562903, អង់គ្លេស <01037343>, និងភាសាបារាំង <01037351>។

17 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

18 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។

19 **សួរដោយលោក យីគាំង លូ៖**

20 **ស៖** លោកស្រី ក្រោយពីលោកស្រីមើលទៅឯកសារនេះរួចហើយ តើនៅក្នុងប្រអប់ពណ៌លឿង
21 តើលោកស្រីអាចបញ្ជាក់បានទេ តើវាចង់មានន័យថាយ៉ាងម៉េចដែរ?

22 **លោកស្រី អ៊ុំ សុផានី៖**

23 **ឆ៖** ទាំងអស់មានពីរប្រអប់។ អីចឹងខ្ញុំសូមសួរលោកមេធាវីថា ឱ្យខ្ញុំមើលប្រអប់លើ ឬក៏
24 ប្រអប់ក្រោម?

25 **ស៖** បាទ សូមឱ្យលោកស្រីប្រាប់ប្រអប់នៅខាងក្រោមនេះ តើប្រអប់នៅខាងក្រោមហ្នឹងចង់

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មានន័យថាយ៉ាងដូចម្តេច?

2 **ឆ៖** ប្រអប់នៅខាងក្រោមនេះ គឺជាបទចម្លែងដែលខ្ញុំតែង ទំនុកច្រៀង និងទំនុកភ្លេងដោយ
3 ខ្លួនខ្ញុំ។ មានចំណងជើងថា “ទារុណអមនុស្សធម៌”។ ប៉ុន្តែពេលនេះ គឺលោកមេធាវីអនុញ្ញាតឱ្យខ្ញុំអាន
4 មិនឱ្យខ្ញុំច្រៀងទេ។

5 [១៤:១០:០១]

6 អ៊ីចឹង ខ្ញុំសូមអាន៖ “ចេញ ចេញ ចេញ ភ្នំពេញអើយ ខ្ញុំលាអ្នកហើយ ទុក្ខគ្មានស្បើយនៅក្នុងឱវា
7 ខ្ញុំដឹងថា យើងគ្មានសេរី តាំងពីចេញបានមួយថ្ងៃម្ល៉េះ។ ទី២ “ទប់ ទប់ ទប់ លើកទំនប់ និងជីកប្រឡាយ
8 សែនខ្វល់ខ្វាយ ហ្នឹងហើយចំណេះ មហាវិទ្យាល័យនេះ រៀនកាប់រៀនដក ចាំបាច់អ្វីរៀនក្នុងសាលា។
9 (បន្ទោ) ខ្ញុំឈរលើស្រែគំរូ ឱ្យអារម្មណ៍ធ្ងរពីទុក្ខសោកា ផ្ទុយទៅវិញ ខ្ញុំសែនឆ្លោចផ្សា ព្រោះព្រាត់មាតា
10 បិតា និងញាតិការផងទាំងឡាយ”។ ទី៣ “ស្ទើ ស្ទើ ស្ទើ សហករណ៍ផ្ញើប្រុងចិត្តប្រុងកាយ បើបាត់ខ្លួន កុំ
11 បីគ្រប់គ្រាយ មុខជាអន្តរាយ កាយសូន្យសង្ខារ។ ឱ! អនិច្ចារាសនាខ្មែរអើយ!”។

12 ទំនុកច្រៀងនេះ ខ្ញុំចង់បើកស្រាយថាពេលដែលខ្ញុំចេញពីភ្នំពេញ។ បានជាខ្ញុំថា “លាហើយភ្នំពេញ
13 ទុក្ខគ្មានស្បើយហ្នឹង” ពីព្រោះខ្ញុំគ្រាន់តែចេញផុតពីផ្លូវ ពីផ្លូវផ្ទះខ្ញុំមក ចូលមកដល់ផ្លូវមុនីវង្ស ខ្ញុំឃើញ
14 សាកសព ហើយខ្ញុំឃើញប្រជាជនអ្នកអីវ៉ាន់ទៅតាមទិសដែលអង្គការចង្អុលឱ្យ គឺគ្មានយើង អត់អាច
15 បកក្រោយបានទេ បើថាទៅផ្លូវជាតិលេខ១ គឺយើងទៅផ្លូវជាតិលេខ១។ បើគេបិទផ្លូវជាតិលេខ១ គេឱ្យ
16 ទៅផ្លូវជាតិលេខ២ យើងត្រូវតែទៅផ្លូវជាតិលេខ២ យើងមិនអាចទៅផ្លូវជាតិលេខ១បាន។ អ៊ីចឹង ខ្ញុំគិត
17 ថា ដូចជាអត់មានសេរីភាពតាំងពីថ្ងៃចេញដំបូង។ ដែលខ្ញុំថា “ទប់ ទប់ ទប់ លើកទំនប់ និងជីកប្រឡាយ
18 នេះ សែនខ្វល់ខ្វាយ” ពីព្រោះពេលនោះគ្មានសាលារៀនទេ។

19 [១៤:១២:០៥]

20 **ស៖** លោកស្រី បាទសូមអរគុណចំពោះការបកស្រាយ។ ពេលដែលបកស្រាយអីចេះ ខ្ញុំដឹងថា
21 លោកស្រីមានវិវិធីភាពនៅក្នុងខ្លួនហើយ។ ខ្ញុំសូមបន្តសួរតទៅទៀត ហើយសូមឱ្យលោកស្រីឆ្លើយចំ
22 សំណួរខ្ញុំ។ <កាលដែលលោកស្រីធ្វើនេះ គឺវាល្អណាស់ ក៏ប៉ុន្តែវាច្រើនពេកគ្រាន់តែឆ្លើយនឹងសំណួរតែ
23 មួយនោះ ហើយអ្នកបកប្រែក៏ប្រហែលមិនអាចចាប់បានដែរ។> ឥឡូវ<លោកស្រី>ប្រហែលជា
24 <បាន>បកស្រាយ <>សំណួរដំបូង<ខ្ញុំរួចហើយ>។ លោកស្រីបានអានហើយនូវទំនុកច្រៀងនេះ។ ខ្ញុំ
25 សូមសួរថា តើលោកស្រីបាននិពន្ធទំនុកច្រៀងនេះនៅពេលណាដែរ?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ខ្ញុំនិពន្ធទំនុកច្រៀងនេះ ក្នុងឆ្នាំ១៩៧៥។

2 **ស៖** សូមលោកស្រីអាចជួយបញ្ជាក់បានទេ គឺក្នុងឆ្នាំ៧៥ហ្នឹងមានអាចចាំថ្ងៃ ចាំខែអីទេ អាច
3 ដើមឆ្នាំ៧៥ ឬក៏ចុងឆ្នាំ៧៥ ជាដើម?

4 **ឆ៖** --

5 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

6 កុំអាល់ឆ្លើយតប! ក្បាល--

7 **លោកស្រី អ៊ុំ សុផានី៖**

8 **ឆ៖** ខ្ញុំមិនអាចឆ្លាំខែថ្ងៃ ដែលខ្ញុំនេះទេ ប៉ុន្តែគ្រាន់តែខ្ញុំចាំថា ខ្ញុំតែងនៅចុងឆ្នាំ១៩៧៥។

9 **សួរដោយលោក យីគាំង លូ៖**

10 **ស៖** អ៊ីចឹង អាចនិយាយបានថា លោកស្រីនិពន្ធនៅក្នុងអំឡុងរបបខ្មែរក្រហម។ តើត្រឹមត្រូវទេ?

11 **ឆ៖** បាទ ត្រឹមត្រូវ។

12 **ស៖** មុនពេលដែលខ្ញុំបញ្ឈប់លោកស្រី លោកស្រីបានពន្យល់មូលហេតុ<លោកស្រីនិពន្ធ>បទ
13 ចម្រៀងនេះ។ សុំឱ្យលោកស្រីពន្យល់សង្ខេបបានហើយ ថាហេតុអ្វីបានជាលោកស្រីនឹកឃើញ ហើយ
14 សរសេរ និពន្ធនូវបទចម្រៀងនេះឡើង? <ខ្ញុំគិតថា ការបកប្រែដែលខ្ញុំទើបតែបានឮ> គឺថាបើសិនណា
15 ជាមានអ្នកណាម្នាក់បាត់ខ្លួន <> គឺមានន័យថា បាត់សង្ខារហើយ។ <ខ្ញុំចង់ឱ្យមានកំណត់ត្រា ការបក
16 ប្រែផ្លូវការរបស់តុលាការគឺ “មិនចាំបាច់ផ្តល់ទេ បើសិនអ្នកណាម្នាក់បាត់ខ្លួន គឺមានគ្រោះថ្នាក់អ្វីមួយ
17 កើតឡើងចំពោះខ្លួនគេ និងជីវិតគេហើយ។> អ៊ីចឹងមែនទេ?

18 **ឆ៖** បាទ ប្រាកដហើយ។

19 [១៤:១៤:៤៨]

20 **ស៖** សូមឱ្យលោកស្រីជួយពន្យល់បន្តិចមក ហេតុអ្វីក៏បានឃ្លាមួយលោកស្រីសរសេរថា “កាល
21 ណាបាត់ខ្លួន គឺបាត់បង់អាយុជីវិតហើយ បាត់បង់សូន្យសង្ខារហើយ”។ ហេតុអ្វីលោកស្រីនឹកឃើញសរ
22 សេរឡើងហ្នឹង?

23 **ឆ៖** បានជាខ្ញុំសរសេរឡើងហ្នឹង ពីព្រោះខ្ញុំទៅដល់ភ្លាមបានប្រាំបួនថ្ងៃ ខ្ញុំឃើញបងស្រីផ្តៃខ្ញុំ
24 យំ។ ហើយខ្ញុំឃើញម្តាយក្មេកខ្ញុំប្រាប់ថា “កុំយំៗប្រយ័ត្នគេយកទៅ”។ ពេលគាត់យំហ្នឹង ដូចជាគាត់មិន
25 បាននិយាយប្រាប់ខ្ញុំផ្ទាល់ទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំឮអ្នក -- ដូចជាសាច់ញាតិអីប្តីខ្ញុំហ្នឹងថា “គេយកបងផ្តៃខ្ញុំទៅហើយ”

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ។ ហើយដល់ពេលចុងរហូត -- ទៅចុះខ្ញុំទៅដល់ដំបូងនោះ ទៅដល់គេយកទៅដំបូង ដល់ពេលខ្ញុំតែង
2 បទភ្លេងហ្នឹងជិតៗចប់ ជិតចុង៧៥ អត់ឃើញត្រឡប់មកវិញៗ ហើយខ្ញុំដឹង ខ្ញុំសួរគេថាតើទៅហើយ
3 បាត់ហើយ អត់ -- ហើយមិនមែនមានតែគាត់មួយទេ មានស្រ្តីៗមួយគំនរទៀត ដែលមានប្តីជានាយ
4 ទាហាន ជាគ្រូបង្រៀនជាអី គេយកទៅបាត់អីចឹងហើយ ហើយគេប្រមូលផ្តុំនារីៗអស់ហ្នឹង គេដាក់ថា “
5 កងមេម៉ាយ”។ ខ្ញុំគ្រាន់តែឮថាពាក្យ “កងមេម៉ាយ” គឺបានន័យថាប្តី -- អត់ប្តីហើយ មេម៉ាយហ្នឹង។ គេ
6 ដាក់ឈ្មោះ “កងមេម៉ាយ” អីចឹងហ្នឹង។ អីចឹងបានខ្ញុំសន្មតថា ទៅហើយអត់ត្រឡប់មកវិញទេ។

7 **ស៖** សូមអរគុណលោកស្រីៗ បានពន្យល់លម្អិតហើយចំណុចនេះ។ ខ្ញុំសូមបង្ហាញទំព័រមួយ
8 ទៀតនៃសៀវភៅរបស់លោកស្រី <“កាលណាយើងជួបគ្នា”>។ ខ្ញុំសូមអានសម្រង់នេះជូនលោកស្រី
9 ERN ជាភាសាខ្មែរ 00562885 ដល់ 2886, អង់គ្លេស <01037341>, បារាំង 01037349។

10 **លោក យីគាំង លូ៖**

11 លោកប្រធានខ្ញុំសូមអនុញ្ញាតដើម្បីបង្ហាញទំព័រនេះជូនសាក្សីតាមរយៈអេក្រង់កុំព្យូទ័រ។

12 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

13 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។

14 [១៤:១៧:៥០]

15 **សួរដោយលោក យីគាំង លូ៖**

16 **ស៖** លោកស្រី សូមលោកស្រីពិនិត្យមើលទំព័រនេះ ហើយនិងពិនិត្យមើលនៅក្នុងប្រអប់ពណ៌
17 លឿងហ្នឹង តើលោកស្រីសរសេរអំពីអ្វីដែរក្នុងប្រអប់ហ្នឹង?

18 **ឆ៖** ចាសនៅក្នុងប្រអប់នេះខ្ញុំសរសេរថា៖ “តើមិត្តទាំងអស់គ្នាហ៊ានលើកដៃតាមសេចក្តីសម្រេច
19 របស់បក្សទេ? ដែលមានគោលការណ៍ដូចតទៅ៖ ជនណាមិនសកម្មការងារ សេចក្តីសម្រេចអនុម័តថា
20 ទុកក៏មិនចំណេញ ដកចេញក៏មិនខាត”។

21 **ស៖** លោកស្រី សុំផានី អ្នកណាជាអ្នកនឹកឃើញយកពាក្យនេះយកមកសរសេរនេះ?

22 **ឆ៖** ទេ មិនមានអ្នកណានឹកឃើញយកពាក្យមកសរសេរទេ បើសិនជាអង្គការមិននិយាយដូច្នោះ
23 ខ្ញុំមានពាក្យអីនឹងនិយាយថា “ទុកក៏មិនចំណេញ ដកចេញមិនខាត”។ គឺអង្គការគេបានប្រជុំជាដូច្នេះ។

24 **ស៖** ប្រហែលជាមានបញ្ហាបកប្រែវាមិនច្បាស់។ តើត្រឹមត្រូវទេដែលខ្ញុំអាចនិយាយថាអង្គការ
25 ជាអ្នកនិយាយឃ្លានេះឡើង តើអីចឹងឬក៏យ៉ាងណា?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ពិតប្រាកដហើយចាស។

2 **ស៖** សូមអរគុណលោកស្រី តើលោកស្រីធ្វើយ៉ាងម៉េចដែរ ក្រោយពេលលោកស្រីឮសូរអង្គការ
3 និយាយពាក្យហ្នឹងចេញមកនេះ?

4 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

5 លោកស្រី សុផានី កុំអាលទាន់ឆ្លើយតប! សូមអញ្ជើញ លោកវ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

6 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

7 ខ្ញុំហាក់បីដូចជាមានភាពច្របូកច្របល់បន្តិច។ មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី អានសម្រង់ចេញ
8 ពីសៀវភៅ។ ខ្ញុំមិនដឹងថាតើអ្វីៗដែលសរសេរនៅក្នុងសៀវភៅហ្នឹង គឺជា<កំណត់ហេតុផ្ទាល់ខ្លួន> គឺថា
9 មានគេនិពន្ធ ឬក៏មានគេលើកឃ្លាប្រយោគនេះហើយ មិនមែនជាការធ្វើជារឿងនិទាន ឬក៏ប្រឌិតអីនោះ
10 ទេ។ ធម្មតាគេយកកំណត់ត្រាហ្នឹងយកមក ហើយសាកសួរ ក៏ប៉ុន្តែនៅពេលនេះគឺថា<សួរឱ្យដើមបណ្តឹង
11 រដ្ឋប្បវេណីអានសម្រង់ពី>សៀវភៅបែបប្រលោមលោកឬក៏យ៉ាងម៉េចនោះទេ ខ្ញុំ<>មិនដឹង<ច្បាស់>។
12 <ប៉ុន្តែចម្លើយ គឺថាចូលទៅដល់ព្រឹត្តិការណ៍ជាក់ស្តែង> តើលោកកំពុងតែសួរ<>ឃ្លានៅក្នុងរឿង
13 ប្រលោមលោកមួយ ឬក៏រឿងនៅក្នុង<កំណត់ហេតុ>ជីវិតមួយជាសាមញ្ញធម្មតានោះ? ខ្ញុំមិនជំទាស់ទេ
14 ខ្ញុំគ្រាន់តែសុំឱ្យមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបញ្ជាក់ខ្ញុំចំណុចនេះ។

15 **លោក យីគាំង លូ៖**

16 លោក លោកស្រីចៅក្រម ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបានឆ្លើយទៅនឹងសំណួររបស់ខ្ញុំមុន ដើម្បី
17 បង្កើតឱ្យឃើញនូវទំនាក់ទំនងរវាងសៀវភៅនេះ ហើយនិងកំណត់ដៃកំណត់ត្រារបស់គាត់។ <> បើ
18 សិនណាជាមេធាវី<ការពារក្តី>មិនច្បាស់ <នៅក្នុងពេលគាត់ត្រូវសួរសំណួរ គាត់>អាចសួរទៅលោក
19 ស្រី សុផានី ផ្ទាល់តែម្តង <ហើយសុំឱ្យគាត់ពន្យល់បន្ថែមទៀត>។ បើសិនណាជាអង្គជំនុំជម្រះ
20 អនុញ្ញាត ខ្ញុំសូមបន្តការតាំងសំណួរតទៅទៀតលោកប្រធាន។

21 **សួរដោយលោក យីគាំង លូ៖**

22 **ស៖** សូមអរគុណលោកស្រី។ សំណួររបស់ខ្ញុំគឺដូច្នេះ តើលោកស្រីចាំទេ លោកស្រីបានធ្វើអ្វី
23 ក្រោយលោកស្រីបានឮពាក្យហ្នឹងចេញពីអង្គការមក។ ពាក្យ“ទុកក៏មិនចំណេញ ដកចេញក៏មិនខាតនេះ”?

24 [១៤:២២:០៥]

25 **លោកស្រី អ៊ី សុផានី៖**

ប្រតិចារិកនៃសវនាការសាធារណៈ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ឆ៖** ពេលដែលខ្ញុំបានឮកិច្ចប្រជុំរបស់អង្គការនិយាយថា “ទុកក៏មិនចំណេញ ដកចេញមិនខាត”
2 ពេលនោះខ្ញុំក៏លើកដៃ លើកដៃឡើងដើម្បីមានយោបល់ ព្រោះអីធម្មតាយើងសុំការអនុញ្ញាតដើម្បីឆ្លើយ
3 ព្រោះអីពេលហ្នឹងគេអនុញ្ញាតឱ្យយើងឆ្លើយហើយ ឱ្យយើងសួរប្តីឆ្លើយហើយនឹងៗពាក្យគេ ឱ្យយើង
4 មានមតិ។ ខ្ញុំភ័យ ពីព្រោះខ្ញុំមានគេហៅថាសុខភាពមិនសូវល្អ ខ្ញុំរៀងខ្សោយ ខ្ញុំមានឈឺច្រើន។ អីចឹងខ្ញុំ
5 ក៏ឡើងថ្លែងថា “ខ្ញុំសព្វថ្ងៃនេះធ្វើការងារជូនអង្គការអត់មានលាក់កម្លាំងទេ ប៉ុន្តែខ្ញុំសូមធ្វើទៅតាមកម្លាំង
6 របស់ខ្ញុំ ខ្ញុំមិនអាចធ្វើឱ្យហំហាក់ ដូចជាមាំទាំដូចគេទេ”។ ឧទាហរណ៍ជាក់ស្តែងនៅពេលដែលខ្ញុំផ្លាស់
7 ទៅធ្វើចម្ការនៅ១៦០ ខ្ញុំបានបានឃើញស្ត្រីចាស់ម្នាក់ គាត់មានរោគរាករូស ហើយគាត់ដើរទៅធ្វើការអត់
8 បានទេ។ គាត់មានរោគរាករូសហ្នឹង គឺថាបត់ជើងបត់ដៃនៅហ្នឹងកន្លែង។ ហើយពេលហ្នឹងអត់មាន
9 នរណាប៉ានទៅៗជិតស្រីនោះ -- ប៉ានទៅកើបលាមកស្រីនោះ ប៉ានទៅគក់សំពត់ស្រីនោះទេ។ ប៉ុន្តែ ខ្ញុំ
10 ថាកិច្ចការនេះវាស្រាល ទោះបីជាគួរឱ្យខ្ពើមរអើមក្តី ក៏ខ្ញុំប៉ានធ្វើ។ អីចឹង ខ្ញុំបានលើកនៅក្នុងអង្គប្រជុំថា
11 ពេលនោះមិនមែនថាអង្គប្រជុំហ្នឹងមិនឃើញខ្ញុំទេ គឺទាំងអស់គ្នាគឺបានទៅធ្វើការជាមួយខ្ញុំ បានឃើញ
12 សកម្មភាពខ្ញុំបោកសំពត់ស្ត្រីដែលប្រឡាក់លាមក ហើយបានកើបដាក់ជើងដាក់អី កុំកន្លែងហ្នឹងផុត។
13 ទាំងអស់គ្នាបានឃើញខ្ញុំធ្វើអីចឹងមែន ដែលគ្មានអ្នកណាមួយប៉ានទៅធ្វើកន្លែងគគ្រិច ឆ្កេះឆ្កាបហ្នឹង។
14 តែខ្ញុំ កម្លាំងខ្ញុំធ្វើបានខ្ញុំធ្វើ។ អាកន្លែងបើរែកដីបង្កើត ខ្ញុំធ្វើតែមួយថ្ងៃ ខ្ញុំត្រូវឈប់ធ្វើហើយ ព្រោះអីខ្ញុំអត់
15 សូវមានកម្លាំងធ្វើអាហ្នឹង ព្រោះអីខ្ញុំកើតរោគហឺត។ អីចឹងបានខ្ញុំឡើងការពារ ដើម្បីខ្ញុំការពារសុវត្ថិភាព
16 ខ្លួនដែរ ព្រោះខ្ញុំខ្លាចអង្គការគេចោទប្រកាន់ថាខ្ញុំខ្ជិលច្រអូស គេយកខ្ញុំទៅសម្លាប់។ អានេះការពារដែល
17 សុវត្ថិភាពផ្ទាល់ខ្លួន បានជាខ្ញុំប៉ានឆ្លើយអីចឹង។

18 [១៤:២៤:២៩]

19 **ស៖** សូមអរគុណលោកស្រី សុផានី។ លោកស្រីខ្ញុំស្នើថាឱ្យឆ្លើយខ្លីៗបានហើយដោយសារតែ
20 ពេលវេលា។ តែការឆ្លើយលម្អិតបែបនេះ ខ្ញុំសូមថ្លែងអំណរគុណច្រើនណាស់ ហើយខ្ញុំសូមបន្តសួរតទៅ
21 មុខទៀត។ ខ្ញុំសូមបង្ហាញជូនលោកស្រីនូវទំព័រមួយនៃកំណត់ត្រារបស់លោកស្រី ERN ជាភាសាខ្មែរ
22 01032955, ERN អង់គ្លេស 01036466, បារាំង 0036485(ស៊ីក)។

23 **លោក យីគាំង លូ៖**

24 លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមការអនុញ្ញាតដើម្បីបង្ហាញជូនដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី <និងបង្ហាញនៅលើ
25 អេក្រង់>។ តើលោកប្រធានអនុញ្ញាតឬក៏យ៉ាងណា?

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

2 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។

3 សួរដោយលោក យីគាំង លូ៖

4 ស៖ លោកស្រី សុផានី នៅក្នុងទំព័រនេះក៏មានប្រអប់ ហើយខ្ញុំស្រង់តែមួយឃ្លាទេ ខ្ញុំគូសព័ទ្ធជុំ
5 វិញតែមួយឃ្លាទេ។ តើកាលបរិច្ឆេទហ្នឹងគឺថ្ងៃខែឆ្នាំណាដែរ? ហើយនៅក្នុងប្រអប់ពណ៌លឿងនេះ
6 ដែលខ្ញុំគូសតែមួយបន្ទាត់ តើលោកស្រីចង់សរសេរអំពីអ្វី?

7 លោក អ៊ុំ សុផានី៖

8 ឆ៖ នៅក្នុងប្រអប់នេះ ខ្ញុំសរសេរថា “ឯ ស៊ូ ណាន ដែកដីជាមួយអ្នកទោសបីនាក់”។

9 ស៖ លោកស្រី តើប្តីលោកស្រី គាត់ឈ្មោះ ស៊ូ ណាន។ តើ ស៊ូ ណាន មួយនេះក៏ជាប្តីលោកស្រី
10 ដែរ ឬក៏យ៉ាងម៉េច?

11 ឆ៖ ចាស ជាស្វាមីរបស់ខ្ញុំ។

12 ស៖ លោកស្រីដឹងទេថា ហេតុអ្វីបានគេបញ្ជូនស្វាមីលោកស្រីឱ្យទៅធ្វើការជាមួយអ្នកទោសបី
13 នាក់ទៀតនោះ?

14 ឆ៖ ពីព្រោះគេចោទប្រកាន់ប្តីខ្ញុំ។ ពេលដែលមុននឹងមកដល់ គេសួរថា៖ “ដើរនិងជិះកង់មួយ
15 ណាស្រួលជាង?” ប្តីខ្ញុំថា៖ “ម៉េចស្រួលដូចកង់ កង់លឿនជាង”។ គេសួរទៀតថា៖ “កង់និងម៉ូតូណា
16 ស្រួលជាង?” ប្តីខ្ញុំថា៖ “ម៉ូតូស្រួលជាង”។ គេសួរទៀតថា៖ “ចុះម៉ូតូនិងឡាន?” គាត់ថា៖ “ឡានវា
17 ត្រជាក់ វាស្រួល វាលឿន យើងអាចបាន”។ បានជាគេសួរ -- បានជាគេឮប្តីខ្ញុំអីចឹង ក៏គេហៅគាត់ឡើង
18 ឡាំប្រឹក្សាមកឃុំនៅត្រពាំងធំ។ រឿងនេះ ខ្ញុំបានសួរគាត់ពេលចាស់ៗនេះហើយ ប៉ុន្តែគាត់មិនដែលនិយាយ
19 សោះ។ ខ្ញុំសួរគាត់ពីយូរហើយ គាត់បានផ្ដុំបានពាក្យប៉ុណ្ណឹងប្រាប់ខ្ញុំ។ អរគុណ។

20 ស៖ សូមអរគុណច្រើនលោកស្រី ហើយខ្ញុំក៏ស្នើសុំឱ្យលោកស្រីជួយបញ្ជាក់កាលបរិច្ឆេទពេល
21 វេលានៃការសរសេរកំណត់ត្រានេះផងដែរ។ លោកស្រីអាចមើលឃើញទេអក្សរនេះ អាចមើលឃើញ
22 កាលបរិច្ឆេទបញ្ជាក់ជូនអង្គជំនុំជម្រះផងបានទេ?

23 ឆ៖ ចាស បាន គឺថ្ងៃ១២ រោច។

24 [១៤:២៨:៤៥]

25 ស៖ សូមអរគុណលោកស្រី។ នៅក្នុងសក្ខីកម្មរបស់លោកស្រីមុនៗ លោកស្រីបាននិយាយថា

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 សាច់ញាតិខ្លះរបស់លោកស្រីបានបាត់ខ្លួន។ តើសាច់ញាតិដែលបានបាត់ខ្លួនទាំងនោះ ជាអ្នកណាខ្លះដែរ
2 លោកស្រីអាចជម្រាបជូនតុលាការបានទេ?

3 **ឆ៖** បាទ បាទ។ ខ្ញុំបានបែកពីឪពុកម្តាយនៅឆ្នាំ១៩៧៥។ ខ្ញុំទៅស្រុកត្រាំកក់ហ្នឹងជាមួយបងស្រី
4 និងប្អូន។ ពេលខ្ញុំទៅដល់ ខ្ញុំឃើញសាច់ញាតិខាងប្តីខ្ញុំ គឺថាគេយកបងថ្លៃខ្ញុំ ដែលពាក់ស័ក្តិ៤កន្លះ ដែល
5 ជាអ្នកបើកបរយន្តហោះទៅបាត់។ ប៉ុន្តែខ្ញុំអត់បានឃើញគេមកនាំទៅទេ ប៉ុន្តែគ្រាន់ខ្ញុំដឹងថា ទៅហើយ
6 អត់ឃើញ។ ហើយបងថ្លៃទី៦ ក៏បាត់ខ្លួនអត់ឃើញ។ បងថ្លៃទី៥ ឈ្មោះ ស៊ី ណែម ហៅ ស៊ី សូត្រ ជា
7 វេជ្ជបណ្ឌិតបានគេ ត្រូវគេសម្លាប់នៅគុកទួលស្លែង បោះពុម្ពដោយក្រសួងយោធាសភា និងវប្បធម៌
8 ទំព័រទី៣៧។

9 **ស៖** សូមអរគុណលោកស្រី សុផានី។ ខ្ញុំដឹងថាធ្វើឲ្យលោកស្រីមានការពិបាកចិត្តក្នុងការរំលឹក
10 រឿងរ៉ាវនេះឡើង។ ខ្ញុំសុំបង្ហាញទំព័រមួយទៀតនៃសៀវភៅរបស់លោកស្រីគឺ <1>48 ដែលថា សរសេរ
11 ថា “យើងមិនបានជួបគ្នាម្តងទៀតទេ”។ ERN ជាភាសាអង់គ្លេស 00562887 – នេះជាERN ជាភាសា
12 ខ្មែរទេ 00562887, ERN អង់គ្លេស 01037342, បារាំង 01037350។

13 **លោក យីគាំង លូ៖**

14 លោកប្រធានខ្ញុំសុំធ្វើការអនុញ្ញាតដើម្បី<ដាក់>ឯកសារជូនសាក្សីម្តងទៀត។

15 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

16 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។

17 **សួរដោយលោក យីគាំង លូ៖**

18 **ស៖** លោកស្រី សុផានី ក្រោយពីលោកស្រីឃើញអត្ថបទនេះ ត្រង់ទំព័រនេះ។ តើលោកស្រីអាច
19 ជម្រាបជូនតុលាការបានផងទេថា តើលោកស្រីសរសេរអំពីអ្វីដែរនៅក្នុងប្រអប់នេះ?

20 [១៤:៣១:៤៦]

21 **លោកស្រី អ៊ី សុផានី៖**

22 **ឆ៖** នៅក្នុងប្រអប់នេះខ្ញុំសរសេរថា៖ “និយាយហើយក្នុងខ្លួនខ្ញុំដូចជាពុំនឹកភ័យអ្វីទេ ពីព្រោះខ្ញុំ
23 និយាយមានហេតុផលច្បាស់លាស់ ប៉ុន្តែ អ៊ី កាក់ គាត់ត្រូវជាប្អូនថ្លៃម្តាយក្មេកខ្ញុំផង ត្រូវជាដន្លងម្តាយ
24 ក្មេកខ្ញុំផង បានលួចមកប្រដៅខ្ញុំស្ងាត់ៗថា ផានី អើយ! កុំហ៊ានឆ្លាំងពេក ប្រយ័ត្នណា”។

25 **ស៖** តើមានអ្វីកើតឡើងនៅពេលសាច់ថ្លៃរបស់លោកស្រីម្នាក់មកប្រាប់លោកស្រីថា “កុំហ៊ាន

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខ្លាំងពេកប្រយ័ត្ន!” ហើយតើវាមានអ្វីកើតឡើងទៀតក្រោយពីប្រាប់ហើយនឹង? <ហើយលោកស្រីបាន
2 និយាយថា លោកស្រីលែងខ្លាចទៀតហើយ។ តើត្រឹមត្រូវដែរឬទេ?>

3 ឆ៖ ក្រោយពីគាត់ប្រាប់ខ្ញុំហើយ ខ្ញុំគិតថាដែលគិតហើយ ងាប់អីងាប់ទៅ ដូចស្លាប់ស្រួលជាង
4 ព្រោះអីវាអត់សិទ្ធិសេរីភាព វាអត់មានដូចជាសប្បាយក្នុងចិត្តសោះ អាហារហូបក៏មិនគ្រប់គ្រាន់។ អីចឹង
5 ខ្ញុំគ្រាន់តែថា -- គាត់ថាប្រយ័ត្នហ្នឹង គឺថាប្រយ័ត្នស្លាប់ហ្នឹងឯង។

6 ស៖ សូមអរគុណច្រើនលោកស្រី សុផានី។ ខ្ញុំសុំបន្តជូន ចូលទៅទំព័របន្តបន្ទាប់ទៀតដើម្បីសួរ
7 ទៅមុខទៀត។ លោកស្រីបាននិយាយ -- ខ្ញុំចង់ដឹងថា ថាតើលោកស្រីធ្វើការអ្វីដែរមុនចាកចេញពីទី
8 ក្រុងភ្នំពេញឆ្នាំ១៩៧៥ នោះ?

9 ឆ៖ មុនចាកចេញពីភ្នំពេញឆ្នាំ១៩៧៥ ខ្ញុំជានិស្សិតនៅមហាវិទ្យាល័យបូរាណវិទ្យា ឆ្នាំទី៤។

10 ស៖ នៅក្នុងចម្លើយរបស់លើកមុន លោកស្រីបានសរសេរថា លោកស្រីមានសុខភាពមិនល្អ។
11 តើអីចឹងត្រឹមត្រូវទេ?

12 ឆ៖ បាទ មែន។

13 ស៖ សូមអរគុណ។ នៅពេលដែលលោកស្រីនៅឯត្រាំកក់នោះ ហើយមានសុខភាពមិនល្អអីចឹង
14 តើលោកស្រីបានទៅមន្ទីរពេទ្យណាមួយទេ?

15 ឆ៖ ពេលដែលខ្ញុំនៅត្រាំកក់ ដែលខ្ញុំមានសុខភាពមិនល្អ ខ្ញុំអត់មានទៅមន្ទីរពេទ្យណាទេ
16 ប៉ុន្តែខ្ញុំទៅសុំថ្នាំ បានទៅសុំថ្នាំ។

17 ស៖ សុំអរគុណច្រើនលោកស្រី។ លោកស្រី ខ្ញុំសុំបង្ហាញជូនលោកស្រីនៅទំព័រមួយទៀត
18 <ដែលនិយាយអំពីការដែលលោកស្រីសម្រាលកូន>។

19 ហើយសុំការអនុញ្ញាតពីអង្គជំនុំជម្រះ ដើម្បីបង្ហាញមួយទំព័រទៀតលោកប្រធាន។

20 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

21 សូមអញ្ជើញលោកមេធាវី វ៉ិចទ័រ កូប៉េ!

22 [១៤:៣៥:១២]

23 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

24 សូមអរគុណលោកប្រធាន។ ខ្ញុំសូមជំទាស់ចំពោះការតាំងសំណួរបែបនេះ។ អង្គជំនុំជម្រះបាន
25 ដាក់សម្រង់នេះចូលទៅក្នុងសំណុំរឿង គឺជា<សម្រង់>នៃសំណួររបស់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ យើង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 មិនដឹងទេថាតើការជ្រើសរើសកថាខណ្ឌនានាទាំងឡាយយកមកសួរនេះ<ដើម្បីអ្វីទេ?> យើងសូមឱ្យ
2 ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី ផ្តល់ជាភាសាអង់គ្លេស ដោយមានការបកប្រែទាំងស្រុងតែម្តង ដើម្បីឱ្យយើងខ្ញុំ
3 បានយល់ ថាតើដើម<>បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះគាត់បានសរសេរអំពីអ្វី ប៉ុន្តែមានការបដិសេធ។ ឥឡូវ
4 នេះ គឺថាយើងឃើញថាមានការជ្រើសរើសកថាខណ្ឌមួយចំនួន ដែលអាចចាត់ទុកថាជារឿងប្រណម
5 លោក<ឬក៏រឿងពិត>មួយយ៉ាងដូច្នេះក៏ថាបាន <ដោយមេធាវីការពារក្តីមិនអាចផ្ទៀងផ្ទាត់ ថាតើ>វា
6 ទាក់ទងទៅនឹងផ្នែកផ្សេងៗទៀតនៃសៀវភៅនេះយ៉ាងដូចម្តេចដែរ។ ដូច្នេះ ខ្ញុំយល់ឃើញថាការតាំង
7 សំណួរបែបនេះ គឺមិនត្រឹមត្រូវទេ ក្នុងការជ្រើសរើសតែពីរបីកថាខណ្ឌចេញពីសៀវភៅនេះ ហើយរួច
8 ហើយយកមកតាំងជាសំណួរទៅកាន់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីរូបនេះ។ ដូច្នេះខ្ញុំសូមជំទាស់ចំពោះការតាំង
9 សំណួរបែបនេះ។

10 **លោក យីតាំង លូ៖**

11 ខ្ញុំសូមឆ្លើយបត់ទៅនឹងការជំទាស់នេះ។ សៀវភៅនេះ បានដាក់ចូលក្នុងសំណុំរឿងហើយតាំងពី
12 លោកស្រីត្រូវបានទទួលស្គាល់ផ្លូវការជាដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ យើងបានស្នើសុំឱ្យតុលាការធ្វើការ
13 បកប្រែជាភាសាអង់គ្លេស។ អ្នកណាក៏មានសិទ្ធិទទួលបានឯកសារនេះដែរ។ ឯកសារទាំងអស់ដែលខ្ញុំ
14 ប្រើប្រាស់ ដាក់នៅក្នុងសំណុំរឿងតាំងពីមុនខ្ញុំក្លាយជា<>មេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីមកម៉្លេះ។ អ្នកៗ
15 ដទៃទៀតក៏បានអានសៀវភៅនេះដែរ ហើយដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី គឺគាត់បានដាក់ឯកសារនេះ ហើយ
16 ដើម្បីឆ្លើយតាំងពីឆ្នាំទៅមកម៉្លេះ។ ដូច្នេះបើសិនមេធាវីការពារក្តីចង់<ផ្ទៀងផ្ទាត់>ពីសៀវភៅនេះ <អង្គ
17 ជំនុំជម្រះអាចជួយបាន ប៉ុន្តែ>ខ្ញុំអត់ដែលបានឃើញសំណើណាមួយជាផ្លូវការពីមេធាវីការពារក្តីនៅ
18 ឡើយទេមកដល់ម៉ោងនេះ នាទីនេះ។ ខ្ញុំបានទទួលអ៊ីម៉ែលមួយពីមេធាវីការពារក្តី ដែលស្នើឱ្យខ្ញុំផ្តល់ការ
19 បកប្រែសៀវភៅនេះជាភាសាអង់គ្លេស ប៉ុន្តែ<ដើម្បីឱ្យច្បាស់> នេះមិនមានន័យថាជាសំណើសុំឱ្យបក
20 ប្រែទេ សុំឱ្យផ្តល់ជាភាសាអង់គ្លេស។ លោកស្រី គឺជាអ្នកនិពន្ធដែលមានចំណេះដឹងខ្ពង់ខ្ពស់ម្នាក់។ គាត់
21 សរសេរសៀវភៅច្រើនក្បាលណាស់ ហើយសៀវភៅមួយក្បាលនេះ គាត់ក៏បានស្នើសុំដាក់ឱ្យក្នុងសំណុំ
22 រឿង ហើយមេធាវីការពារក្តីសំណើសុំឱ្យផ្តល់នូវការបកប្រែសៀវភៅផ្សេងទៀត មិនមែនសៀវភៅនេះ
23 ទេ។ អ្វីដែលខ្ញុំបានទទួលព័ត៌មានមកនោះ គឺ<>សំណើសុំនេះ គឺថាមិនអាចដាក់បញ្ចូលមកខ្ញុំផ្ទាល់នោះ
24 បានទេ គឺថាត្រូវតែដាក់ យ៉ាងហោចណាស់ក៏ត្រូវដាក់បញ្ចូលតាមរយៈសហមេធាវីនាំមុខតំណាងដើម
25 បណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះ។ ខ្ញុំក៏សម្រេចមិនបានឆ្លើយទៅនឹងអ៊ីម៉ែលរបស់មេធាវីការពារក្តីនោះទេ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ខ្ញុំសង្ឃឹមថា នេះគឺជាចម្លើយរបស់ខ្ញុំទៅនឹងការបដិសេធ ដើម្បីជូនអង្គជំនុំជម្រះឱ្យបានជ្រាប។
2 ដូច្នេះ ខ្ញុំសូមឱ្យអង្គជំនុំជម្រះមេត្តាសម្រេចត្រង់ចំណុចនេះតែម្តង។ សូមអរគុណ។

3 [១៤:៣៨:៤៥]

4 **លោក វ៉ិចទ័រ កូប៉េ៖**

5 សូមអធ្យាស្រ័យលោកប្រធាន ខ្ញុំសូមការបញ្ជាក់។ ប្រហែលជាកំហុសរបស់ខ្ញុំ។ ខ្ញុំសួរទៅវិញ
6 តើ<>ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីនេះបានសរសេរសៀវភៅពីរក្បាលឬក៏យ៉ាម៉េច? តាមខ្ញុំយល់ ស្ថានភាពគាត់
7 ហ្នឹងសរសេរសៀវភៅតែមួយក្បាលនេះទេ។

8 **លោក យីតាំង លូ៖**

9 បាទ សូមអរគុណច្រើន។ លោកស្រី សុផានី តាមខ្ញុំដឹង គាត់សរសេរសៀវភៅច្រើន<ជាងពីរ
10 ក្បាល> គាត់មាន<សៀវភៅ>ច្រើន<នៅផ្ទះរបស់គាត់>។ ក្នុងសៀវភៅរបស់គាត់សរសេរបង្ហាញនូវ
11 ការចងចាំច្រើន ដូចជាសៀវភៅមួយក្បាលនេះជាដើម គឺសរសេរយោងទៅលើបទពិសោធន៍ការចងចាំ
12 ក៏ដូចជាកំណត់ត្រារបស់គាត់ ហើយបានគាត់សរសេរសៀវភៅនេះឡើង។ សៀវភៅ <“កាលណាយើង
13 ជួបគ្នា”> នេះគឺសៀវភៅដែលខ្ញុំមើលទៅគួរឱ្យជឿជាក់បាន ក្នុងនាមជាមេធាវី ខ្ញុំដឹងគឺគាត់សរសេរ
14 ដោយសំអាងទៅលើអង្គហេតុ គាត់យកអង្គហេតុដាក់នៅក្នុងសៀវភៅដទៃទៀតផងដែរ។ គឺគាត់សរ-
15 សេរដោយសំអាងទៅលើបទពិសោធន៍របស់គាត់នៅក្នុងរបបខ្មែរក្រហម។ ហើយសៀវភៅដទៃទៀតក៏
16 យោងអង្គហេតុនៅក្នុងរបបខ្មែរក្រហមដែរ តែមិនបានដាក់ទៅក្នុងសំណុំរឿងទេ។ <គាត់សម្រេចជ្រើស
17 រើស>សៀវភៅមួយក្បាលនេះ<> “<កាលណាយើងជួបគ្នា>” <ដាក់ទៅក្នុងសំណុំរឿង តាមរយៈការ
18 ពិភាក្សាជាមួយមេធាវីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីដំបូងរបស់គាត់>។ ក្នុងឋានៈខ្ញុំជា<>មេធាវីផងដែរ ខ្ញុំក៏
19 បានសម្រេចយកសៀវភៅនេះ <ដូចការពន្យល់របស់គាត់ ពីមូលហេតុដែលគាត់សម្រេចយកសៀវភៅ
20 នេះ> <ខ្ញុំគិតថា រឿងនោះគឺពន្យល់ច្បាស់លាស់ហើយ>។

21 [១៤:៤០:១៥]

22 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

23 បាទ សេចក្តីជំទាស់របស់មេធាវីការពារក្តីលោក នួន ជា ចំពោះនីតិវិធីនៃការធ្វើបែបនេះរបស់
24 មេធាវី ក្រុមមេធាវីការពារក្តី -- ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីគឺមិនត្រឹមត្រូវទេ។ ដូច្នេះលោកមេធាវីនាំមុខ
25 តំណាងដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីបន្តនីតិវិធីនៃការសួរដេញដោលរបស់ខ្លួនតទៅទៀតចុះ។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **លោក យីគាំង លូ៖**

2 សូមអរគុណលោកប្រធាន លោក លោកស្រីចៅក្រម។ បាទ ខ្ញុំសូមស្នើបង្ហាញជូនលោកស្រីសុ
3 ផានី ទំព័រមួយទៀតនៅសៀវភៅរបស់គាត់ដែលថា “តើកាលណាយើងជួបគ្នាម្តងទៀត”។ ខ្ញុំសូមអាន
4 ERN ជាភាសាខ្មែរ 00562876, 01037340, 01037348។ លោកប្រធាន ខ្ញុំសូមបង្ហាញឯកសារនេះ
5 ជូនសាក្សី។

6 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

7 អង្គជំនុំជម្រះអនុញ្ញាត។

8 **សួរដោយលោក យីគាំង លូ៖**

9 **ស៖** លោកស្រី សុផានី -- បាទ ចាំឯកសារនេះលេចមកលើអេក្រង់សិន ចាំខ្ញុំតាំងសំណួរទៅ
10 កាន់លោកស្រីតែម្តង។ លោកស្រី សុផានី ក្នុងទំព័រនេះមានពីរប្រអប់ ខ្ញុំសូមបង្ហាញប្រអប់ទី២ នៅត្រង់
11 ទំព័រនេះ សូមឱ្យលោកស្រីបញ្ជាក់ជូនអង្គជំនុំជម្រះ តើលោកស្រីសរសេរអំពីអ្វីនៅក្នុងប្រអប់ទី២នេះ?

12 **លោកស្រី អ៊ុំ សុផានី៖**

13 **ឆ៖** នៅក្នុងប្រអប់ទី២នេះ ខ្ញុំសរសេរអំពីពេលដែលខ្ញុំឈឺពោះកើតកូន។ ខ្ញុំសរសេរថា៖ “ខ្ញុំចេះ
14 តែឈឺពោះ ស្រីម្នាក់ជាប្រធានពេទ្យក៏មកមើលខ្ញុំដែរ។ នាងនោះដល់ឃើញខ្ញុំកើតកូនមិនស្រួលដូចគេដូច
15 ឯង ក៏មកពិនិត្យខ្ញុំញឹកញាប់ណាស់។ គេពិនិត្យទៅគេនិយាយថា កូននៅពោះខ្ញុំនេះមិននៅទេ។ បានសេច
16 ក្តីថាកូននោះស្លាប់ហើយ។ ខ្ញុំក៏ប្រាប់ពេទ្យថា បើដូច្នេះ ពេទ្យប្រញាប់យកចេញទៅ ខ្ញុំឈឺខ្លាំងណាស់”។

17 [១៤:៤៣:១២]

18 **ស៖** តើពេទ្យហ្នឹងគេចាត់ការយ៉ាងម៉េចដែរ ក្រោយពីលោកស្រីប្រាប់ទៅពេទ្យហ្នឹងថា លោក
19 ស្រីឈឺខ្លាំងណាស់ឱ្យយកកូនហ្នឹងចេញទៅ បើកូនហ្នឹងស្លាប់?

20 **ឆ៖** មេពេទ្យនោះនៅក្មេង ខ្ញុំគិតថាប្រហែលជាគ្មានបទពិសោធន៍អ្វីទេ។ បានជាគ្រាន់មកស្តាប់
21 ពោះខ្ញុំហើយ វិនិច្ឆ័យថាកូននោះស្លាប់នៅក្នុងពោះ។ ខ្ញុំក៏និយាយថា “សូមពេទ្យយកចេញទៅ ពីព្រោះខ្ញុំ
22 ឈឺខ្លាំងណាស់” ព្រោះខ្ញុំមិនដែលកើត នេះជាការកើតកូនដំបូង។ បើសិនណាជាពេទ្យ គេមានសមត្ថភាព
23 គេច្បាស់ជាមានវិធីហើយ ប៉ុន្តែនេះពេទ្យអត់មានសមត្ថភាពទេ គឺទុកខ្ញុំចោលតាំងពីខ្ញុំឈឺពោះពេល
24 ព្រលឹមថ្ងៃពុធ រហូតដល់ព្រលឹមថ្ងៃព្រហស្បតិ៍ទៀត គឺកើតដោយៗគេហៅថាយថាកម្ម កើតដោយធម្ម-
25 ជាតិមក។ ពេទ្យហ្នឹងអត់មានមធ្យោបាយធ្វើ អសមត្ថភាព។

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 **ស៖** អ៊ីចឹងមានន័យថា ទារកដែលកើតចេញមកហ្នឹងគឺអត់ទាន់ស្លាប់ទេ អ៊ីចឹងឬក៏យ៉ាងម៉េច
2 លោកស្រី?

3 **ឆ៖** បាទ ប្រាកដណាស់ គឺថាវាស់ដល់សព្វថ្ងៃនេះ ឈ្មោះ ស៊ី បុទម។

4 **ស៖** សូមអរគុណលោកស្រី។ សូមលោកស្រីជម្រាបជូនតុលាការបន្តិចមក <ពី>ពេលដែល
5 លោកស្រីចូលទៅមន្ទីរពេទ្យដើម្បីសម្រាលកូនហ្នឹង។ សូមឱ្យលោកស្រីរៀបរាប់មើលថា តើនៅមន្ទីរ
6 ហ្នឹងគេមានសេវាពេទ្យហ្នឹងយ៉ាងម៉េចដែរ ហើយគេមានថ្នាំសង្កូវហ្នឹង ឬក៏មិនមានយ៉ាងណានោះដែរ?

7 [១៤:៤៥:០០]

8 **ឆ៖** ពេទ្យដែលខ្ញុំទៅសម្រាលកូននោះឈ្មោះហៅថា “ពេទ្យត្រពាំងគល់” ប៉ុន្តែមិនមែនជាពេទ្យ
9 ទេ គឺតាំងនៅក្នុងវត្ត។ ពេទ្យនោះធ្វើពីឈើ មានខាងត្បូង ខាងជើង ខាងលិច។ ខាងជើង ខាងត្បូង គឺជា
10 អ្នកជំងឺស្រាលចូលទៅ។ ខាងត្បូងជាអ្នកឈឺកើតកូន ចំណែកខាងលិចវិញគឺជាអ្នកជំងឺធ្ងន់។ ជំងឺធ្ងន់ គឺ
11 ថាតែកាលណាចូលទៅគឺស្លាប់ហើយ។ ភាគច្រើនគឺស្លាប់អត់មានអាចជាមកវិញទេ។ ចំណែកឯមន្ទីរ
12 កន្លែងដែលខ្ញុំកើតកូន គឺជាសាលារៀនទេ គេយកធ្វើមន្ទីរពេទ្យហ្នឹង។ គេសាលាវែងអីចឹង គេគ្រាន់តែ
13 បាំងមួយកំណាត់ហ្នឹងធ្វើជាកន្លែងពេទ្យ កន្លែងសម្រាលកូន មួយកំណាត់ទៀតសម្រាប់ស្រ្តីដែលកើតកូន
14 ហើយរស់ ដូចថារង់ចាំថ្ងៃចេញមក កើតកូនហើយមកគេនៅមួយបន្ទប់ជុំគ្នាអីចឹង។ ហើយគេដុតឧស
15 អ៊ីចឹងទៅឱ្យវា គេហៅថាអាំងភ្លើង ឆេះទៅមានផ្សែង មានអីហ្នឹង គឺទាំងអស់គ្នាហ្នឹងនាំគ្នានៅក្នុងបន្ទប់
16 ហ្នឹងហប់ដោយផ្សែងហ្នឹងទៅ ហើយមន្ទីរពេទ្យហ្នឹងគ្មានបង្គន់ គ្មានមុងគ្មានអីទេ អត់មានអីនេះទេ គឺថា
17 ចំណែកឯថ្នាំសង្កូវវិញគឺមានតែថ្នាំមូលៗ ដែលយើងថាថ្នាំអាចម៍ទន្សាយ ដូចថា ខ្មៅៗ វាមិនដឹងថា
18 ឈ្មោះថ្នាំអី។ ហើយស៊ីរ៉ូបដែលគេចាក់នោះ ខ្ញុំមិនដឹងថាគេចាក់យកទឹកអីមកទេ ប៉ុន្តែគេដាក់នៅក្នុងដប
19 បេ.ហ្សេ.អ៊ី។

20 **ប្រធានអង្គជំនុំ៖**

21 បាទ អរគុណលោកមេធាវី អរគុណលោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី។ ឥឡូវនេះដល់ពេល
22 សម្រាកហើយ អង្គជំនុំជម្រះប្រកាសសម្រាកចាប់ពីពេលនេះតទៅរហូតដល់ម៉ោងបីសូមអញ្ជើញចូល
23 វិញ ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការសវនាការ។

24 មន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលផ្តល់កន្លែងសម្រាកសមរម្យដល់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្នុង
25 អំឡុងពេលឈប់សម្រាក។ ហើយនិងឱ្យអញ្ជើញគាត់ត្រឡប់មកចូលរួមនៅក្នុងបន្ទប់សវនាការកន្លែង

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ផ្តល់សក្ខីកម្មនេះវិញ នៅវេលា -- ឲ្យបានមុនម៉ោងបី។ សម្រាកចុះ!

2 ក្រឡាបញ្ជី៖

3 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!

4 (សវនាការសម្រាកពីម៉ោង ១៤:៤៧ នាទី ដល់ម៉ោង ១៥:១៦នាទី)

5 [១៥:១៦:០៦]

6 ប្រធានអង្គជំនុំ៖

7 បាទ អង្គុយចុះ!

8 យើងមានបញ្ហានៃសុខភាពរបស់ជនជាប់ចោទ ខៀវ សំផន ដូច្នេះ គឺអង្គជំនុំជម្រះមិនអាចបន្ត
9 កិច្ចដំណើរការសវនាការបានទេ ដោយគាត់បាន -- គ្រូពេទ្យប្រចាំការដែលត្រួតពិនិត្យថែទាំសុខភាពជន
10 ជាប់ចោទនៅ អ.វ.ត.ក នេះ បានផ្តល់អនុសាសន៍ថា គាត់មានបញ្ហាដូច្នេះ ហើយទាមទារឲ្យគាត់
11 សម្រាក និងបន្តការពិនិត្យព្យាបាលនៅក្នុងអំឡុងពេលរសៀលនេះ។ ហេតុដូច្នេះ អង្គជំនុំជម្រះសម្រេច
12 ផ្អាកកិច្ចដំណើរការសវនាការថ្ងៃនេះត្រឹមនេះ។ ហើយសវនាការលើកបន្តទៅធ្វើនៅថ្ងៃស្អែក។ ហើយនៅ
13 ថ្ងៃស្អែកនេះ ខ្ញុំសូមជម្រាបជូនភាគីនិងសាធារណជនជ្រាបថា គឺយើងបន្តដូចសព្វដង គឺចាប់ផ្តើមវេលា
14 ម៉ោងប្រាំបួនព្រឹក។ ហើយនៅព្រឹកថ្ងៃស្អែកនេះ អង្គជំនុំជម្រះនឹងធ្វើសវនាការស្តាប់របាយការណ៍របស់
15 អ្នកជំនាញ អំពីលទ្ធផលនៃការពិនិត្យរាយការណ៍សម្បទាចូលរួមសវនាការរបស់ជនជាប់ចោទ។ ហើយ
16 ទន្ទឹមនឹងនេះផងដែរ ដោយសារការពិនិត្យលើសំណើសុំហ្នឹងគឺមានចំនួនតិច។ អីចឹង អង្គជំនុំជម្រះប៉ាន់
17 ស្មានថា ប្រហែលជាកិច្ចដំណើរការសវនាការស្តាប់របាយការណ៍អ្នកជំនាញ ទំនងជាមិនមែនមិនប្រើ
18 ពេលវេលាយូរដូចការគ្រោងទុកទេ។ ហេតុដូច្នេះ អង្គជំនុំជម្រះកោះអញ្ជើញលោកស្រីដើមបណ្តឹងរដ្ឋ-
19 ប្បវេណី អ៊ុំ សុផានី សូមអញ្ជើញមកជាការត្រៀមបម្រុង ដើម្បីបន្តកិច្ចដំណើរការនីតិវិធី ប្រសិនបើ
20 ពេលវេលាដែលយើងដំណើរការនោះវានៅសេសសល់អាចធ្វើសម្រាប់បញ្ចប់នូវការស្តាប់សក្ខីកម្មរបស់
21 លោកស្រី។ អីចឹង អង្គជំនុំជម្រះសូមអញ្ជើញលោកស្រីមកបន្តទៀត ហើយដូចគ្នាដែរ គឺបុគ្គលិកអង្គការ
22 ផ្ទ.ភ.អ ដែលជាជំនួយការ ជំនួយស្មារតីដល់ដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណីក្នុងការផ្តល់សក្ខីកម្ម ក៏សូមអញ្ជើញ
23 មកដែរ។

24 បាទ ឥឡូវនេះ គឺអង្គជំនុំជម្រះប្រកាសផ្អាកកិច្ចដំណើរការសវនាការសម្រាប់ថ្ងៃនេះ ត្រឹមនេះ។
25 ហើយបង្គាប់ឲ្យអនុរក្សមន្ទីរឃុំឃាំងនាំជនជាប់ចោទទាំងពីររូបទៅកាន់មន្ទីរឃុំឃាំង អ.វ.ត.ក វិញចុះ

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឲ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។

1 ហើយនិងបង្គាប់ឱ្យនាំខ្លួនគាត់ត្រឡប់មកចូលរួមសវនាការនៅព្រឹកថ្ងៃស្អែកឱ្យបានមុនម៉ោងប្រាំបួន។
2 ហើយមន្ត្រីរដ្ឋបាលតុលាការសម្របសម្រួលជាមួយនឹងអង្គភាពគាំពារសាក្សី និងអ្នកជំនាញក្នុង
3 ការជូនដើមបណ្តឹងរដ្ឋប្បវេណី និងបុគ្គលិក ជី.ភី.អូ ត្រឡប់ទៅកាន់លំនៅឋានវិញ ហើយឱ្យអញ្ជើញ
4 គាត់ត្រឡប់មកកាន់បរិវេណនៃ អ.វ.ត.ក យើងវិញនេះ នៅចាប់ពីព្រឹកថ្ងៃស្អែកទៅ។
5 សម្រាកចុះ។

6 **ក្រឡាបញ្ជី៖**

7 សូមអញ្ជើញក្រោកឈរ!
8 (សវនាការផ្អាកនៅម៉ោង ១៥:២០នាទី)

ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវ៖ អត្ថបទនៅក្នុងចន្លោះសញ្ញា (<) និង (>) ត្រូវបានកែតម្រូវ ដើម្បីធានាឱ្យមានភាពស្របគ្នារវាងប្រតិចារិកក្នុងភាសាទាំងបី។ ប្រតិចារិកត្រូវបានកែតម្រូវ ផ្អែកទៅលើភាសាដើមដែលមាននៅ
ក្នុងខ្សែអាត់សំឡេង។ ប្រតិចារិកដែលត្រូវបានកែតម្រូវទាំងនេះអាចខុសពីការបកប្រែផ្ទាល់មាត់នៅក្នុងបន្ទប់សវនាការ និងទម្រង់បកប្រែបន្ត។